

Course descriptions

TABLE OF CONTENTS

1. A-bpSP-22/21 Acquiring Terminology.....	4
2. mpHO-250/24 Audiovisual Translation - Subtitling.....	6
3. A-bpMA-501/15 Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	7
4. A-bpAN-801/15 Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	9
5. A-bpAR-801/15 Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	12
6. A-bpBU-801/15 Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	14
7. A-bpFR-801/15 Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	16
8. A-bpGR-002/19 Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	18
9. A-bpHO-801/15 Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	20
10. A-bpCH-801/15 Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	22
11. A-bpLA-002/19 Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	24
12. A-bpMA-801/15 Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	26
13. A-bpNE-801/15 Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	28
14. A-bpRU-801/15 Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	30
15. A-bpSK-801/15 Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	32
16. A-bpSP-801/15 Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	34
17. A-bpTA-801/15 Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	36
18. A-bpAN-501/15 Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	38
19. A-bpAR-501/15 Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	40
20. A-bpFR-501/15 Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	42
21. A-bpGR-001/19 Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	44
22. A-bpHO-502/15 Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	46
23. A-bpLA-001/19 Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	48
24. A-bpNE-502/15 Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	51
25. A-bpRU-501/15 Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	53
26. A-bpSK-502/15 Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	55
27. A-bpSP-501/15 Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	57
28. A-bpTA-501/15 Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	59
29. bpBU-051/22 Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	61
30. bpCH-501/22 Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	63
31. A-bpSZ-050/22 Basics in Linguistics for Translators.....	65
32. A-boFI-901/22 Basics in Philosophy.....	67
33. bpHO-008/15 Basics in Professional Communication in Dutch Language 1.....	69
34. bpHO-009/15 Basics in Professional Communication in Dutch Language 2.....	71
35. A-bpSP-33/24 Catalan Culture Studies.....	73
36. A-bpSP-27/19 Catalan Language for Beginners 1.....	75
37. A-bpSP-28/19 Catalan Language for Beginners 2.....	77
38. A-bpSZ-027/22 Computer-Assisted Translating 1.....	79
39. A-bpSZ-027/22 Computer-Assisted Translating 1.....	81
40. A-bpSP-18/21 Consecutive Interpreting 1.....	83
41. A-bpSP-15/21 Consecutive Interpreting 2.....	85
42. A-bpSP-20/21 Consecutive Interpreting 3.....	87
43. A-Rom-1/20 Consecutive Note-Taking 1.....	89
44. A-Rom-2/20 Consecutive Note-Taking 2.....	90
45. A-bpSZ-026/22 Creative Writing.....	91
46. bpHO-011/15 Cross-Cultural Competence in the Dutch Language.....	93
47. bpHO-015/15 Cross-Cultural Management - Project.....	95

48. A-bpSP-11/21	Culture Studies of Spain.....	97
49. bpHO-005/15	Developing Language Competence in Dutch 1.....	99
50. bpHO-007/15	Developing Language Competence in Dutch 2.....	101
51. A-bpSZ-02/22	Editing and Editorial Training.....	103
52. A-bpSP-17/21	Elementary Seminar in Interpreting and Translating.....	105
53. A-bpSP-101/11	Extra-Curricular Training 1.....	107
54. A-bpSP-102/11	Extra-Curricular Training 2.....	108
55. A-bpSP-103/11	Extra-Curricular Training 3.....	110
56. A-bpSP-104/11	Extra-Curricular Training 4.....	112
57. bpHO-010/15	History of Dutch Literature 1.....	114
58. bpHO-012/15	History of Dutch Literature 2.....	116
59. A-boRO-410/21	History of Hispanoamerican Literature 1.....	118
60. A-boRO-412/21	History of Hispanoamerican Literature 2.....	120
61. bpHO-004/15	History of Holland and Belgium.....	122
62. A-boRO-409/21	History of Spanish Literature 1.....	124
63. A-boRO-411/21	History of Spanish Literature 2.....	126
64. A-bpHO-022/10	Interpreting at Sight.....	128
65. A-bpSZ-71/24	Interpreting, equivalence, translation.....	130
66. A-bpSZ-030/22	Introduction into Corpus Linguistics.....	132
67. A-bpSZ-030/22	Introduction into Corpus Linguistics.....	134
68. A-boRO-413/21	Introduction into History and Culture of Hispanophone Area 1.....	136
69. A-boRO-414/21	Introduction into History and Culture of Hispanophone Area 2.....	138
70. A-bpSZ-040/22	Introduction into Phraseology and Idiomatics.....	140
71. bpHO-013/15	Introduction into Translating from the Dutch Language.....	142
72. bpHO-002/15	Introduction into the Dutch Studies.....	144
73. bpHO-001/15	Introduction into the Study of Dutch Language 1.....	146
74. bpHO-003/15	Introduction into the Study of Dutch Language 2.....	149
75. A-boRO-407/21	Lexicology of Spanish Language 1.....	152
76. A-boRO-408/21	Lexicology of Spanish Language 2.....	154
77. bpHO-006/15	Life and Institutions of the Dutch Speaking Countries.....	156
78. A-bpSP-16/21	Literature, Music and Film of the Spanish Speaking World.....	158
79. A-boRO-403/21	Morphosyntax of Spanish Language 1.....	160
80. A-boRO-405/21	Morphosyntax of Spanish Language 2.....	162
81. A-bpSP-40/21	Morphosyntax of Spanish Language 3.....	164
82. A-AbpSZ-20/15	Orthoepy and Orthography.....	166
83. A-AbpSZ-03/15	Practical Grammar of the Slovak Language 1.....	168
84. A-AbpSZ-06/15	Practical Grammar of the Slovak Language 2.....	170
85. A-bpSZ-052/24	Slovak Lexicology for Translators.....	172
86. A-bpSZ-051/22	Slovak Stylistics for Translators.....	174
87. A-bpSZ-051/22	Slovak Stylistics for Translators.....	176
88. A-boRO-402/21	Spanish Language Classes 1.....	178
89. A-boRO-404/21	Spanish Language Classes 2.....	180
90. A-boRO-415/21	Spanish Language Classes 3.....	182
91. A-boRO-416/21	Spanish Language Classes 4.....	184
92. A-boRO-417/21	Spanish Language Classes 5.....	186
93. A-boRO-418/21	Spanish Language Classes 6.....	188
94. A-bpSP-26/19	Spanish Language for Academic Purposes.....	190
95. A-boRO-401/21	Spanish Phonetics and Phonology.....	192
96. A-AbpSZ-22/22	Stylistic Interpretation of Texts.....	194

97. A-bpSZ-042/22	Terminology in Translation Practice.....	196
98. A-bpSZ-005/22	Theory of Literature.....	198
99. A-bpSL-07/22	Theory of Literature 2.....	200
100. bpHO-014/15	Translating from the Dutch Language.....	202
101. A-bpSP-21/21	Translation Exercises.....	204
102. A-bpSZ-002/15	Translation Studies 1.....	206
103. A-bpSZ-004/15	Translation Studies 2.....	208

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-22/21	Course title: Acquiring Terminology
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: 30% of the grade consists of a terminology test that students take during the semester. 70% of the grade consists of a term research paper and its presentation. Credit will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student will be allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and less. The exact date and topics of the midterm assessment will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be announced through AIS no later than the last week of the instruction period. Violation of academic ethics will result in the loss of all received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: Students will consolidate their linguistic and translational competences, expand specific vocabulary from the thematic areas that they may encounter during community or guide interpreting from and into Spanish. They will become familiar with working with electronic dictionaries, corpora and terminology databases, and learn how to create glossaries. They will practise interpreting from a letter on actual journalistic texts, while improving their general overview of current events in Hispanophone countries. They will become familiar with basic terminology of international relations and European institutions.	
Class syllabus: 1. Introduction to the major Slovak and Spanish terminology databases and corpora. Explanation of the basic strategies for the creation and use of glossaries in technical translation and interpreting. 2. Reading of popular science texts and simpler technical texts focused on the economy, labour market, migration, health system, international relations and European institutions. 3. Exercises aimed at expanding vocabulary in the above-mentioned subject areas. 4. Interpreting from a letter. 5. Individual glossary creation. 6. Reading translational studies focused on specific problems of professional translation and interpreting.	

7. Understanding the text - working with technical dictionaries (explanatory, bilingual, terminological).
8. Issues of searching for equivalents (terms) in the mother tongue - training in searching and consultation of secondary technical literature.
9. Expansion of active vocabulary, training of the most common scientific and technical terms.
10. Text translation - emphasis on accuracy of technical translation.
11. Training in the translation of scientific/popular science texts from area of natural science.

Recommended literature:

GALLEGO VILAR, Patricia et al. Europa en comunicación C1. Madrid: Comisión Europea, Representación en España [online]. 2009. Dostupné na:
http://ec.europa.eu/spain/images/unds.didacticas/c1_unidad_didact_alta_es.pdf
 GÓMEZ DE ENTERRÍA, J. – GÓMEZ DE ENTERRÍA, S. El español por profesiones. Servicios de salud. Madrid: SGEL. 1994, 178 s.
 CHAMORRO, C. et al. Todas las voces. Barcelona: Difusión. 2011, 144 s.
 JIMÉNEZ IVARS, Amparo a HURTADO ALBIR, Amparo. Variedades de traducción a la vista. In:
 Trans. Málaga [online]. Málaga: Universidad de Málaga, 2003, roč. 7, s. 47-57. Dostupné na:
http://www.trans.uma.es/pdf/Trans_7/t7_47-57_AJimenez.pdf
 MARTÍNEZ LÓPEZ, A.B.- ORTEGA ARJONILLA, E.: Recursos bibliográficos sobre traducción, redacción y terminología en los ámbitos jurídico y económico. In: Trans. Trans. Málaga [online]. Málaga: Universidad de Málaga, 2006, roč. 10, s. 171-180. Dostupné na: http://www.trans.uma.es/pdf/Trans_10/t10_171-180_ABMartinez.pdf
 MICHALČÍKOVÁ, J.: Bilaterálne komunitné tlmočenie španielskeho jazyka. In: Jazyk a kultúra [online]. Prešov: Lingvokulturologické a prekladateľsko-tlmočnicke centrum excelentnosti pri FF PU, 2010, roč. 1, č. 6. Dostupné na: http://www.ff.unipo.sk/jak/rus/6_2011/michalcikova.pdf

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Spanish

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 19

A	B	C	D	E	FX
31,58	26,32	10,53	21,05	5,26	5,26

Lecturers: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD.

Last change: 10.04.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KGNŠ/mpHO-250/24		Course title: Audiovisual Translation - Subtitling			
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester:					
Educational level: I.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD.					
Last change:					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KMJL/A-bpMA-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Written assignment in the credits assignment week of the semester: submission of selected parts of the bachelor's thesis, which meet the formal and content requirements for bachelor's theses given by the internal quality system of Comenius University (15 points). The following is evaluated: the formatting of the cover, title page, bibliographic reference of the abstract, table of contents, and five bibliographic references in the list of bibliographic references of the bachelor's thesis. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student masters the theory of citing and referencing used sources and has skills in creating bibliographic references and citations. The student understands the principles of what makes up the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. He understands the causes of plagiarism, know its various types, and can avoid them. The student has sufficient information competencies to acquire, process, and interpret basic scientific literature.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Theory of citing and referencing used sources (basic terms, standards). 2. Creation of bibliographic references (standard, electronic, non-book documents). 3. Citation techniques. 4. Reference management software (types, functions, restrictions). 5. Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism. 6. Main principles of creating a scientific text (creating both the content and formal sides, problems). 7. Formal adjustments of the thesis 8. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion). 9. Requirements for the thesis according to the internal quality system of Comenius University. 10. Basic requirements for submitting the thesis. 	

11. Basic requirements for the defence the thesis.					
12. The most common problems of creating the thesis (using specific examples of submitted bachelor's theses).					
Recommended literature: <ul style="list-style-type: none"> • Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Available at: https://midas.uniba.sk/ • LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf • LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/ 					
Languages necessary to complete the course: Hungarian Language (C2)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 43					
A	B	C	D	E	FX
74,42	16,28	6,98	0,0	2,33	0,0
Lecturers: doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., doc. PhDr. Anikó Dušíková, CSc., doc. Mgr. Katarína Misadová, PhD., doc. Orsolya Katalin Nádor, PhD., prof. Klára Sándor, DrSc., Mgr. Szilárd Sebők, PhD., doc. Mgr. art. Pavol Száz, PhD.					
Last change: 01.04.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
<p>Course requirements:</p> <p>All matters pertaining to state examination are set out in Article 14 of the Study Regulations of the Faculty of Arts.</p> <p>In the bachelor study programmes, the state examination consists only of the defence of the bachelor's thesis. The student chooses the department as a training centre which corresponds to the discipline within which he/she wants to write the final thesis. He/she reports this choice by the deadline set by the department, provided that he/she is able to find a supervisor and a suitable topic in the relevant department.</p> <p>For the successful defence of the bachelor's thesis as the subject of the state examination in the bachelor degree programmes conducted at the Department of British and American Studies, students will receive credits according to the current study plan (currently 12 credits).</p> <p>Requirements for the admission to the defence are as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> - fulfillment of the requirements of the study plan concerning the prescribed composition of courses and their credit value so that after awarding the credits for the state examination the student obtains the required number of credits for the bachelor's degree; - submission of the bachelor's thesis (electronically via the academic information system AIS) by the thesis submission deadline corresponding to the relevant state examination period according to the academic year schedule set by the faculty. <p>The thesis is evaluated by the standard grading scale (0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A) by the supervisor of the thesis and the designated opponent in the assessment reports, which are available to the student no later than 3 working days before the state examination.</p> <p>The supervisor's report shall also include the percentage of compliance results from the originality check protocols (CRZP, Theses), which must be explicitly evaluated by the supervisor with the wording "the thesis shows/does not show signs of plagiarism".</p> <p>The bachelor's thesis will take the following form:</p> <p>The defence will consist of a thesis presentation (the student chooses the form of the defence, the PPT format can also be used) and the student's response to a broader theoretical question, which is assigned to the student by the supervisor upon the bachelor's thesis submission. The supervisor will include this question in the assessment report as one of the points of discussion for the defence; it will also be included in the defence report.</p> <p>The thesis presentation must:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Include a clearly articulated thesis statement, - have a clear and logical structure of argumentation and findings, - reflect a new perspective on the issue as a result of adequate and appropriate work with the findings gained through own research, the conclusions of which the student is able to present and formulate. <p>The criteria for the evaluation (of the defence) of the bachelor's thesis at the Department of British and American Studies are as follows:</p>	

<ul style="list-style-type: none"> - Quality of the bachelor's thesis (originality, significance of the analysis, clear formulation of the scientific problem and hypotheses under study, scope of the professional and scientific literature used), - the adequacy of the methodological approach to the topic under study, the analysis logically and coherently answers the research questions, - systematic and logical summary of the results of the analysis, - compliance with citation standards (MLA...), - language level of the presentation (academic language at least at B2 level), - quality of the presentation and communication skills. <p>The evaluation of the thesis will include the areas below with the corresponding weighting (out of 100):</p> <p>PART A: CONTENT</p> <ul style="list-style-type: none"> • Overall structure and organization (adequacy, scope, objectivity, coherence, cohesion) 15 • Theoretical knowledge related to the research topic 15 • Methodology (identifying concepts, research problems, aims, tasks, choosing adequate methods) 15 • Analysis (quality, depth, complexity) 15 • Originality and contribution (degree of originality, own contribution to knowledge) 10 <p>PART B: FORM</p> <ul style="list-style-type: none"> • Adequate work with information sources (extent, structure, reliability, adequacy, compliance with a citation style) 15 • Language and style 10 • Typography and layout 5 <p>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100 (%)</p>
<p>Learning outcomes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Upon successful completion of the course, students will be familiar with the basic requirements for academic writing and with the rules of academic integrity. • They will have mastered the theory of working with sources and have the skills to compile correct bibliographic entries. • They will have understood the principles of writing a bachelor's thesis, both in terms of form and content, as laid out by the university's regulations. • They will have understood the causes of plagiarism, they will be able to recognize its types and know how to avoid it. • They will have sufficient research skills to obtain, process, and interpret sources. • They will have mastered the basics for writing a Master's thesis. • They will have a deep knowledge of the thesis topic and will be able to approach it both critically and creatively.
<p>Class syllabus:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the state examination committee, the supervisor and the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to the comments and questions in the assessments. 3. The student responds to the questions of the state examination committee or the questions in a broader debate. 4. The student responds to the pre-given general question from the supervisor's assessment. 5. A closed vote of the state examination committee on the evaluation of the bachelor's thesis defence. 6. Announcement of the evaluation (of the thesis defence) of the bachelor's thesis.
<p>State exam syllabus:</p>

Recommended literature:

BAZERMAN, Charles. The Informed Writer: Using Sources in the Disciplines. 3rd edition. Boston: Houghton Mifflin, 1989. ISBN 0-395-36901-0.

BLAIR, Lorrie. Writing a Graduate Thesis or Dissertation [online]. Brill, 2016. Dostupné na: EBSCOhost, [search.ebscohost.com/login.aspx?](https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site)

[direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site](https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site).

LICHNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf

WHITE, Barry. Mapping Your Thesis [online]. Camberwell, Vic: ACER Press, 2011. ISBN 9780864318237. Dostupné na: [https://search.ebscohost.com/login.aspx?](https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=384475&lang=sk&site=ehost-live&scope=site)
[direct=true&db=e000xww&AN=384475&lang=sk&site=ehost-live&scope=site](https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=384475&lang=sk&site=ehost-live&scope=site).

Languages necessary to complete the course:

Students must be proficient to at least CEFR level B2 to attend the bachelor's thesis defence.

Last change: 08.04.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KKSF/A-bpAR-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
<p>Course requirements:</p> <p>The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis.</p> <p>The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence.</p> <p>Grading scale: 0 – 59%: FX, 60 – 67%: E, 68 – 75%: D, 76 – 83%: C, 84 – 91%: B, 92 – 100%: A.</p> <p>Bachelor thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. <p>The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.</p>	

Scale of assessment (preliminary/final): 0/100.
Learning outcomes: Students know how to write technical texts while adhering to the principles of academic ethics, they are able to work originatively in the given field. They are skilled in collecting, elaborating and interpretation of the basic specialized literature, they are able to make use of it to solve potential practical problems. They can logically operate with the theoretical bases. They know the given field well and are capable of proper reasoning, reacting to remarks and answering questions related to the given topic.
Class syllabus: 1. The student presents the bachelor's thesis for the commission for the state examinations, oponent and the others present. 2. The student reacts to the assessments; comments on remarks and answers questions. 3. A discussion takes place, in which the student answers questions of the commission for the state examinations and the others present.
State exam syllabus: Depends on the topic of the bachelor's thesis.
Recommended literature: <ul style="list-style-type: none"> • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: Slovak
Last change: 30.06.2022
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/A-bpBU-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
<p>Course requirements:</p> <p>The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis.</p> <p>The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence.</p> <p>Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A</p> <p>Bachelor thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. <p>The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.</p>	

Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
<p>Learning outcomes:</p> <p>The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.</p>
<p>Class syllabus:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Student presents the bachelor's thesis (app. 10 minutes) in front of the committee for state exams. A ppt presentation can be prepared, which is not necessary. 2. Presentation of the main points of the supervisor's and oponent's reviews, possibly also the questions arising from them. 3. The student's respond to comments and questions in the reviews. 4. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus:
<p>Recommended literature:</p> <p>LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/ Literature according to the topic of the thesis.</p>
<p>Languages necessary to complete the course:</p> <p>Slovak and Bulgarian, or additionally also another language of the cultural area under study.</p>
Last change: 05.04.2022
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpFR-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
<p>Course requirements:</p> <p>Submission of the Bachelor's thesis by the deadline specified in the timetable of the current academic year for the respective date of the state examination. The bachelor thesis is submitted in an electronic version via AIS. The thesis must comply with the parameters specified by the internal quality system of Charles University. The provisions of Article 14 of the Internal Regulation No. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Charles University) shall apply to the assessment of the bachelor thesis. The thesis supervisor and the thesis opponent shall prepare a report on the thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which shall be available to the student at least 3 working days before the defence. 1. Contribution of the bachelor thesis, fulfillment of the objectives of the thesis in its assignment and fulfillment of the requirements for the content of the bachelor thesis given by the internal quality system of Charles University. The following are assessed: demonstration of knowledge and knowledge, ability to work creatively in the study programme, ability applied in collecting, interpreting and processing basic literature; in the case of a practically oriented bachelor thesis, also mastery of application of theoretical bases in practice and verifiability of hypotheses; 2. Originality of the thesis (the bachelor's thesis must not be plagiarised, must not infringe the author's the rights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor thesis also includes protocols originality reports from the CRZP and Theses, on the results of which the thesis supervisor and the opponent comment in their reports; 3. Correctness and correctness of citation of used information sources, research results of other of other authors and authors' teams, correctness of the description of methods and working procedures of other authors the correctness of the methods used by other authors or author teams; 4. Compliance of the structure of the bachelor thesis with the prescribed structure defined by the internal system quality of the CU; 5. Respect of the recommended scope of the bachelor thesis (recommended scope of the bachelor thesis is usually 30-40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters including spaces), adequacy of the scope The size of the thesis is judged by the supervisor of the thesis; 6. The linguistic and stylistic level of the thesis and formal editing. The student orally presents the content, achieved objectives and conclusions of the bachelor's thesis and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. Committee comprehensively evaluate the quality of the bachelor thesis, assess the manner and form of the defence and the ability to the student to respond adequately to the comments and questions in the thesis supervisor's reports and the opponent. The evaluation will be obtained from the arithmetic average of the evaluations from the supervisor's of the thesis supervisor, the thesis opponent and the evaluation of the examination committee. Scale of assessment (preliminary/final): Continuous/final evaluation scale: 0/100</p>	
<p>Learning outcomes:</p> <p>The student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he/she graduated</p>	

from the study programme, has adequate knowledge and knowledge of the subject matter. He/she is able to apply his/her skills in collecting, interpreting and processing the basic literature, or in its application in practice, or has the ability to solve a subtask related to the focus of the bachelor thesis. After a successful defence of the bachelor thesis, the student can logically deal with the theoretical background of the bachelor thesis problem and respond argumentatively to questions on the processed issue.
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Prezentovanie bakalárskej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom bakalárskej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na pripomienky a otázky v posudkoch. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky a v diskusii.
State exam syllabus:
Recommended literature: <ul style="list-style-type: none"> • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútorňý predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: French language, Slovak language
Last change: 30.05.2022
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KKSF/A-bpGR-002/19	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
<p>Course requirements:</p> <p>The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100%</p>	
Learning outcomes:	

<p>The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues. The student is able to demonstrate the ability to work creatively in classical philology with a focus on Greek language and culture. He has acquired practical language skills with theoretical knowledge of the Latin language and the culture of Greek.</p>
<p>Class syllabus:</p> <p>1. The student presents the bachelor's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to comments and questions in the evaluations. 3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.</p>
<p>State exam syllabus:</p> <p>Depends on the topic of the bachelor's thesis.</p>
<p>Recommended literature:</p> <ul style="list-style-type: none"> • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/ • Literature recommended for compulsory and optional subjects and specialized literature on the topic of the bachelor's thesis.
<p>Languages necessary to complete the course:</p> <p>Slovak</p>
<p>Last change: 10.04.2022</p>
<p>Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.</p>

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/A-bpHO-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
<p>Course requirements:</p> <p>Submission of the Bachelor's thesis by the deadline specified in the timetable of the current academic year for the respective date of the state examination. The bachelor thesis is submitted in an electronic version via AIS. The thesis must comply with the parameters specified by the internal quality system of Charles University. The provisions of Article 14 of the Internal Regulation No. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Charles University) shall apply to the assessment of the bachelor thesis. The thesis supervisor and the thesis opponent shall prepare a report on the thesis and propose a grade in the grading scale A-FX, which shall be available to the student at least 3 working days before the defence.</p> <p>Criteria for evaluation of the bachelor thesis:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Contribution of the Bachelor's thesis, fulfilment of the thesis objectives in the assignment and the requirements for the content of the Bachelor's thesis given by the internal quality system of the Charles University. The following are assessed: demonstration of knowledge and knowledge, ability to work creatively in the study programme, ability to collect, interpret and process the basic literature; in the case of a practically oriented bachelor thesis, also mastery of the application of theoretical assumptions in practice and the verifiability of hypotheses. 2. Originality of the thesis (the bachelor's thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis includes originality protocols from the CRZP and Theses, the results of which are commented on by the supervisor of the final thesis and the opponent in their opinions. 3. Correctness and correctness of citation of used information sources, research results of other authors and author teams, correctness of description of methods and working procedures of other authors or author teams. 4. Compliance of the structure of the bachelor thesis with the prescribed structure defined by the internal quality system of Charles University. 5. Compliance with the recommended scope of the bachelor thesis (the recommended scope of the bachelor thesis is usually 30 - 40 standard pages = 54 000 to 72 000 characters including spaces), the adequacy of the scope of the thesis is assessed by the supervisor of the thesis. 6. The linguistic and stylistic level of the thesis and its formal layout. The student orally presents the content, achieved objectives and conclusions of the bachelor's thesis and answers questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee shall comprehensively evaluate the quality of the bachelor thesis, assess the manner and form of the defence and the student's ability to respond adequately to the comments and questions in the reports of the thesis supervisor and the opponent. The evaluation is obtained from the arithmetic average of the evaluations of the thesis supervisor, the thesis opponent and the evaluation of the examination committee. <p>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100</p>	

<p>Learning outcomes:</p> <p>The student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he/she graduated from the study programme, has adequate knowledge and knowledge of the subject matter. He/she is able to apply his/her skills in collecting, interpreting and excerpting the basic literature, or in applying it in practice, or has the ability to solve a sub-task related to the focus of the bachelor thesis. After a successful defence of the bachelor thesis, the student can logically deal with the theoretical background of the bachelor thesis problem and respond argumentatively to questions on the treated issue.</p>
<p>Class syllabus:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Presentation of the bachelor's thesis to the students in front of the state examination committee, the opponent of the bachelor's thesis and the attendees. 2. The student's response to comments and questions in the evaluations. 3. Student's response to questions from the State Examination Committee and in discussion.
<p>State exam syllabus:</p>
<p>Recommended literature:</p> <p>LIČNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf.</p> <p>Vnútorý predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf.</p> <p>Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/</p>
<p>Languages necessary to complete the course:</p> <p>Dutch (C1), Slovak (C1)</p>
<p>Last change: 02.04.2022</p>
<p>Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.</p>

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/A-bpCH-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
<p>Course requirements:</p> <p>The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis.</p> <p>The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence.</p> <p>Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A</p> <p>Bachelor thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. <p>The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.</p>	

Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
<p>Learning outcomes:</p> <p>The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.</p>
<p>Class syllabus:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Student presents the bachelor's thesis (app. 10 minutes) in front of the committee for state exams. A ppt presentation can be prepared, which is not necessary. 2. Presentation of the main points of the supervisor's and oponent's reviews, possibly also the questions arising from them. 3. The student's respond to comments and questions in the reviews. 4. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus:
<p>Recommended literature:</p> <p>LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf</p> <p>Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf</p> <p>Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/</p> <p>Literature according to the topic of the thesis.</p>
<p>Languages necessary to complete the course:</p> <p>Slovak and Croatian, or additionally also another language of the cultural area under study.</p>
Last change: 05.04.2022
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KKSF/A-bpLA-002/19	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
<p>Course requirements:</p> <p>The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis.</p> <p>The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence.</p> <p>Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A</p> <p>Bachelor thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. <p>The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.</p>	

Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 0/100%
<p>Learning outcomes:</p> <p>The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.</p> <p>The student is able to demonstrate the ability to work creatively in classical philology with a focus on Latin language and culture. He has acquired practical language skills with theoretical knowledge of the Latin language and the culture of Latin.</p>
<p>Class syllabus:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to comments and questions in the evaluations. 3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
<p>State exam syllabus:</p> <p>It depends on the chosen topic of the bachelor thesis.</p>
<p>Recommended literature:</p> <ul style="list-style-type: none"> • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/ • Literatúra odporúčaná k povinným a povinne voliteľným predmetom a špecializovaná literatúra k téme bakalárskej práce.
<p>Languages necessary to complete the course:</p> <p>Slovak</p>
<p>Last change: 10.04.2022</p>
<p>Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.</p>

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KMJL/A-bpMA-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
<p>Course requirements:</p> <p>The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis.</p> <p>The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence.</p> <p>Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A</p> <p>Bachelor thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. <p>The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.</p>	

Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.
Class syllabus: 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to comments and questions in the evaluations. 3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus:
Recommended literature: • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútorný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: Hungarian Language (C2)
Last change: 01.04.2022
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNS/A-bpNE-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
<p>Course requirements:</p> <p>Submission of the Bachelor's thesis by the deadline specified in the timetable of the current academic year for the respective date of the state examination. The bachelor thesis is submitted in an electronic version via AIS. The thesis must comply with the parameters specified by the internal quality system of Charles University. The provisions of Article 14 of the Internal Regulation No. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Charles University) shall apply to the evaluation of the bachelor thesis. The thesis supervisor and the thesis opponent shall prepare a report on the thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which shall be available to the student at least 3 working days before the defence. 1. Contribution of the bachelor thesis, fulfilment of the objectives of the thesis in its assignment and fulfilment of the requirements for the content of the bachelor thesis given by the internal quality system of Charles University. The following are assessed: demonstration of knowledge and knowledge, ability to work creatively in the study programme, ability applied in collecting, interpreting and processing basic literature; in the case of a practically oriented bachelor thesis, also mastery of application of theoretical bases in practice and verifiability of hypotheses; 2. Originality of the thesis (the bachelor's thesis must not be plagiarized, it must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis includes originality protocols from the CRZP and Theses, the results of which are commented on by the supervisor of the final thesis and the opponent in their opinions; 3. Correctness and correctness of citation of used information sources, research results of other authors and author teams, correctness of description of methods and working procedures of other authors or author teams; 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed structure defined by the internal quality system of Charles University; 5. Respect of the recommended scope of the bachelor's thesis (the recommended scope of the bachelor's thesis is usually 30 - 40 standard pages = 54 000 to 72 000 characters including spaces), the adequacy of the scope of the thesis is assessed by the supervisor of the thesis; 6. The linguistic and stylistic level of the thesis and formal editing. The student orally presents the content, achieved objectives and conclusions of the bachelor's thesis and answers questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee shall comprehensively evaluate the quality of the bachelor thesis, assess the manner and form of the defence and the student's ability to respond adequately to the comments and questions in the reports of the thesis supervisor and the opponent. The evaluation is obtained from the arithmetic average of the evaluations of the thesis supervisor, the thesis opponent and the evaluation of the examination committee.</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100</p>	
<p>Learning outcomes:</p> <p>The student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he/she graduated from the study programme, has adequate knowledge and knowledge of the subject matter. He/she</p>	

is able to apply his/her skills in collecting, interpreting and excerpting the basic literature, or in applying it in practice, or has the ability to solve a sub-task related to the focus of the bachelor thesis. After a successful defence of the bachelor thesis, the student can logically deal with the theoretical background of the bachelor thesis problem and respond argumentatively to questions on the treated issue.
Class syllabus: 1. Presentation of the bachelor's thesis to the students in front of the state examination committee, the opponent of the bachelor's thesis and the attendees. 2. The student's response to comments and questions in the evaluations. 3. Student's response to questions from the State Examination Committee and in discussion.
State exam syllabus:
Recommended literature: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf . Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf . Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: german level C1, slovak
Last change: 03.04.2022
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRVŠ/A-bpRU-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
<p>Course requirements:</p> <p>The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis.</p> <p>The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence.</p> <p>Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A</p> <p>Bachelor thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. <p>The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.</p>	

Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.
Class syllabus: 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to comments and questions in the evaluations. 3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus:
Recommended literature: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf . Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf . Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: Russian, Slovak
Last change: 30.03.2022
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-bpSK-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
<p>Course requirements:</p> <p>Submission of the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The thesis must meet the parameters determined by the internal quality system of the Comenius University. The provisions of Article 14 of the Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts, Comenius University) apply to the bachelor's thesis evaluation. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare assessments of the bachelor's thesis and propose an evaluation in the A-FX grading scale, which the student has at his/her disposal min. 3 working days before the defence. Bachelor thesis evaluation criteria:</p> <p>The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the objectives of the thesis and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of the Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied to collecting, interpreting and processing of basic professional literature; in the case of a practically oriented bachelor's thesis, mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses.</p> <p>Originality of the thesis (bachelor's thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their assessments.</p> <p>Correctness of citing the selected information sources, research results of other authors and author's collectives, correctness of description of methods and working procedures of other authors or author's collectives.</p> <p>Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of the Comenius University.</p> <p>Respecting the recommended range of the bachelor's thesis (the recommended range of the bachelor's thesis is usually 30 - 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the range of the thesis is assessed by the thesis supervisor.</p> <p>Linguistic and stylistic level of the thesis and formal layout.</p> <p>The student orally presents the content, achieved goals and conclusions of the bachelor's thesis and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination board. The commission will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of the defence and the student's ability to adequately respond to comments and questions in the assessments of the thesis supervisor and of the opponent.</p> <p>Part of the colloquial defence of the bachelor's thesis is also the answering of two questions that are related to the theoretical and methodological background of the thesis.</p> <p>The final evaluation will consider the evaluations from the supervisor's and opponent's assessment, the evaluation of the final thesis defence by the commission and the evaluation of answers to</p>	

<p>two questions chosen by the commission. In the case of the Fx mark from the second part of the colloquial defence, the same final mark is given to the student.</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 0/100</p>
<p>Learning outcomes:</p> <p>The student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics, he/she is able to work creatively in the field of study in which he/she completed the study program, he/she has adequate knowledge and understanding of the selected issue. He/she can apply his/her skills to collecting, interpreting and processing of basic professional literature, or to their use in practice or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student can logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to the questions on the selected issues.</p>
<p>Class syllabus:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Presentation of the bachelor's thesis to students with the commission for state exams, opponents of the bachelor's thesis and others present. 2. Student's response to comments and questions in the assessments. 3. Student's response to the commission's questions and questions in the discussion. 4. Student's response to two questions chosen by the commission.
<p>State exam syllabus:</p>
<p>Recommended literature:</p> <p>- LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf</p> <p>- Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf</p> <p>Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/</p> <p>Additional literature depends on the bachelor's thesis specialization.</p>
<p>Languages necessary to complete the course:</p> <p>Slovak</p>
<p>Last change: 18.03.2022</p>
<p>Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.</p>

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
<p>Course requirements:</p> <p>The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis.</p> <p>The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence.</p> <p>Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A</p> <p>Bachelor thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. <p>The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.</p>	

Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
<p>Learning outcomes:</p> <p>The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.</p>
<p>Class syllabus:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to comments and questions in the evaluations. 3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
<p>State exam syllabus:</p>
<p>Recommended literature:</p> <p>LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/
<p>Languages necessary to complete the course:</p> <p>Slovak, Spanish</p>
<p>Last change: 30.05.2022</p>
<p>Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.</p>

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpTA-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
<p>Course requirements:</p> <p>The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis.</p> <p>The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence.</p> <p>Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A</p> <p>Bachelor thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. <p>The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.</p>	

Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
<p>Learning outcomes:</p> <p>The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.</p>
<p>Class syllabus:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to comments and questions in the evaluations. 3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
<p>State exam syllabus:</p>
<p>Recommended literature:</p> <p>LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/
<p>Languages necessary to complete the course:</p> <p>Slovak, Italian</p>
<p>Last change: 30.05.2022</p>
<p>Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.</p>

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: - 20 % activity during the semester, regular participation in consultations - 15 % compiling and submitting a preliminary annotated bibliography - 15 % proposing and submitting a thesis outline which includes research questions and a preliminary thesis statement - 50 % writing and submitting selected chapters of the bachelor's thesis which meet the formal and content requirements set out by the university's internal quality system Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or a disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students will be familiar with the basic requirements for academic writing and with the rules of academic integrity. They will have mastered the theory of working with sources and have the skills to compile correct bibliographic entries. They will have understood the principles of writing a bachelor's thesis, both in terms of form and content, as laid out by the university's regulations. They will have understood the causes of plagiarism, they will be able to recognize its types and know how to avoid it. They will have sufficient research skills to obtain, process, and interpret sources.	
Class syllabus: 1. Research, research methods, types of information sources, evaluation of the quality and relevance of information sources 2. The principles of sourcework, citing and documenting sources 3. Quoting and paraphrasing	

4. Academic integrity, plagiarism, types of plagiarism
5. Compiling a bibliography (print, electronic, non-book documents)
6. Writing an academic text (content, form, problems)
7. The formal layout of a thesis
8. The main parts of a thesis: content, cohesion, writing (preface, abstract, introduction, conclusion)
9. Thesis requirements according to the university's system of quality
10. Submitting a thesis
11. Defending a thesis
12. The most frequent problems in theses (analysis of particular examples)

Recommended literature:

BAZERMAN, Charles. The Informed Writer: Using Sources in the Disciplines. 3rd edition. Boston: Houghton Mifflin, 1989. ISBN 0-395-36901-0.

BLAIR, Lorrie. Writing a Graduate Thesis or Dissertation [online].

Brill, 2016. Available at: EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?

direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site.

LICHNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf

WHITE, Barry. Mapping Your Thesis [online]. Camberwell, Vic: ACER Press, 2011. ISBN 9780864318237. Available at: <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=384475&lang=sk&site=ehost-live&scope=site>.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 298

A	B	C	D	E	FX
76,85	12,75	4,03	3,02	2,35	1,01

Lecturers: Mgr. Simona Bajáková, Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD., PhDr. Beáta Borošová, PhD., PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Tomáš Eštok, Mgr. Marián Gazdík, PhD., Mgr. Yulia Gordienko, Mgr. Lucia Grauzľová, PhD., Mgr. Michaela Hroteková, PhD., Mgr. Ivana Juríková, PhD., Mgr. Marián Kabát, PhD., doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD., prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD., Mgr. Lucia Paulínyová, PhD., PhDr. Jozef Pecina, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., M. A. Linda Steyne, PhD., Mgr. Denisa Šulovská, PhD., doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Lucia Tonková

Last change: 20.06.2023

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KKSF/A-bpAR-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Fulfilling homeworks and presenting progress and partial results of the work on the bachelor's thesis. Scale: 100 % – 93 %: A, less than 93 % – 85 %: B, less than 85 % – 77 %: C, less than 77 % – 69 %: D, less than 69 % – 60 %: E, less than 60 %: Fx. There is a maximum of 2 absences allowed, whose reason must be proved by an evidence. If more are needed, the student will agree to compensatory work. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0.	
Learning outcomes: Students know the published home and foreign literature related to the topic of the bachelor's thesis, they can correctly make use of information on the theoretical level, correctly interpret it, as well as criticize it if needed. They know the principles of writing a technical text, of correct citing and quoting sources. They can deduce and clearly formulate logical deductions. They have a set methodology of work and its outcomes are at an advanced level. They are ready to produce appropriate theses regarding both contents and form.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Familiarizing with formal requisites of the bachelor's thesis. 2. Searching for informal sources. 3. Critical approach; selection of trustworthy sources. 4. Quoting techniques. 5. The norm of quoting sources. 6. Sorting of sources and their proper interpretation. 7. Constituting and segmenting the contents. 8. Forming the footnotes apparatus. 9. Logical sequence; correct usage of linking elements, deduction of conclusions. 10. Familiarizing with the transcription system and the specific problems of the transcription. 11. Language culture and standardness of the text. 12. Solving of individual problems. 	

Recommended literature:

LACINÁKOVÁ, Mária. Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočnú vokalizáciu. 1. diel: Arabský text bez ohľadu na slovenské syntaktické okolie.

In: Slovenská reč [online]. 2021, 86(1), 36 – 54. ISSN 1338-4279. Available at: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2021/1/sr21-1.pdf>

LACINÁKOVÁ, Mária. Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočnú vokalizáciu. 2. diel: Arabský text vo vzťahu k slovenskému syntaktickému okoliu.

In: Slovenská reč [online]. 2021, 86(2), 173 – 191. ISSN 1338-4279. Available at: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2021/2/sr21-2.pdf>.

LACINÁKOVÁ, Mária. Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočnú vokalizáciu. 3. diel: Čiastočná vokalizácia. In: Slovenská reč [online]. 2021, 86(3), 279 – 291. ISSN 1338-4279. Available at: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2021/3/sr21-3.pdf>

LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: <http://stella.uniba.sk/texty/>

LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf

Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave,

2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: <https://uniba.sk/fileadmin/ruk/>

as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf

Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

Further literature necessary to work on the thesis.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, possibly other languages necessary to work on the thesis.

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 31

A	B	C	D	E	FX
87,1	3,23	0,0	9,68	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Jaroslav Drobný, PhD., doc. Mgr. Zuzana Gažáková, PhD., Mgr. Mária Lacináková, PhD.

Last change: 26.06.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpFR-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Written assignment in the credit week of the semester: submission of selected parts of your own bachelor's thesis that meet the formal and content requirements for bachelor theses given by the internal quality system of UK (15 points). The formal arrangement of the cover, title page, bibliographic reference of the abstract, table of contents and 5 bibliographic references in the list of bibliographic references of the bachelor thesis are evaluated. Grading Scale: 15-14 p.: A 13-12 p.: B 11-10 p.: C 9-8 p.: D 7-6 pts: E 5-0 p.: FX The instructor will accept a maximum of 2 excused absences. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics. The student is familiar with the theory of citation and referencing sources and has skills in the creation of bibliographic references and citations. Understands the principles of construction the formal and substantive aspects of a bachelor thesis in relation to the internal quality system of the University. Understands the causes of plagiarism, knows the different types of plagiarism and knows how to avoid them. Has sufficient information competences to acquire, process and interpret basic literature.	
Class syllabus: 1.Theory of citing and referencing sources (basic terms, standards). 2. Creation of bibliographic references (classic, electronic, non-book documents). 3. Citation techniques. 4. Citation managers (types, functions, limitations). 5. Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism.	

6. Main principles of professional text construction (content and formal construction, problems).
7. Formal editing of the thesis.
8. The main parts of the thesis: content, sequence of parts, production (preface, abstract, introduction, conclusion).
9. Requirements for the thesis according to the internal quality system of the University.
10. Basic requirements for the submission of final theses.
11. Basic requirements for thesis defence.
12. The most frequent problems of thesis production (on specific examples of submitted bachelor theses).

Recommended literature:

- Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Dostupné na: <https://midas.uniba.sk/>
- LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf
- LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf
- Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
- Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>

Languages necessary to complete the course:

French language, Slovak language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 56

A	B	C	D	E	FX
98,21	0,0	1,79	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., Mgr. Stanislava Moyšová, PhD., Mgr. Zuzana Puchovská, PhD.

Last change: 27.05.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KKSF/A-bpGR-001/19	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Course requirements: Written assignment in the credits assignment week of the semester: submission of selected parts of the bachelor's thesis, which meet the formal and content requirements for bachelor's theses given by the internal quality system of Comenius University (15 points). The following is evaluated: the formatting of the cover, title page, bibliographic reference of the abstract, table of contents, and five bibliographic references in the list of bibliographic references of the bachelor's thesis. Grading scale: 100-93%: A 92-85%: B 84-77%: C 76-69%: D 68-61%: E 60-0%: FX The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100%	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student masters the theory of citing and referencing used sources and has skills in creating bibliographic references and citations. The student understands the principles of what makes up the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. He understands the causes of plagiarism, know its various types, and can avoid them. The student has sufficient information competencies to acquire, process, and interpret basic scientific literature. He/she has knowledge of primary and secondary literature on the topic outlined in his bachelor's work, the necessary parts and the formal side of the bc. work. Under the guidance of the supervisor, the student is able to formulate the content goals of the work, design work procedures that lead to the fulfillment of goals and solve partial tasks (work with primary and secondary literature). His/her competencies are reflected in the coherent chapter of the bc. the work he submits as part of the evaluation.	
Class syllabus: Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Theory of citing and referencing used sources (basic terms, standards). 2. Creation of bibliographic references (standard, electronic, non-book documents). 3. Citation techniques. Reference management software (types, functions, restrictions). Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism. 	

4. Main principles of creating a scientific text (creating both the content and formal sides, problems).
5. Formal adjustments of the thesis. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion).
6. Requirements for the thesis according to the internal quality system of Comenius University. Basic requirements for submitting the thesis. Basic requirements for the defence the thesis. The most common problems of creating the thesis (using specific examples of submitted bachelor's theses).
- 7-11. Bachelor thesis topic. Heuristics. Primary and secondary sources, their analysis and processing methods.
12. Synthesis of knowledge - presentation of one chapter of the bachelor thesis and its reflection by teachers.

Recommended literature:

• Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Dostupné na: <https://midas.uniba.sk/> • LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf • LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf • Vnútorň predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/> Primárna a sekundárna literatúra podľa témy záverečnej práce.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 5

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Barbora Machajdíkova, PhD., doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD.

Last change: 31.03.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/A-bpHO-502/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment - the seminar is conducted through individual consultations with the supervisor/work supervisor. Considering the specifics of the subject, the following are evaluated: systematic preparation of the bachelor thesis in accordance with the objectives set in the assignment, regular consultations with the supervisor of the final thesis and familiarisation of the supervisor of the final thesis with the progress on the agreed tasks, which include: studying the literature on the topic of the bachelor thesis and processing of sub-problems. A grade on the A-FX grading scale will be awarded by the thesis advisor based on completion of the individual requirements agreed upon at the beginning of the semester. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, the student has acquired basic skills in academic writing and has mastered the principles of academic ethics. He/she understands the principles of the construction of the formal and content of the bachelor's thesis according to the internal quality system of the University. Can formulate a research problem and research questions. Has sufficient information competences to excerpt, process and interpret basic secondary literature and primary material within the defined topic and the identified theoretical and methodological background.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Defining the main and sub-objectives of the bachelor thesis. 2. Information research on the bachelor thesis. 3. Analysis, interpretation and critique of literature, historical sources and other historical and other sources of information on the topic of the bachelor thesis. 4. Continuous and rigorous development of the citation apparatus for the bachelor thesis. 5. Preparation of the structure of the bachelor's thesis in the context of its topic and the requirements for the structure of the bachelor's thesis given by the internal quality system of the Comenius University. 6. Methodological definition of the topic: determination of the research problem, research questions. 	

7. Terminological definition of the bachelor thesis problem. 8. Development of the theoretical part of the bachelor thesis. 9. Processing of the practical part of the bachelor thesis.					
Recommended literature: Selection of literature according to the chosen topic of the thesis and recommendations of the thesis supervisor The current directive of the Rector of Comenius University on the basic requirements of final theses. LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_writing_defence_of_zaverecne_prac.pdf .					
Languages necessary to complete the course: Dutch (level C1), Slovak (level C1)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 35					
A	B	C	D	E	FX
65,71	14,29	8,57	0,0	8,57	2,86
Lecturers: Mgr. Benjamin Bossaert, PhD., doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					
Last change: 16.06.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KKSF/A-bpLA-001/19	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Course requirements: Written assignment in the credits assignment week of the semester: submission of selected parts of the bachelor's thesis, which meet the formal and content requirements for bachelor's theses given by the internal quality system of Comenius University (15 points). The following is evaluated: the formatting of the cover, title page, bibliographic reference of the abstract, table of contents, and five bibliographic references in the list of bibliographic references of the bachelor's thesis. Grading scale: 100-93%: A 92-85%: B 84-77%: C 76-69%: D 68-61%: E 60-0%: FX The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100%/0%	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student masters the theory of citing and referencing used sources and has skills in creating bibliographic references and citations. The student understands the principles of what makes up the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. He understands the causes of plagiarism, know its various types, and can avoid them. The student has sufficient information competencies to acquire, process, and interpret basic scientific literature. He/she has knowledge of primary and secondary literature on the topic outlined in his bachelor's work, the necessary parts and the formal side of the bc. work. Under the guidance of the supervisor, the student is able to formulate the content goals of the work, design work procedures that lead to the fulfillment of goals and solve partial tasks (work with primary and secondary literature). His/	

her competencies are reflected in the coherent chapter of the bc. the work he submits as part of the evaluation.

Class syllabus:

Class syllabus:

1. Theory of citing and referencing used sources (basic terms, standards).
2. Creation of bibliographic references (standard, electronic, non-book documents).
3. Citation techniques. Reference management software (types, functions, restrictions). Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism.
4. Main principles of creating a scientific text (creating both the content and formal sides, problems).
5. Formal adjustments of the thesis. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion).
6. Requirements for the thesis according to the internal quality system of Comenius University. Basic requirements for submitting the thesis. Basic requirements for the defence the thesis. The most common problems of creating the thesis (using specific examples of submitted bachelor's theses).
- 7-11. Bachelor thesis topic. Heuristics. Primary and secondary sources, their analysis and processing methods.
12. Synthesis of knowledge - presentation of one chapter of the bachelor thesis and its reflection by teachers.

Recommended literature:

- Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Dostupné na: <https://midas.uniba.sk/>
 - LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf
 - LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf
 - Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
 - Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
- Primárna a sekundárna literatúra podľa témy záverečnej práce.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Latin

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 2

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., Mgr. Daniela Hrnčiarová, PhD., prof. Mgr. Andrej Kalaš, PhD., doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíkova, PhD.

Last change: 10.04.2022
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/A-bpNE-502/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment - the seminar takes place through individual consultations with the supervisor. With regard to the specifics of the course, the following are evaluated: systematic preparation of the bachelor's thesis in accordance with the objectives set out in the assignment, regular consultations with the thesis supervisor and acquaintance of the thesis supervisor with the progress on agreed tasks, including: study of the bachelor's thesis. The evaluation in the A-FX classification scale will be given by the supervisor of the final thesis on the basis of meeting the individual conditions agreed at the beginning of the semester. Classification scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A. Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, the student has acquired basic skills in writing an academic text and has mastered the principles of academic ethics. Understands the principles of construction of the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Charles University. Can formulate a research problem and research questions. He has sufficient information competencies for excerpting, processing and interpretation of basic secondary literature and primary material within the defined topic and determined theoretical and methodological basis.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Defining the main and partial goals of the bachelor thesis. 2. Information survey on the issue of bachelor thesis. 3. Analysis, interpretation and critique of professional literature, or. historical sources and others information sources on the issue of bachelor thesis. 4. Continuous and consistent creation of citation apparatus for bachelor thesis. 5. Compilation of the structure of the bachelor's thesis in the context of its topic and requirements for the structure of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Charles University. 6. Methodological definition of the topic: determination of research problem, research questions. 7. Terminological definition of the bachelor's thesis. 	

8. Processing of the theoretical part of the bachelor thesis.					
9. Processing of the practical part of the bachelor thesis.					
Recommended literature: Selection of professional literature according to the chosen topic of the thesis and the recommendations of the thesis supervisor; Current directive of the Rector of Charles University on the basic requirements for final theses; LICHNEROVÁ, Lucia: Writing and defense of final theses: university scripts for students of Comenius University in Bratislava [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf .					
Languages necessary to complete the course: german (level C1), slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 97					
A	B	C	D	E	FX
67,01	19,59	6,19	5,15	0,0	2,06
Lecturers: PhDr. Erika Mayerová, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Miloslav Szabó, PhD., Mgr. Monika Šajánková, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., Mgr. Davor David Gligorovski					
Last change: 22.06.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRVŠ/A-bpRU-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Interim evaluation. Considering the specifics of the subject, the following are evaluated: systematic preparation of the bachelor thesis in accordance with the objectives set in the assignment, regular consultations with the supervisor of the thesis and familiarization of the supervisor of the thesis with the progress of the agreed tasks, which include studying the literature on the topic of the bachelor thesis and the processing of sub-problems. A grade on the A-FX grading scale will be awarded by the thesis supervisor based on the completion of the individual requirements agreed upon at the beginning of the semester. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics. He/she understands the principles of construction of the formal and content of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. Student can formulate a research problem and research questions. He/she knows how to draw up a research plan. Student has sufficient information competences to acquire, process and interpret the basic literature in the context of the defined topic and theoretical-methodological background.	
Class syllabus: Theory of citing and referencing sources (basic terms, standards). Creation of bibliographic references (classic, electronic, non-book documents). Citation technics. Academic ethics and integrity. Requirements for the final thesis according to the internal quality system of the Comenius University. Basic requirements for the submission of final theses. Basic requirements for thesis defence. Definition of the main and sub-objectives of the bachelor thesis. Theoretical and methodological concept of the thesis. Methodology of problem processing. Analysis, interpretation and critique of literature, historical sources, and other sources of information on the problem of the bachelor's thesis.	
Recommended literature:	

Selection of literature according to the chosen topic of the thesis; Current directive of the Rector of Comenius University on the basic requisites of final theses; BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6. LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf. ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Russian

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 52

A	B	C	D	E	FX
59,62	15,38	11,54	3,85	5,77	3,85

Lecturers: doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD., doc. Mgr. Irina Dulebová, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Ivan Posokhin, PhD., prof. Feliks Shteinbuk, DrSc., Mgr. Lizaveta Madej, PhD., doc. Vira Berkovets, PhD., Mgr. Nina Lacová, Mgr. Janka Lenčేశová, Mgr. Zuzana Močková Lorková, PhD.

Last change: 27.03.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-bpSK-502/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Submission of partial output in the form of a comprehensive chapter of the bachelor's thesis. Rating by scale: A: 93-100%, excellent - excellent results, B: 85-92%, very good - above average standard, C: 76-84%, good - normal reliable work, D: 68-75%, satisfactory - acceptable results, E: 60-67%, sufficient - the results meet the minimum criteria, Fx: 0-59%, insufficient - additional work required Violation of academic ethics results in the cancellation of earned points in the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The student can write a whole chapter of the bachelor thesis using adequate methods and relevant information sources, which they can critically evaluate and appropriately present the results and relevant conclusions.	
Class syllabus: Theoretical-methodological concept of the thesis. Methodology of processing the research topic. Formal and compositional requirements of the final theses. Presentation of results and relevant conclusions within the selected chapter.	
Recommended literature: Selection of scholarly literature according to the chosen topic of thesis; Current Directive of the Rector of the Comenius University on the essentials of the final thesis; LICHNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf	

Závěrečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

Languages necessary to complete the course:

Slovak or the language of the relevant language specialization

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 96

A	B	C	D	E	FX
58,33	19,79	10,42	4,17	5,21	2,08

Lecturers: doc. Mgr. Alena Bohunická, PhD., doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Katarína Muziková, PhD., prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD., doc. Mgr. Miloš Horváth, PhD., doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD., doc. Mgr. Peter Darovec, PhD., Mgr. Marta Fülöpová, PhD., prof. Mgr. Dagmar Garay Kročanová, PhD., doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc., Mgr. Marianna Koliová, PhD., Mgr. Matej Masaryk, PhD., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD., doc. Mgr. Veronika Rácová, PhD.

Last change: 29.06.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Written assignment in the credits assignment week of the semester: submission of selected parts of the bachelor's thesis, which meet the formal and content requirements for bachelor's theses given by the internal quality system of Comenius University (15 points). The following is evaluated: the formatting of the cover, title page, bibliographic reference of the abstract, table of contents, and five bibliographic references in the list of bibliographic references of the bachelor's thesis. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59-0 The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student masters the theory of citing and referencing used sources and has skills in creating bibliographic references and citations. The student understands the principles of what makes up the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. He understands the causes of plagiarism, know its various types, and can avoid them. The student has sufficient information competencies to acquire, process, and interpret basic scientific literature.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Theory of citing and referencing used sources (basic terms, standards). 2. Creation of bibliographic references (standard, electronic, non-book documents). 3. Citation techniques. 4. Reference management software (types, functions, restrictions). 5. Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism. 6. Main principles of creating a scientific text (creating both the content and formal sides, problems). 7. Formal adjustments of the thesis 8. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion). 9. Requirements for the thesis according to the internal quality system of Comenius University. 10. Basic requirements for submitting the thesis. 	

11. Basic requirements for the defence the thesis.					
12. The most common problems of creating the thesis (using specific examples of submitted bachelor's theses).					
Recommended literature: <ul style="list-style-type: none"> • Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Dostupné na: https://midas.uniba.sk/ • LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf • LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/ 					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Spanish					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 73					
A	B	C	D	E	FX
46,58	32,88	13,7	2,74	4,11	0,0
Lecturers: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD., doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD., Mgr. María Pilar Verd Pons					
Last change: 10.04.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpTA-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Written assignment in the credit week of the semester: submission of selected parts of your own bachelor's thesis that meet the formal and content requirements for bachelor theses given by the internal quality system of UK (15 points). The formal arrangement of the cover, title page, bibliographic reference of the abstract, table of contents and 5 bibliographic references in the list of bibliographic references of the bachelor thesis are evaluated. Grading Scale: 15-14 p.: A 13-12 p.: B 11-10 p.: C 9-8 p.: D 7-6 pts: E 5-0 p.: FX The instructor will accept a maximum of 2 excused absences. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics. The student is familiar with the theory of citation and referencing sources and has skills in the creation of bibliographic references and citations. Understands the principles of construction the formal and substantive aspects of a bachelor thesis in relation to the internal quality system of the University. Understands the causes of plagiarism, knows the different types of plagiarism and knows how to avoid them. Has sufficient information competences to acquire, process and interpret basic literature.	
Class syllabus: 1.Theory of citing and referencing sources (basic terms, standards). 2. Creation of bibliographic references (classic, electronic, non-book documents). 3. Citation techniques. 4. Citation managers (types, functions, limitations). 5. Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism.	

6. Main principles of professional text construction (content and formal construction, problems).
7. Formal editing of the thesis.
8. The main parts of the thesis: content, sequence of parts, production (preface, abstract, introduction, conclusion).
9. Requirements for the thesis according to the internal quality system of the University.
10. Basic requirements for the submission of final theses.
11. Basic requirements for thesis defence.
12. The most frequent problems of thesis production (on specific examples of submitted bachelor theses).

Recommended literature:

- Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Dostupné na: <https://midas.uniba.sk/>
- LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf
- LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf
- Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
- Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://phil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Italian

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 54

A	B	C	D	E	FX
75,93	18,52	1,85	1,85	0,0	1,85

Lecturers: doc. Mgr. Pavol Štubňa, PhD., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD., PaedDr. Zora Cardia Jačová, PhD., doc. PhDr. Roman Sehnal, PhD., Carmen Mammola

Last change: 26.05.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bpBU-051/22	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The seminar takes place in the form of regular consultations between the student and the thesis supervisor, where the student informs the thesis supervisor about the progress of research, obtaining research material and collecting scientific literature. A minimum of 5 consultations per semester (10 points) is required for completing the course. At the end of the semester, the students submit a basic bibliography (10 points), prepare the structure and the first chapter of the bachelor's thesis (10 + 10 points). Grading scale in %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the students have mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. They understand the principles of what makes up the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. They have sufficient information competencies to acquire, process, and interpret basic scientific literature.	
Class syllabus: During the consultations with the student, the thesis supervisor will discuss, among other things, the following topics: 1. Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism. 2. Main principles of creating a scientific text (creating both the content and formal sides, problems). 3. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion). 4. Theory of citing and referencing used sources (basic terms, standards), citation techniques. 5. Creation of bibliographic references (standard, electronic, non-book documents). 6.	

Formal adjustments of the thesis. 7. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion). 8. Requirements for the thesis according to the internal quality system of Comenius University. 9. Possible modification of research and research methodology. 10. Basic requirements for submitting the thesis.					
Recommended literature: LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Also available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf GONDA, Vladimír. Ako napísať a úspešne obhájiť diplomovú prácu. Bratislava: Elita, 2003. ISBN 80-8044-076-X. MEŠKO, Dušan, KATUŠČÁK, Dušan, FINDRA, Ján et al. Akademická príručka (3. vydanie). Martin: Osveta, 2013. ISBN 978-8080-633-92-9. Vnútorý predpis č. 7/2018 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-26-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/legislativa/2018/Vp_2018_07.pdf Vnútorý predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Available at https://midas.uniba.sk/ Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit.2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/ Additional literature connected to the thesis.					
Languages necessary to complete the course: Slovak language and Bulgarian language.					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 2					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc., Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., prof. Mgr. Martin Hurbanič, PhD.					
Last change: 16.05.2023					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bpCH-501/22	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The seminar takes place in the form of regular consultations between the student and the thesis supervisor, where the student informs the thesis supervisor about the progress of research, obtaining research material and collecting scientific literature. A minimum of 5 consultations per semester (10 points) is required for completing the course. At the end of the semester, the students submit a basic bibliography (10 points), prepare the structure and the first chapter of the bachelor's thesis (10 + 10 points). Grading scale in %: 100-93 %: A; 92-84 %: B; 83-76 %: C; 75-68 %: D; 67-60 %: E; 59-0 %: FX. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the students have mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. They understand the principles of what makes up the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. They have sufficient information competencies to acquire, process, and interpret basic scientific literature.	
Class syllabus: During the consultations with the student, the thesis supervisor will discuss, among other things, the following topics: 1. Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism. 2. Main principles of creating a scientific text (creating both the content and formal sides, problems). 3. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion). 4. Theory of citing and referencing used sources (basic terms, standards), citation techniques. 5. Creation of bibliographic references (standard, electronic, non-book documents). 6. Formal adjustments of the thesis. 7. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion). 8. Requirements for the thesis according to the internal quality system of Comenius University. 9. Possible modification of research and research methodology. 10. Basic requirements for submitting the thesis.	

Recommended literature:

LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Also available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf

GONDA, Vladimír. Ako napísať a úspešne obhájiť diplomovú prácu. Bratislava: Elita, 2003. ISBN 80-8044-076-X.

MEŠKO, Dušan, KATUŠČÁK, Dušan, FINDRA, Ján et al. Akademická príručka (3. vydanie). Martin: Osveta, 2013. ISBN 978-8080-633-92-9.

Vnútny predpis č. 7/2018 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-26-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/legislativa/2018/Vp_2018_07.pdf

Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf

Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Available at: <https://midas.uniba.sk/>

Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

Additional literature connected to the thesis.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language and Croatian language.

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers:

Last change: 22.05.2023

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-bpSZ-050/22	Course title: Basics in Linguistics for Translators
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KSJ/A-AbpSZ-01/15	
Course requirements: Continuous preparation for seminars and elaboration of exercises and tasks (random check), two continuous theoretical-practical tests (specification of tasks and deadlines in the course program at the beginning semester). Continuous outputs do not have a correction date. The teacher will accept a maximum of three absences. Grading scale: A (100 % - 92 %), B (91 % - 84 %), C (83 % - 76 %), D (75 % - 68 %), E (67 % - 60 %). Credits will be awarded to a student who has obtained at least the final grade E in the evaluation summary. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
Learning outcomes: The student understands the system and the principle of operation of the language. He has key knowledge of linguistics and can apply them operatively when working with the text in the mother tongue as a starting point or goal of translation. The student has the necessary system language universals and supporting competencies for the future purposeful use of the language.	
Class syllabus: Linguistics as a scientific discipline. Systems linguistics. Language and speech. Language classification. Linguistic typology, typological peculiarities of Slovak in comparison with other languages. Systematics in grammar, regularity and irregularity in language (declination, conjugation). Grammatical error and usage, grammar and orthography. Variant and invariant, practical exercise. Semantics (illustration on words). Relationships between form and content (words): polysemia, homonymy, synonymy, antonymy. Language and users / society (word illustration). Lexicography.	
Recommended literature:	

DOLNÍK, Juraj. Základy lingvistiky. Bratislava: Stimul, 1999. ISBN 80-85697-95-5.
 KRÁL, Ábel. Pravidlá slovenskej výslovnosti. Martin: Matica slovenská, 2016. ISBN 978-80-8128-159-4.
 KRUPA, Viktor. Jazyk – neznámy nástroj. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1991. ISBN 80-220-0153-8.
 ONDRUŠ, Šimon. – SABOL, Ján. Úvod do štúdia jazykov. Bratislava: SPN, 1987.
 ORGOŇOVÁ, Oľga. – BOHUNICKÁ, Alena. Lexikológia slovenčiny. Učebné texty a cvičenia. 2. vydanie. Praha: Columbus 2012. ISBN 978-80-87588-18-5; 1. vydanie (Bratislava: Univerzita Komenského, 2011); Available at: https://fphil.uniba.sk/fileadmin/fif/katedry_pracoviska/ksj/publikacie/OOAB_lexikologia.pdf
 POPOVIČOVÁ SĚDLÁČKOVÁ, Zuzana - PIATKOVÁ, Kristína: Pragmatická gramatika 1. Bratislava: Univerzita Komenského, 2021.
 Other current materials according to the teacher's choice will be made available by the teacher to all course participants.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Student time burden – 4c = 100 h – 120 h

- completion of educational activities (L, S): 26 h
- continuous preparation for seminar: 30 h
- homework and preparation for the seminar: 10 h
- homework and preparation for the seminar: 40 h

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 1480

A	B	C	D	E	FX
10,54	14,86	17,77	17,97	19,05	19,8

Lecturers: Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD., doc. Mgr. Miloš Horváth, PhD., prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Dr. habil. Sándor János Tóth, PhD.

Last change: 21.03.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KFDF/A-boFI-901/22	Course title: Basics in Philosophy
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester:	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the instruction period of the semester: two tests (first in the first half of the semester, second in the penultimate week of the instruction period of the semester). Tests will be on material covered during the semester. Students can score a maximum of 100 points for both tests, the minimum for passing the course is 60 points. A: 100%-92%; B: 91%-84%; C: 83%-76%; D: 75%-68%; E: 67%-60% FX: 59%-0% Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): 100% preliminary	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the students have knowledge of basic philosophical problems, conceptual frameworks and argumentative strategies used in the main philosophical disciplines (ethics, metaphysics, epistemology). They are familiar with the main historical-philosophical trends and concepts from ancient times to the 20th century and have a basic knowledge of them.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Philosophy in the system of cultural activities. 2. Historical transformations of philosophy and paradigms of European philosophical thought. 3. Character and methods of philosophical thinking, philosophical argumentation. 4. Philosophical disciplines and directions. 5. Terminological apparatus of philosophy as the conceptual basis of the social sciences and humanities. 6. Selected key issues in ethics. 7. Selected theories of the justification of moral norms. 8. Selected key topics in philosophical anthropology. 9. Selected key issues in metaphysics. 10. Selected key issues in philosophy of mind, the mind-body relationship. 11. Selected key issues in the theory of knowledge. 12. Selected key theories of philosophy of language. 	

Recommended literature:

LIESMANN, Konrad, ZENATY, Gerhardt. O myšlení. Olomouc: Votobia, 1994. ISBN: 80-85619-94-6.

HOLLIS, Martin. Pozvání do filosofie. Brno: Barrister & Principal, 2001. ISBN: 80-85947-61-7.

PEREGRIN, Jaroslav. Filozofie pro normální lidi. Praha: Dokořán, 2008. ISBN 9788073631925.

NAGEL, Thomas. Čo to všetko znamená. Stručný úvod do filozofie. Bratislava: Bradlo, 1991. ISBN 80-7127-04-0.

Supplementary literature and literature that is not in Academic Library of Comenius University will be presented at the beginning and during the semester. Teachers' presentations and non-Academic Library UK literature are available at MS Teams.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Czech (receptive acquaintance)

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 844

A	ABS	B	C	D	E	FX
41,94	0,0	26,78	16,82	7,35	4,38	2,73

Lecturers: prof. Mgr. Michal Chabada, PhD., doc. PhDr. Mariana Szapuová, CSc., Mgr. Martin Nuhlíček, PhD., Mgr. Róbert Maco, PhD.

Last change: 01.06.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-008/15	Course title: Basics in Professional Communication in Dutch Language 1
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 3 per level/semester: 28 / 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) During the teaching part (continuously) the student will take 4 tests and one presentation on the topic of phraseology. During the semester, students have two tests on the language practice section (topic 1, topic 2, each for 14 points) and a presentation (10 points) and two tests on the phraseology section (each for 10 points). The presentations are on a topic specified by the teacher at the beginning of the semester. Students read and review one book of Dutch or Flemish literature (2 points) (b) In the examination period, students take a written examination in the language exercises section for 25 points. They will take an oral examination for 15 marks. Admission to the examination is subject to a minimum of 30 points in the intermediate assessment. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points earned in the relevant assessment item. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of the class period. The student must achieve a minimum 60% grade pass rate.	
Learning outcomes: Extending language skills to the level of professional communication using an expanded vocabulary. Students will reach levels B1 to B2. Acquisition of commonly used phraseologisms in written Dutch with a focus on their occurrence in specific types of texts and communicative situations.	
Class syllabus:	

The course consists of two parts: language exercises and phraseology

Language exercises:

Work with the Nederlands op niveau textbook, supplemented by up-to-date texts and audiovisual materials.

Imitation of real situations of linguistic communication, focusing on work situations.

Practice of problematic language structures.

Creative writing exercises.

The themes of the textbook for this semester are: 1. positive, 2. social, 3. progressive. The topics are related to practicing current realities in Dutch-speaking areas.

Phraseology:

Topics for presentations of phraseologisms are specified by the instructor in the first week of the semester.

The inclusion of phraseology in the spectrum of linguistic disciplines and current research in this field in Dutch-speaking countries. Contemporary theory of phraseology in the Netherlands and Flanders.

The breakdown of phraseologisms.

The use of phraseologisms in stylistic levels and text types.

Contrastive analysis of phraseology according to thematic areas in Dutch and Flemish.

Recommended literature:

DE BOER, Berna, VAN DER KAMP, Margaret a Birgit LIJMBACH. Nederlands op Niveau. Bussum: Coutinho, 2015. ISBN 9789046904411.

GOOSSENS, Maria a Ann WOUTERS, Doe wat met grammatica, Oefenboek 2. Amsterdam: WPG Uitgevers, 2007. ISBN 978-9034192011.

VAN DEN TOORN-SCHUTTE, Jenny. Klare Taal! Basisgrammatica NT2. Amsterdam: Boom, 2006. ISBN 9789085062585.

DE BOER, Berna a Birgit LIJMBACH. Trefwoord 2. Groningen: Wolters-Noordhoff, 2004. ISBN 9789001140960.

VAN DEN TOORN-SCHUTTE, Jenny. Beeldtaal. 500 Nederlandse woorden en uitdrukkingen met oefeningen en antwoorden. Amsterdam: Boom, 2002. ISBN 9789053527122.

BOOT, Emmeke a Sytske DEGENHART. Taaltrainer voor gevorderde anderstaligen: Nederlands NT2 op de werkvloer. Amsterdam: Boom, 2008. ISBN 9789085062509.

Students will be introduced to the supplementary literature during class

Languages necessary to complete the course:

Slovak (B2), Dutch (B1)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 100

A	B	C	D	E	FX
16,0	25,0	32,0	11,0	14,0	2,0

Lecturers: Mgr. Rinske Sophia Vellinga

Last change: 19.06.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-009/15	Course title: Basics in Professional Communication in Dutch Language 2
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 3 per level/semester: 28 / 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, the student will complete several written and oral examinations. The written and oral examinations taken during the semester will count toward the student's overall course completion of 60 percent. The remaining 40 percent will be examined in the examination period by means of a cumulative written and oral examination. The student must achieve at least a 60% pass rate in all parts of the assessment. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. Exam dates will be posted via AIS no later than the last week of class. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 60/40	
Learning outcomes: Extending language skills to a higher level of professional communication using an expanded vocabulary. Students reach level B2 and have the opportunity to earn the CNaVT certificate, Dutch as a Foreign Language, third level. At the same time, they will acquire the basic knowledge of terminology necessary for the development of professional communication and professional translation.	
Class syllabus: The course consists of two parts: language exercises and terminology. Language exercises: Work with the textbook supplemented by up-to-date texts and audiovisual materials. Imitation of real situations of linguistic communication, focusing on work situations.	

Practice of problematic linguistic structures. Creative writing exercises. Terminology: Definition of basic concepts: terminology, terminological system, term. Conceptual systems and relations, defining terms, defining terms. Equivalence relations between terminological systems in Slovak and Dutch. Standardisation and management of terminology. Terminological dictionaries and databases, corpora and sources of parallel texts.					
Recommended literature: DE BOER, Berna, VAN DER KAMP, Margaret a Birgit LIJMBACH. Nederlands op Niveau. Bussum: Coutinho, 2015. ISBN 9789046904411. BOOT, Emmeke a Sytske DEGENHART. Taaltrainer voor gevorderde anderstaligen: Nederlands NT2 op de werkvloer. Amsterdam: Boom, 2008. ISBN 9789085062509 HEIJNE, Nick et al. Code Nederlands, Code Plus Nederlands van B1 tot B2. Amersfoort: ThiemeMeulenhoff, 2012. ISBN 9789006978391 ARNTZ, Reiner et al. Studien zu Sprache und Technik. Einführung in die Terminologearbeit. Hildesheim/Zürich/New York: Olms, 2002. ISBN 9783487115535 De Cort, Jos. Terminologieleer : Een Inleiding. Antwerpen: Universiteit, 1985. MASÁR, Ivan. Ako pomenúvame v slovenčine, kapitoly z terminologickej teórie a praxe. Slovenská jazykovedná spoločnosť pri SAV, Bratislava, 2000. MASÁR, Ivan. Príručka slovenskej terminológie. Slovenská jazykovedná spoločnosť pri SAV, Bratislava, 1991. Temporary teaching text for the course is available in Moodle, MS TEAMS. Students will be introduced to the supplementary literature during the tutorial					
Languages necessary to complete the course: Slovak (B2), Dutch (B1)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 100					
A	B	C	D	E	FX
20,0	34,0	31,0	5,0	7,0	3,0
Lecturers: Mgr. Benjamin Bossaert, PhD., Mgr. Rinske Sophia Vellinga, doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					
Last change: 19.06.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-33/24	Course title: Catalan Culture Studies
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester:	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous completion of 2-3 practical assignments during the semester (30% of the total grade) + final test on the material covered (70% of the total grade). Grading scale: 100-92 %: A; 91-84 %: B; 83-75 %: C; 74-70 %: D; 69-65 %: E; 64-60%: F; 59-0%. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. The exact date and topics of the continuous assessment will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be announced via AIS no later than the last week of the teaching part of the semester. Violation of academic ethics will result in cancellation of the points earned in the corresponding assessment section. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 30% preliminary / 70% final	
Learning outcomes: The course aims to provide a basic introduction to Catalonia and other Catalan-speaking areas from a variety of perspectives. Upon completion, the student will have a basic insight into Catalan culture and the Catalan society. Individual lectures will always cover basic information on geography, history, literature, linguistics, gastronomy, traditions, art, media as well as specific selected issues and phenomena, such as balconing in the Balearic Islands, the new wave of young female directors in Catalan cinema or the question of Catalan independence.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Physical and political geography of Catalonia. 2. A brief overview of Catalan history and the historical development of the Catalan language. 3. Art and architecture. 4. Tradition and folklore. 5. Catalan literature. 6. Media and cinema. 7. The political system and the issue of Catalan independence. 8. Barcelona. 9. Other Catalan-speaking territories (El Carxe, L'Alguer, Franja de Ponent, Catalunya Nord). 10. Other Catalan-speaking territories (Andorra, Illes Balears, Comunitat Valenciana). 11. Gastronomy and sport. 12. Contemporary Catalonia. 	

Recommended literature:

BALCELLS, Albert et al. Història de Catalunya. Barcelona: Labutxaca, 2011.
 BELENGUER, Ernest et al. Història d'Andorra: de la prehistòria a l'edat contemporània. Barcelona: Edicions 62, 2005.
 BRANCHADELL, Albert i MELCHOR, Víctor. El catalán: una lengua de Europa para compartir. Bellaterra: UAB, 2002.
 BROCH, Àlex (eds). Història de la literatura catalana. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2013-2021.
 CULLA, Joan B. El tsunami. Barcelona: Pòrtic, 2017.
 FARINELLI, Marcel A. Història de l'Alguer. Barcelona: Llibres de l'Índex, 2014.
 PEŠEK, Jiří. Catalunya 2011. Online: <http://catalunya2011.blogspot.com/>.
 RIQUER, Borja de. Cronologia dels Països Catalans. Història, societat, economia, cultura, ciència. Barcelona: Pòrtic, 1999.
 SOBREQUÉS, Jaume (dir.). La cultura catalana. Barcelona: Base, 2012.
 UTRERA, David. Cultura y civilización catalanas. Brno: Masarykova univerzita, 2014.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Czech (passive knowledge)

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 3

A	B	C	D	E	FX
33,33	33,33	0,0	33,33	0,0	0,0

Lecturers: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., Mgr. Jiří Pešek

Last change: 31.05.2024

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-27/19	Course title: Catalan Language for Beginners 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester:	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous completion of 2-3 practical assignments during the semester (30% of the total grade) + final test on the material covered (70% of the total grade). Grading scale: 100-92 %: A; 91-84 %: B; 83-75 %: C; 74-70 %: D; 69-65 %: E; 64-60%: F; 59-0%. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. The exact date and topics of the continuous assessment will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be announced via AIS no later than the last week of the teaching part of the semester. Violation of academic ethics will result in cancellation of the points earned in the corresponding assessment section. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 30% preliminary / 70% final	
Learning outcomes: The student will acquire a basic knowledge of the Catalan language and will be able to communicate in common situations of everyday life. At the end of the first semester the student's level will be approximately A1.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Introduction to the course and teaching materials. 2. Catalan pronunciation. 3. Greetings, courtesy phrases, accents, numerals. 4. Definite and indefinite articles, gender and number of nouns and adjectives. 5. Present tense - regular verbs. Colours. 6. Present tense - irregular verbs. Vocabulary on the topic of FAMILY. 7. Possessive pronouns, prepositions A, EN, DE, AMB, PER. 8. Verbs AGRADAR and ENCANTAR, other verbs in the present tense. 9. Indication of hours and other time expressions (days of the week, months of the year, etc.). 10. Differences in the use of the prepositions A and EN, differences between the verbs SER and HAVER-HI. 11. Quantifiers, comparative expressions. Vocabulary on the topic of TEMPS LLIURE. 12. Final revision. 	

Recommended literature:

BASTONS, Núria. Gramàtica pràctica del català (A1-B2). Barcelona: Teide, 2011.
CREMADES, Elga et al. GramCat: Morfologie současné katalánštiny. Brno: Masarykova univerzita, 2019. Dostupné online:
https://is.muni.cz/do/rect/el/estud/ff/js19/gramatica_catalana/web/index.html.
TVRDÁ-MOIX, Diana. Učebnice katalánštiny. Praha: SPN, 1977.
UTRERA DOMÍNGUEZ, David. Cvičení z katalánštiny. Brno: Masarykova univerzita, 2014.
VILAGRASA, Albert et. al. A punt 1: curs de català A1. Barcelona: Abadia de Montserrat, 2018.
ZAVADIL, Bohumil. Mluvnice katalánštiny. Praha: Karolinum, 2020.

Languages necessary to complete the course:**Notes:****Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 71

A	B	C	D	E	FX
42,25	30,99	9,86	4,23	8,45	4,23

Lecturers: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., Mgr. Jiří Pešek

Last change: 07.04.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-28/19	Course title: Catalan Language for Beginners 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester:	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous completion of 2-3 practical assignments during the semester (30% of the total grade) + final test on the material covered (60% of the total grade) + short oral interview (10% of the total grade). Grading scale: 100-92 %: A; 91-84 %: B; 83-75 %: C; 74-70 %: D; 69-65 %: E; 64-60%: F; 59-0%. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. The exact date and topics of the continuous assessment will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be announced via AIS no later than the last week of the teaching part of the semester. Violation of academic ethics will result in cancellation of the points earned in the corresponding assessment section. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 30% preliminary / 70% final	
Learning outcomes: The student will be proficient in the Catalan language at A Punt 1 level of the textbook (lessons 5-9). At the end of this course the student's level will be approximately A2.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Introductory revision - numerals, verb forms. 2. Pronouns associated with the expression of the direct object. 3. Simple past tense (passat perifràstic). 4. Pronoun HO. Vocabulary on the topic of ALIMENTACIÓ. 5. Expressing preferences, quantifiers GENS and CAP. 6. Vocabulary on the topic of ROBA. 7. Vocabulary on the topic of CIUTAT / MÓN. 8. Pronoun HI. Indicative pronouns. 9. Practice, revision. 10. Differences between the verbs SABER, CONÉIXER and PODER. 11. Present perfect tense. Additional vocabulary. 12. Final revision. 	
Recommended literature:	

BASTONS, Núria. Gramàtica pràctica del català (A1-B2). Barcelona: Teide, 2011. CREMADES, Elga et al. GramCat: Morfologie současné katalánštiny. Brno: Masarykova univerzita, 2019. Dostupné online: https://is.muni.cz/do/rect/el/estud/ff/js19/gramatica_catalana/web/index.html. TVRDÁ-MOIX, Diana. Učebnice katalánštiny. Praha: SPN, 1977. UTRERA DOMÍNGUEZ, David. Cvičení z katalánštiny. Brno: Masarykova univerzita, 2014. VILAGRASA, Albert et. al. A punt 1: curs de català A1. Barcelona: Abadia de Montserrat, 2018. ZAVADIL, Bohumil. Mluvnice katalánštiny. Praha: Karolinum, 2020.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Czech (passive knowledge)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 17

A	B	C	D	E	FX
41,18	29,41	17,65	5,88	5,88	0,0

Lecturers: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., Mgr. Jiří Pešek

Last change: 07.04.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpSZ-027/22	Course title: Computer-Assisted Translating 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpSZ-027/16 or FiF.KAA/A-bpSZ-028/15 or FiF.KAA/A-bpSZ-027/15	
Course requirements: The course assumes that students have access to a computer running Windows 8 and higher or a Mac running Windows emulator. Continuous assessment of student performance in class during the semester (30% of the final grade). Assessment includes the student's ability to handle individual class assignments (working with translation software and glossaries) and homework that replicates class work using alternative texts. The course ends with a test, which consists of the translation of 1 standard page of text in translation software from Slovak into the language of the student. The test does not evaluate the translation aspect, but only the technical ability to work with the software. The test usually takes place in the last week of the semester and is available on-site and online. The final test makes up 70% of the evaluation. Classification scale: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Teachers accept a maximum of 2 absences with proven documents . Scale of assessment (preliminary/final): 30% continuous evaluation, 70% final evaluation	
Learning outcomes: After completing the course, the student is able to work with translation software and can apply the acquired knowledge and principles not only on one, but also on several translation softwares. Skills include basic software skills - creating and working with translation memories, project and glossary management as well as advanced knowledge, including working with parallel texts, conversions of various input document formats, and project management of translation teams. Students will be able to identify and overcome potential technical difficulties and solve compatibility problems on their own. The graduate masters the basic principles of post-editing and working with machine translation from various providers.	
Class syllabus: 1. Working with a license and school VPN 2. Creating a project, the principle of operation of the translation memory 3. Uploading an additional document into the project, pre - translation 4. Working with tags, document editing after exporting from CAT 5. Creating a translation memory	

from parallel texts and exporting them 6. Working with glossaries; conversion of external glossary and its import into the terminology database 7. Working with external sources of translation memories; memory conversion and its export via .tmx files 8. Translation of subtitles in the CAT tool, principles of working with .srt and .sub files 9. Project backup; receiving and sending project packages 10. Working on a joint online project 11. Machine translation plug-ins and APIs in CAT tools. 12. Post-editing exercises 13. Simulated test; clarification of possible issues					
Recommended literature: Zuzana Kraviarová: Integrovaná výučba odborného prekladu in: Prekladateľské listy 3, Univerzita Komenského 2014. ISBN 978-80-223-3584-3 ; Barbora Vinczeová: Nástroje CAT na Slovensku, Belianum 2019. ISBN 978-80-557-1612-1; Anthony Pym, Alexander Prekrestenko, Bram Starink: Translation technology and its teaching (with much mention of localization), Intercultural Studies Group 2006. ISBN 978-84-611-1131-2; Anthony Pym: Exploring translation theories, Routledge 2014. ISBN 978-0-415-83791-0; GENE, Viveta, 2020. The Management and Training Challenges of Post-Editing Dostupné na internete: https://www.galaglobal.org/events/events-calendar/management-and-training-challenges-post-editing-part-1					
Languages necessary to complete the course: Participation in the course presupposes command of Slovak at the level [C2] according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 599					
A	B	C	D	E	FX
95,83	1,34	0,0	0,17	0,17	2,5
Lecturers: Mgr. Ivo Poláček, PhD.					
Last change: 08.04.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpSZ-027/22	Course title: Computer-Assisted Translating 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpSZ-027/16 or FiF.KAA/A-bpSZ-028/15 or FiF.KAA/A-bpSZ-027/15	
Course requirements: The course assumes that students have access to a computer running Windows 8 and higher or a Mac running Windows emulator. Continuous assessment of student performance in class during the semester (30% of the final grade). Assessment includes the student's ability to handle individual class assignments (working with translation software and glossaries) and homework that replicates class work using alternative texts. The course ends with a test, which consists of the translation of 1 standard page of text in translation software from Slovak into the language of the student. The test does not evaluate the translation aspect, but only the technical ability to work with the software. The test usually takes place in the last week of the semester and is available on-site and online. The final test makes up 70% of the evaluation. Classification scale: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Teachers accept a maximum of 2 absences with proven documents . Scale of assessment (preliminary/final): 30% continuous evaluation, 70% final evaluation	
Learning outcomes: After completing the course, the student is able to work with translation software and can apply the acquired knowledge and principles not only on one, but also on several translation softwares. Skills include basic software skills - creating and working with translation memories, project and glossary management as well as advanced knowledge, including working with parallel texts, conversions of various input document formats, and project management of translation teams. Students will be able to identify and overcome potential technical difficulties and solve compatibility problems on their own. The graduate masters the basic principles of post-editing and working with machine translation from various providers.	
Class syllabus: 1. Working with a license and school VPN 2. Creating a project, the principle of operation of the translation memory 3. Uploading an additional document into the project, pre - translation 4. Working with tags, document editing after exporting from CAT 5. Creating a translation memory	

from parallel texts and exporting them 6. Working with glossaries; conversion of external glossary and its import into the terminology database 7. Working with external sources of translation memories; memory conversion and its export via .tmx files 8. Translation of subtitles in the CAT tool, principles of working with .srt and .sub files 9. Project backup; receiving and sending project packages 10. Working on a joint online project 11. Machine translation plug-ins and APIs in CAT tools. 12. Post-editing exercises 13. Simulated test; clarification of possible issues					
Recommended literature: Zuzana Kraviarová: Integrovaná výučba odborného prekladu in: Prekladateľské listy 3, Univerzita Komenského 2014. ISBN 978-80-223-3584-3 ; Barbora Vinczeová: Nástroje CAT na Slovensku, Belianum 2019. ISBN 978-80-557-1612-1; Anthony Pym, Alexander Prekrestenko, Bram Starink: Translation technology and its teaching (with much mention of localization), Intercultural Studies Group 2006. ISBN 978-84-611-1131-2; Anthony Pym: Exploring translation theories, Routledge 2014. ISBN 978-0-415-83791-0; GENE, Viveta, 2020. The Management and Training Challenges of Post-Editing Dostupné na internete: https://www.galaglobal.org/events/events-calendar/management-and-training-challenges-post-editing-part-1					
Languages necessary to complete the course: Participation in the course presupposes command of Slovak at the level [C2] according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 599					
A	B	C	D	E	FX
95,83	1,34	0,0	0,17	0,17	2,5
Lecturers: Mgr. Ivo Poláček, PhD.					
Last change: 08.04.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-18/21	Course title: Consecutive Interpreting 1
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 4 per level/semester: 56 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Course requirements: The student will receive a grade for active participation in class, for continuously observed performance, and for a final consecutive interpretation of approximately 1.5-2 minutes of Spanish text from notation. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60 % of the total grade. Grading scale: A: 93 -100 %, B: 85 - 92 %, C: 77- 84 %, D: 69-76 %, E: 60-68 %, FX: 59 % and less. The teacher will not accept any absences without documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 50 % preliminary / 50 % final	
Learning outcomes: Learning outcomes: The student is familiar with the characteristics of consecutive interpreting and situations of its use, can use short-term memory effectively and has practiced the principles of consecutive notation. The student is able to interpret a short, moderately difficult Spanish text (in the range of 1.5 - 2 minutes) into the native language based on auditory information received, using short-term memory and notation.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Brief theoretical introduction to consecutive interpreting. Introduction to study materials. 2. Principles of consecutive interpreting. 3. Exercises to develop short-term memory. 4. Exercises to analyse the key information of the heard text. 5. Exercises to expand vocabulary in the areas of synonymy, hyponymy, etc. 6. Exercises for stylistic rephrasing of the heard text. 7. Consecutive notation practice. Principles of making individualized symbols. 8. Individual preparation of terminology, phrases and figures of speech on a selected topic. 9. Practicing spoken Spanish for interpreting purposes. 10.-12. Practicing consecutive interpretation (with increasing difficulty of terminology and topics). 	
Recommended literature:	

HRDINOVÁ E. M. – VILÍMEK V. A KOL. Úvod do teórie, praxe a didaktiky tlumočení. Ostrava: Ostravská univerzita, 2008. ISBN: 978-80-7368-589-8
 MAKAROVÁ, V. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného, Bratislava : STIMUL, 2004. ISBN: 80-88982-81-2
 MŮGLOVÁ, D. Komunikácia, tlmočenie, preklad, alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009. ISBN: 978-80-89132-82-9
 NOVÁKOVÁ, T. Tlmočenie, teória – výučba – prax. Bratislava : UK, 1993. ISBN: 80-223-0348-8
 VERTANOVÁ, S. ET AL. Tlmočník ako rečník. Bratislava: UK, 2020 , ISBN: 978-80-223-4994-9

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Spanish

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 130

A	B	C	D	E	FX
9,23	32,31	32,31	20,0	2,31	3,85

Lecturers: doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD.

Last change: 05.04.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-15/21	Course title: Consecutive Interpreting 2
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KRom/A-bpSP-18/21 - Consecutive Interpreting 1	
Recommended prerequisites: Consecutive Interpreting 1	
Course requirements: Course requirements: The student will receive a grade for active participation in class, for continuously observed performance, and for a final consecutive interpretation of approximately 2-3 minutes of Spanish text from notation. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60 % of the total grade. Grading scale: A: 93 -100 %, B: 85 - 92 %, C: 77- 84 %, D: 69-76 %, E: 60-68 %, FX: 59 % and less. The teacher will not accept any absences without documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 50 % preliminary / 50 % final	
Learning outcomes: Learning outcomes: The student is able to interpret effectively on the basis of the analysis of input information (the speaker's speech) with the help of short-term memory, formulates the resulting translation in a refined manner, and masters the technique of consecutive notation. The student has the ability to translate a moderately difficult Spanish text in the range of 2-3 minutes into his/her mother tongue on the basis of auditory information received, using short-term memory and notation.	
Class syllabus: Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Principles of creating consecutive notation and individualized symbols. (Repetition) 2. Practice of consecutive notation based on intermediate texts from different areas. 2. Individual preparation of speeches on a given topic in a Spanish. 3. Practice of giving speech and presentation in front of an audience. 4. Analysis of paraverbal and paralinguistic elements of speech (proxemics, oculetics) in the role of speaker and interpreter. 5. Training in consecutive interpreting (with increasing difficulty of terminology and topics). 6. Training in consecutive interpreting (with increasing difficulty of terminology and topics). 7. Training in consecutive interpreting (with increasing difficulty of terminology and topics). 	

8. Practice of simulated speech and its interpretation in pairs, with interruptions. 9. Pragmatics of communicative situation with interpreting. 10. Stress factors in different social interpreting frameworks. 11. Personal qualities of an interpreter. 12. Diplomatic protocol in interpreting practice.					
Recommended literature: HRDINOVÁ E. M. – VILÍMEK V. A KOL. Úvod do teorie, praxe a didaktiky tlumočení. Ostrava: Ostravská univerzita, 2008. ISBN: 978-80-7368-589-8 MAKAROVÁ, V. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného, Bratislava : STIMUL, 2004. ISBN: 80-88982-81-2 MÜGLOVÁ, D. Komunikácia, tlmočenie, preklad, alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009. ISBN: 978-80-89132-82-9 NOVÁKOVÁ, T. Tlmočenie, teória – výučba – prax. Bratislava : UK, 1993. ISBN: 80-223-0348-8 VERTANOVÁ, S. ET AL. Tlmočník ako rečník. Bratislava: UK, 2020 , ISBN: 978-80-223-4994-9					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Spanish					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 200					
A	B	C	D	E	FX
29,5	34,5	26,5	7,0	2,0	0,5
Lecturers: doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD., doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.					
Last change: 14.06.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-20/21	Course title: Consecutive Interpreting 3
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KRom/A-bpSP-15/21 - Consecutive Interpreting 2	
Course requirements: The student will receive 50% of the grade for the continuously observed activity in class, the teacher gives students regular feedback on their performance; other 50% will be given for the final consecutive interpretation of a 3-4 minute long text from Spanish based on memory and consecutive notation. Credits will not be awarded to a student who receives less than 50% of the total grade. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and less. The exact date and topics of the continuous assessment will be announced at the beginning of the semester. Final examination topics will be announced to students at least two weeks in advance. The final examination is usually held during the credit week, the exact date of which will be announced via AIS at least two weeks in advance. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The student will enhance his/her ability to consecutively interpret a longer, relatively difficult Spanish text on the basis of auditorily received information, using short-term memory. The student will gain practice in the use of interpreting notation. The student will learn to use professional terminology appropriately in interpreting, and will be able to give speeches and presentations in front of an audience.	
Class syllabus: 1. Practice of consecutive notation using professional texts from various fields 2. Memory exercises, stress management. 3. Exercises to increase the capacity of analysis and synthesis. 4. Stages of consecutive interpretation. 5. Working with marks and symbols in notation, basic symbols, derived symbols, ad hoc symbols 6. Speeches on current political events in Spanish-speaking countries 7. Speeches on ecology and environmental protection 8. Speeches on modern technology 9. Political speeches 10. The issue of proper nouns, numerical data 11. Practice of condensation and rephrasing of speeches 12. Ceremonial speech, address.	
Recommended literature:	

MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného, Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2.
 ŠVEDA, Pavol a DJOVČOŠ, Martin. Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: Veda, 2017. ISBN 978-80-224-1566-8.
 VERTÁNOVÁ, Silvia. Tezaurus tlmočníka z / do španielčiny. Bratislava: UK, 2017. ISBN 978-80-223-4318-3.
 MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Spanish

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 6

A	B	C	D	E	FX
33,33	33,33	33,33	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.

Last change: 10.04.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KRom/A-Rom-1/20		Course title: Consecutive Note-Taking 1			
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester:					
Educational level: I., II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 97					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Ján Tupý, PhD.					
Last change: 21.11.2021					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KRom/A-Rom-2/20		Course title: Consecutive Note-Taking 2			
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester:					
Educational level: I., II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 54					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Ján Tupý, PhD.					
Last change: 21.11.2021					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSLLV/A-bpSZ-026/22	Course title: Creative Writing
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The condition for passing the course is to get at least 60 % from whole assessment. Grading scale: 100 – 92 %: A; 91 – 84 %: B; 83 – 76 %: C; 75 – 68 %: D; 67 – 60 %: E; 59 – 0 %: FX. The active participation on the seminars, working on the exercises and activities aimed on the development of creative writing, regular production of own texts in the context of tasks, talking in discussions and reading of the main literature. The condition of successful completion of the course is a. to deliver 3 texts in the context of tasks during the semester. The texts will be evaluated from their content and formal aspects. b. to deliver 1 text, which will be the evaluation (review, critics, essay) of literary text written by classmate. This text is not just the feedback for classmates, but also a proof of knowledge about presented topics during the semester. (Author's texts are 75 % of assessment (3x25) and the evaluation is 25 % of assessment.) The deadline and topics of the texts will be announced at the beginning of the semester. The teacher will accept a maximum of two absences. Violation of academic ethics will be punished and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Violation of academic ethics within this course means mainly plagiarism. Scale of assessment (preliminary/final): Preliminary 100 %	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the students has knowledge about various genres and various styles of fiction (literature) and they are able to use this knowledge within the creation of their own texts. Students know creative work with the language and they are able to create various types of texts (in the context of tasks during the semester); they are also able to interpret and evaluate literary works with the help of basic stylistics approaches.	
Class syllabus: Creative writing Fiction (art literature) Scientific literature Text in 21st century	

Marketing texts Novel or soap opera? Intertextuality Román či telenovela? Intertextualita in practice Poetry and its genres Prose and its genres Games for developing the vocabulary Character, lyrical subject, narrator, author Time as an text atribute Space (place) as an text atribute Plot, sujet and story					
Recommended literature: FOSTER, Thomas C.: Jak číst romány jako profesor. Brno: Host, 2014. ISBN 978-80-7294-929-8. CULLER, Jonathan. Krátký úvod do literární teorie. Brno: HOST, 2015. ISBN 978-80-7491-233-7. FOŘT, Bohumil. Literární postava. Praha: UČL, 2008. ISBN 978-80-85778-61-8. NÜNNING, Ansgar. Lexikon teorie literatury a kultury. Brno: HOST, 2006. ISBN 80-7294-170-4. POPOVIČ, Anton a kol.. Interpretácia umeleckého textu. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1981. TODOROV, Tzvetan. Poetika prózy. Praha: Triáda, 2000. ISBN 80-86138-27-5. URBAN, Jozef. Utrpenie mladého poeta. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 2002. ISBN 80-220-1121-5. Further literature will be presented at the beginning of the semester and during the lessons.					
Languages necessary to complete the course: slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 101					
A	B	C	D	E	FX
39,6	21,78	12,87	12,87	6,93	5,94
Lecturers: doc. Mgr. Mária Stanková, PhD.					
Last change: 01.02.2023					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-011/15	Course title: Cross-Cultural Competence in the Dutch Language
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: (a) during the teaching part (continuously) a presentation (30 points) on a selected topic (b) In the examination period: oral test (70 marks). A minimum of 10 points in the intermediate assessment is required for admission to the examination. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item In the case of a particular grade. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. Exact date and topic of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The dates of the exams will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: By completing the course, students will gain a basic overview of intercultural differences between countries, learn about different forms of verbal and non-verbal communication, and should acquire appropriate communication skills in a multicultural environment. Based on intercultural training and rehearsal of model situations, they are able to resolve conflicts in a multicultural team using appropriate communication skills and other soft skills.	
Class syllabus: 1. Introduction - intercultural competence and intercultural communication 2. Clash of different cultures, corporate culture 3. Soft skills in intercultural management - cultural differences in communication (norms, conventions, stereotypes, prejudices, clichés)	

4. Verbal communication: workplace etiquette, euphemisms 5. Non-verbal communication and body language 6. Communication in the workplace 7. Workplace misunderstandings related to multiculturalism and language barriers 8. Taboos and possible forms of conflict in the workplace and in communication 9. Different forms of address and use of titles 8. The value system and its differences in different cultures 9. Solving case studies 10. Practicing model situations 11. Processes of cultural adaptation, intercultural training, intercultural competence model 12. The path to successful intercultural communication					
Recommended literature: MILOŠOVIČOVÁ, Petra. Zdroje synergických efektů v interkultúrní manažmente. Praha : Wolters Kluwer ČR, a. s. 2019. ISBN 978-80-7598-663-4 MILOŠOVIČOVÁ, Petra. Interkulturelles Management. Praha : Wolters Kluwer ČR, a. s. 2019. ISBN 978-80-7598-365-7 BESAMUSCA, Emeline a Jaap VERHEUL . Discovering the Dutch. Amsterdam, Amsterdam University Press, 2010. ISBN 9789089647924 VAN ISTENDAEL, G.. Het Belgisch Labyrint, Wakker worden in een ander land. De arbeiderspers. Amsterdam-Antverpy, 1989. ISBN 9789046704936 VAN ISTENDAEL, Geert. Mijn Nederland. Amsterdam-Antverpy: Atlas-Contact, 2005. ISBN 978904500519. BEHEYDT, L.. Een en toch apart. Kunst en cultuur van de Nederlanden. Leuven: Davidsfonds, 2002. ISBN 9789058261809. VAN EPPING, Derk Jan. Vreemde bureu. Over politiek in Nederland en België. Contact, Amsterdam-Antverpy 1998. ISBN 9789025424909. PINTO, David. Interculturele communicatie. Houten/Diegem: Bohn Stafleu van Loghum 1994. ISBN 9789031351329. RAKŠANYIOVÁ, Jana. Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava 2005. ISBN 8089137091. current internet sources Students will be introduced to additional literature during the course.					
Languages necessary to complete the course: Slovak (B2), Dutch (B1)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 108					
A	B	C	D	E	FX
30,56	31,48	17,59	8,33	8,33	3,7
Lecturers: doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD., doc. Mgr. Katarína Motyková, PhD.					
Last change: 23.02.2024					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNS/bpHO-015/15	Course title: Cross-Cultural Management - Project
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Students actively participate in the implementation of the project. During the semester there is a continuous evaluation. (30 points): a check of the status of the project and a final evaluation (70 points) at the end of the semester: presentation and public defense of the project. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points earned in the respective item The student will be required to complete the assessment in the appropriate point of the evaluation. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation.	
Learning outcomes: Successful completion of this course will provide students with a basic overview of the fundamental principles of intercultural management. They will understand the dimensions of culture according to Geert Hofstede. They will have a knowledge of the knowledge of culture and the knowledge of interculturality as defined by Hofstede. They have knowledge of the business activities of Dutch and Belgian business and economic cooperation between Slovakia, the Netherlands and Belgium. The course focuses on developing creativity and teamwork skills in the creation of a document with text and audiovisual component.	
Class syllabus: 1. Introduction to intercultural management - basic concepts and terminology. 2. The dimensions of culture according to Geert Hofstede. 3. Dutch and Belgian companies in Slovakia - economic cooperation between Slovakia,	

<p>Netherlands and Belgium</p> <p>4. Dutch and Belgian companies in Slovakia - hard skills and soft skills of the employees of these companies</p> <p>5. The right choice of contact - addressing, hierarchy</p> <p>6. Smalltalk and taboos in Dutch-Slovak and Flemish-Slovak contacts</p> <p>7. Networking, CV and cover letter writing</p> <p>8. Conflict resolution in multicultural teams</p> <p>9. Journalism and reporting: formulating news in the media, the image of Slovakia in Dutch and Slovak and Belgian media (style and content)</p> <p>10. Journalism and reporting: news formulation in the media, the image of the Netherlands and Belgium in Slovak media (style and content)</p> <p>11. Historical excursion: Comenius and the Netherlands - the search for socio-cultural and political roots, liberalism</p> <p>12. Non-verbal communication - body language: from the point of view of interpreting, communication and protocol (principles of protocol - behaviour and place of the interpreter)</p>																	
<p>Recommended literature:</p> <p>MILOŠOVIČOVÁ, Petra. Sources of synergy effects in intercultural management. Prague : Wolters Kluwer ČR, a. s. 2019. ISBN 978-80-7598-663-4</p> <p>MILOŠOVIČOVÁ, Petra. Interculturelles Management. Prague : Wolters Kluwer ČR, a. s. 2019. ISBN 978-80-7598-365-7</p> <p>JANDT, Fred Edmund: Intercultural communication an introduction. Thousand Oaks: SAGE, 1998. ISBN 0-7619-1432-3</p> <p>GERRITSEN, Marinel and Marie-Claire CLAES. Culturele Waarden en Communicatie in internationaal perspectief. Bussem: Coutinho, 2011. ISBN 9789046905272</p> <p>DECLOEDT, Lepold. Nederland en Vlaanderen vanuit Dubbel perspectief, Brno: Brunner Breitrage, 1998. [cit.2021.10.27]. Available from: https://digilib.phil.muni.cz/bitstream/handle/11222.digilib/105919/1_BrunnerBeitratgeGermanistikNordistik_13-1999-2_13.pdf?sequence=1 up-to-date internet sources</p> <p>Students will be familiar with the supplementary literature during the course of the course according to the type of project.</p> <p>Students will be introduced to supplementary literature during the course of the project.</p>																	
<p>Languages necessary to complete the course:</p> <p>Slovak (B2), Dutch (A2+)</p>																	
<p>Notes:</p>																	
<p>Past grade distribution</p> <p>Total number of evaluated students: 50</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>82,0</td><td>12,0</td><td>4,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>2,0</td></tr> </tbody> </table>						A	B	C	D	E	FX	82,0	12,0	4,0	0,0	0,0	2,0
A	B	C	D	E	FX												
82,0	12,0	4,0	0,0	0,0	2,0												
<p>Lecturers: doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD.</p>																	
<p>Last change: 25.10.2022</p>																	
<p>Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.</p>																	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-11/21	Course title: Culture Studies of Spain
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Active participation in class and discussions + presentation of a pre-arranged topic (50 points). Students will also be required to take a written test at the end of the semester (50 points). Grading scale: A: 100-90 B: 89-80 C: 79-73 D: 72-66 E: 65-60 FX 59 and less. The exact date and topics of the midterm assessment will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be announced through AIS no later than the last week of the instruction period. The Teacher will accept a maximum of 2 absences with documentation. Violation of academic ethics will result in the loss of all received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/ final): 50/50.	
Learning outcomes: This course focuses on various areas of life in Spain - demographics, politics, educational system, etc., through which the student develops an overall picture of Spain during the 20th and 21st centuries. Our goal will be to familiarize the student with the developments in the mentioned areas of life in Spain. After explaining the theoretical parts, we would assess their language skills and their ability to debate logically about topics using appropriate terminology. Both the theoretical and practical part of the course require a comparative perspective with the situation in the respective areas in Slovakia. After the above is fulfilled and the exam is successfully completed, students should achieve the goal of mastering correct terminology, know the basic concepts in both languages, look for information on the topics and be able to argue and discuss each of the topics covered.	
Class syllabus: 1. Introduction to the concept of culture, introduction of Spain, brief historical context 2. Civil War and collective memory: an open wound 3. Geographical, demographic and regional issues (autonomous communities, regional differences, migration, linguistic diversity...) 4. Weather: is it always sunny in Spain? (climate zones and climatic phenomena). 5. Time, schedule and the concept of time in Spain (time zones in Spain and their historical rationale, siesta ...)	

6. The contemporary political panorama, the political system and the distribution of power, the monarchy and the controversy surrounding it.
7. The educational system and science in Spain (how is education structured, what problems does it have, brain drain...)
8. Health and the health system (general issues, euthanasia laws...)
9. Machismo, sexist violence and feminism in Spain (inequalities, abortion laws ...)
10. Spanish economy (tourism as a basic source of income, economic crises, poverty and inequality)
11. The LGBT movement and diversity in Spain (historical context and current panorama)
12. Religion (different religions, religion in the educational system...)
13. Leisure culture and gastronomy (bars, fiestas, tapas, regional festivals, bullfights ...)
14. Spanish fiction and music

Recommended literature:

¿Por qué HAY REYES EN ESPAÑA y no una REPÚBLICA? Reflexiones sobre la MONARQUÍA ESPAÑOLA. Youtube [online]. La cuna de Halicarnaso. [cit.2020-8-7]. Dostupné na: <https://www.youtube.com/watch?v=5vxqIPYVC8U&t=4s>

SÁNCHEZ SÁNCHEZ, María [cit. 2018-3-23]. El gráfico que muestra que en España tenemos horarios muy raros. Verne. In: El País, 2016, 26. 3. [online]. Dostupné na: https://verne.elpais.com/verne/2016/03/18/articulo/1458309794_132930.html

Students will be offered the supplementary literature during the course.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Spanish

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 29

A	B	C	D	E	FX
55,17	34,48	6,9	3,45	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. María Pilar Verd Pons

Last change: 10.04.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-005/15	Course title: Developing Language Competence in Dutch 1
Educational activities: Type of activities: lecture / practicals Number of hours: per week: 2 / 4 per level/semester: 28 / 56 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 6	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: (a) During the teaching part (continuous), the student will pass 5 tests, each worth 11 points of total amount. The student will take one test for each 11 points of the assessment. During the semester, students take three tests in the language practice section (Topic 1, Topic 2, and Topic 3) and two tests on the syntax part. Students read and review one book from Dutch or Flemish literature (5 points) (b) in the examination period, students take a written examination in the syntax section for 15 marks and in the language exercises for 15 points. The oral examination will be worth 10 marks. A minimum of 30 points in the intermediate assessment is required for admission to the examination. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the assessment. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of classes The last day of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): 60/40	
Learning outcomes: Extension of language skills to a higher level of fluent communication using general vocabulary. Students will reach A2 to B1 level. An overview of basic syntactic aspects of contemporary Dutch with emphasis on their practical application in the realization of language competence. Brief outline of the course:	

The course consists of two parts: language exercises and syntax.					
Class syllabus: The major part of the class focuses on lessons 1-4 of the Nederlands in actie textbook, which the teacher enriches with current topics. By applying various didactic methods, the teacher develops the four basic language skills: writing, reading, speaking, listening. Through targeted exercises, the teacher develops the practical application of knowledge of morphology and syntax. The topics for this semester are: 1. work, study and leisure 2. Travel and tourism 3. Emotions 4. education. Each topic is covered for three weeks of the teaching period. Syntax: The basics of syntactic analysis of sentences. The sentence as a basic textual unit. The position and function of the individual sentence members. Overview of current syntactic research in Dutch-speaking countries.					
Recommended literature: GOOSSENS, Maria and Ann WOUTERS, Doe wat met grammatica, Oefenboek 2. Amsterdam: WPG Uitgevers, 2007. ISBN 978-9034192011. VAN DEN TOORN-SCHUTTE, Jenny. Klare Taal! Basisgrammatica NT2. Amsterdam: Boom, 2006. ISBN 9789085062585. DE BOER, Berna and Birgit LIJMBACH. Trefwoord 2. Groningen: Wolters-Noordhoff, 2004. ISBN 9789001140960. VAN DEN TOORN-SCHUTTE, Jenny. Beeldtaal. 500 Nederlandse woorden en uitdrukkingen met oefeningen en antwoorden. Amsterdam: Boom, 2002. ISBN 9789053527122. Students will be introduced to supplementary literature during class, etc.					
Languages necessary to complete the course: Slovak (B2), Dutch (A2)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 81					
A	B	C	D	E	FX
7,41	27,16	29,63	18,52	12,35	4,94
Lecturers: Mgr. Michaela Krajčovič, doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					
Last change: 20.05.2025					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-007/15	Course title: Developing Language Competence in Dutch 2
Educational activities: Type of activities: lecture / practicals Number of hours: per week: 2 / 4 per level/semester: 28 / 56 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 6	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: (a) During the teaching part (continuous), the student will take 3 tests and one presentation on a topic from lexicology, each test for 14 points of the total grade, and a presentation for 15 points. During semester, students take three tests on the language part of the exercises (topic 5, topic 6 and topic 7) and a presentation from the lexicology section on a topic specified by the instructor at the beginning of the semester. Students read and review one book of Dutch or Flemish literature (3 points) (b) in the examination period, students take a written examination in the lexicology part for 15 points and in the language exercises for 15 points. The oral examination shall be worth 10 marks. A minimum of 30 points in the intermediate assessment is required for admission to the examination. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the assessment. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of classes The last day of the teaching period. The student must achieve a pass mark of at least 60%. Scale of assessment (preliminary/final): Midterm/final assessment weighting: 60/40	
Learning outcomes: Expansion of language proficiency to a higher level of fluent communication using general vocabulary. Students will reach level B1 and have the opportunity to obtain the CNaVT certificate,	

Dutch as a foreign language, second level. Orientation in relevant issues of language development, language stratification and language trends in the Netherlands and the Flemish Community.

Class syllabus:

Language exercises:

The major part of the class will focus on the Netherlands in actie textbook. The course will be enriched with current topics, vocabulary expansion from newspaper articles, social topics. The teacher will apply various didactic methods based on the four basic language skills: writing, reading, speaking, listening. Through targeted exercises, the teacher develops the practical application of knowledge in the field of morphology and syntax.

The topics for this semester are: 5. foreigners in the Netherlands 6. relationships and friendships 7. economics 8. art and literature.

Lexicology:

The teacher specifies the topics for the semester in the first week. The lectures include, among others, the following aspects:

The inclusion of lexicology in the system of linguistic disciplines, with a focus on current research in Dutch-speaking countries.

Conceptual systems and relationships in vocabulary.

The breakdown of lexis with regard to its use in communicative situations.

Processing of lexis and neologisms. Lexicography.

Trends in vocabulary development: purism and the influence of language policy on vocabulary development.

Recommended literature:

DE BOER, Berna, VAN DER KAMP, Margaret and Birgit LIJMBACH. Nederlands in actie. Bussum: Coutinho, 2012. ISBN 9789046902981. GOOSSENS, Maria and Ann WOUTERS, Doe wat met grammatica, Oefenboek 2. Amsterdam: WPG Uitgevers, 2007. ISBN 978-9034192011. VAN DEN TOORN-SCHUTTE, Jenny. Klare Taal! Basisgrammatica NT2. Amsterdam: Boom, 2006. ISBN 9789085062585. DE BOER, Berna and Birgit LIJMBACH. Trefwoord 2. Groningen: Wolters-Noordhoff, 2004. ISBN 9789001140960. VAN DEN TOORN-SCHUTTE, Jenny. Beeldtaal. 500 Nederlandse woorden en uitdrukkingen met oefeningen en antwoorden. Amsterdam: Boom, 2002. ISBN 9789053527122. Other material will be introduced during the course

Languages necessary to complete the course:

Slovak (B2), Dutch (B1)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 104

A	B	C	D	E	FX
14,42	34,62	22,12	22,12	2,88	3,85

Lecturers: Mgr. Michaela Krajčovič, doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

Last change: 19.06.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSLLV/A-bpSZ-02/22	Course title: Editing and Editorial Training
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The course is completed by continuous assessment, part of the evaluation is the continuous elaboration of practically oriented editorial exercises and tasks during the semester and the final test at the end of the teaching part of the semester to verify knowledge and skills related to editorial and editorial work. In all parts of the evaluation, the student must achieve at least 60 percent success. Academic integrity violations will not be tolerated and will result in losing the achieved points. Classification scale: A: 100% - 93% B: 92% - 85% C: 84% - 77% D: 76% - 69% E: 68% - 60% FX: 59% - 0%	
Learning outcomes: After completing the course, students will acquire basic theoretical knowledge and practical skills necessary for the editorial processing of texts of diverse character and focus (scientific and professional texts, popular science texts, literary texts, translation texts) and editorial work.	
Class syllabus: Basics of editorial work; Editing stages of text preparation; Typographic standards; Proofreading marks; Linguistic and typographic proofreading of text and their principles; the most common text editing errors Specifics of editorial editing of literary (artistic) text, scientific and professional text, popular science text and translation text; Creation of registers, accompanying texts (editorial note, glossary of terms, explanations, note-taking apparatus, list of pictures and graphs), creation of covers;	

<p>Creation of introductory pages and imprint page of the publication (mention of authorship and copyright, publication of publishing data, ISBN and ISSN); Specifics of editorial processing of periodical and non-periodical publications.</p>																	
<p>Recommended literature: POKORNÝ, Milan - POKORNÁ, Dana: Redakční práce. Jak připravit text k publikování. Praha: Grada Publishing, a. s., 2011, ISBN 978-80-247-3773-7. VAŠÁK, Pavel a kol.: Textologie a ediční praxe. Praha: Univerzita Karlova, 1993. Kol.: Editor a text. Úvod do praktické textologie. Praha: Československý spisovatel, 1971. Korekturní znaménka pro sazbu. Pravidla používání. ČSN 880410. http://old.typo.cz/wp-content/uploads/2009/09/korektorske-znacky.pdf https://docplayer.cz/1944808-12-korekturni-znamenka-pro-sazbu-typografie.html Pravidlá písania a úpravy písomností. Slovenská technická norma STN 016910. Bratislava : Slovenský ústav technickej normalizácie, 2011. Dostupné na: https://www.tezaurus.sk/stn_01_6910.pdf. Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: Veda, 2000. ISBN 80-224-0655-4. Dostupné na: https://www.juls.savba.sk/ediela/psp2000/psp.pdf.</p>																	
<p>Languages necessary to complete the course: Slovak</p>																	
<p>Notes:</p>																	
<p>Past grade distribution Total number of evaluated students: 177</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>23,73</td><td>27,68</td><td>23,16</td><td>13,56</td><td>7,34</td><td>4,52</td></tr> </tbody> </table>						A	B	C	D	E	FX	23,73	27,68	23,16	13,56	7,34	4,52
A	B	C	D	E	FX												
23,73	27,68	23,16	13,56	7,34	4,52												
<p>Lecturers: doc. Mgr. Veronika Rácová, PhD.</p>																	
<p>Last change: 18.06.2022</p>																	
<p>Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.</p>																	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-17/21	Course title: Elementary Seminar in Interpreting and Translating
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 4 per level/semester: 56 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/A-bpSP-17/15	
Course requirements: Course requirements: 25 % of the grade for active class participation, 25 % for midterm assignments, 25 % for final translation, 25 % for the final examination in the theory of interpreting. Credit will not be awarded to a student who receives less than 60 % of the total grade. Grading scale: A: 93-100 %, B: 85-92 %, C: 77-84 %, D: 69-76 %, E: 60-68 %, FX: 59 % or less. The student is allowed a maximum of 2 absences without documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 50 / 50	
Learning outcomes: Learning outcomes: The student has mastered the basic knowledge of translation theory and has consolidated it by applying it to stylistically diverse Spanish texts. The student will learn how to apply the principles of translation to a variety of texts written in Spanish. The student is familiar with the history of interpreting and basic interpreting techniques. The student is able to analyse and synthesise auditorily received information and reproduce it in their own words. Can effectively transform written text into spoken form.	
Class syllabus: Class syllabus: 1. The aim of translation, the recipient of translation, the pragmatics of translation. 2. Style and stylistically diverse types of texts and translation + translation of text. 3. Objective problems of translation from Spanish into Slovak + translation of the text. 4. Non-literary translation + text translation. 5. Literary translation + text translation. 6. Audiovisual translation + text translation. 7. Characteristics of speech, differences from written form. Exercises on transformation. 8. Memory exercises, reproduction of auditorily received information. 9. Analysis and synthesis of spoken word in the production of one's own speech.	

10. Substitution of elements of speech: generalization, specification, ellipsis. 11. Practicing declamation. Performing in front of an audience. Paralinguistic elements of speech. 12. Fundamentals of notation for interpreting purposes (principle, objectives, methods, international symbols).					
Recommended literature: KENÍŽ, A. Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: FFUK, 1986. KENÍŽ, A. Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu. Bratislava: AnaPress, 2008. ISBN: 978-80-89137-38-1 MÜGLOVÁ, D. Komunikácia, tlmočenie, preklad, alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009. ISBN: 978-80-89132-82-9 PALKOVIČOVÁ, E. Úvod do štúdia umeleckého prekladu (pre hispanistov). Bratislava: Vydavateľstvo UK, 2015. ISBN 978-80-223-3818-9. available on: https://fphil.uniba.sk/fileadmin/fif/katedry_pracoviska/krom/Uvod_do_studia_umeleckeho_prekladu_pre_hispanistov.pdf VERTANOVÁ, S. ET AL. Tlmočník ako rečník. Bratislava: UK, 2020 , ISBN: 978-80-223-4994-9 VILIKOVSKÝ, J. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984. ISBN 80-224-0593-0. + www.juls.savba.sk ((linguistic resources and dictionaries)					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Spanish					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 143					
A	B	C	D	E	FX
18,18	30,77	41,26	6,29	1,4	2,1
Lecturers: doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.					
Last change: 05.04.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-101/11		Course title: Extra-Curricular Training 1			
Educational activities: Type of activities: practice Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 2					
Recommended semester: 3.					
Educational level: I.					
Prerequisites:					
Course requirements: Complete an agreed type of extracurricular activity in which the student develops and applies knowledge acquired during the study in practice, in the scope and quantity determined by the teacher at the beginning of the semester. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 or less Exam dates will be posted through AIS no later than the last week of the instruction period. Violation of academic ethics will result in the loss of all received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0					
Learning outcomes: Acquisition of a specific skill, ability, competence in a specific type of activity in practice.					
Class syllabus: Determination of content is subject to prior agreement and approval of the Teacher.					
Recommended literature: -					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 26					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
Last change: 10.04.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-102/11		Course title: Extra-Curricular Training 2			
Educational activities: Type of activities: practice Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 2					
Recommended semester: 4.					
Educational level: I.					
Prerequisites:					
Course requirements: Complete an agreed type of extracurricular activity in which the student develops and applies knowledge acquired during the study in practice, in the scope and quantity determined by the teacher at the beginning of the semester. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 or less Exam dates will be posted through AIS no later than the last week of the instruction period. Violation of academic ethics will result in the loss of all received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0					
Learning outcomes: Acquisition of a specific skill, ability, competence in a specific type of activity in practice.					
Class syllabus: Determination of content is subject to prior agreement and approval of the Teacher.					
Recommended literature: -					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Spanish					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 31					
A	B	C	D	E	FX
87,1	9,68	0,0	0,0	0,0	3,23
Lecturers: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
Last change: 10.04.2022					

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-103/11		Course title: Extra-Curricular Training 3			
Educational activities: Type of activities: practice Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 2					
Recommended semester: 5.					
Educational level: I.					
Prerequisites:					
Course requirements: Complete an agreed type of extracurricular activity in which the student develops and applies knowledge acquired during the study in practice, in the scope and quantity determined by the teacher at the beginning of the semester. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 or less Exam dates will be posted through AIS no later than the last week of the instruction period. Violation of academic ethics will result in the loss of all received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0					
Learning outcomes: Acquisition of a specific skill, ability, competence in a specific type of activity in practice.					
Class syllabus: Determination of content is subject to prior agreement and approval of the Teacher.					
Recommended literature: -					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Spanish					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 14					
A	B	C	D	E	FX
92,86	7,14	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
Last change: 10.04.2022					

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-104/11		Course title: Extra-Curricular Training 4			
Educational activities: Type of activities: practice Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 2					
Recommended semester: 6.					
Educational level: I.					
Prerequisites:					
Course requirements: Complete an agreed type of extracurricular activity in which the student develops and applies knowledge acquired during the study in practice, in the scope and quantity determined by the teacher at the beginning of the semester. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 or less Exam dates will be posted through AIS no later than the last week of the instruction period. Violation of academic ethics will result in the loss of all received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0					
Learning outcomes: Acquisition of a specific skill, ability, competence in a specific type of activity in practice.					
Class syllabus: Determination of content is subject to prior agreement and approval of the Teacher.					
Recommended literature: -					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Spanish					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 16					
A	B	C	D	E	FX
93,75	6,25	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
Last change: 10.04.2022					

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-010/15	Course title: History of Dutch Literature 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student will complete a continuous assessment during the semester in the form of a close-reading (analysis of texts. The student will be required to complete a 20-point summative assessment. The student will read and contextualize one selected work from the "Texts in Context" series and analyzes, based on questions, a literary-historical context of this work. The student will complete an oral exam, two questions on topics from the brief syllabus and one question on a required. Reading in the exam period, which accounts for 80 points of assessment. List of required readings (3 books per semester, by genre and period) will be specified by the instructor in the first week of the semester. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points earned in the relevant item of the grade. Grading Scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. The exact topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of classes The last day of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): 20/80	
Learning outcomes: Students will gain an overview of the earlier history of Dutch literature, in a European context. They will be able to compare trends and tendencies and typical phenomena of Dutch literature. Attention is also given to translations and reception of earlier Dutch literature.	
Class syllabus:	

1. An overview of the history of Dutch literature. Introduction: historical interpretation of medieval society in The Netherlands.
2. The early Middle Ages: the earliest monuments of literature in Dutch, orature and literature. A crash course: Old and Middle Dutch. Hendrik van Veldeke, the first Dutch poet.
3. Knightly novels: Karel ende Elegast, Ferguut, Floris ende Blancefloer.
4. Vanden Vos Reynaerde as a European work and phraseologisms about animals. Jacob van Maerlant. Medieval mysticism.
5. Late medieval spiritual literature. Medieval plays, Abele spelen. Mariken van Nieumeghen.
6. Erasmus of Rotterdam, Anna Bijns, rhetorical chambers. Reformation.
7. The Dutch Revolt. Wilhelmus and the context of song authorship. Counter-Reformation.
8. The Golden Age: Hooft, Vondel
9. Golden Age: Bredero, Huygens, Cats: Renaissance and Baroque literature.
10. Dutch literature of the 18th century: the Enlightenment.
11. Dutch literature of the 18th century: spectatorial journals, Van Effen, Wolff and Deken.
12. Introduction to the 19th century, tendencies, development of Dutch literature.

Recommended literature:

BŽOCH, Adam. A short history of Dutch literature. Ruzomberok: Catholic University Ružomberok, 2010. ISBN 9788080845308.

GERA, Judith and Agens SNELLER. Inleiding literatuurgeschiedenis voor de internationale neerlandistiek. Hilversum: Verloren. 2010. ISBN 9789087041335.

GORP, H. van et al. Lexicon van literaire termen. Groningen: Wolters-Noordhoff, 1998. ISBN 9789068905144.

TEMME, Bart, PEPPELENBOS, Coen and Corrie JOOSTEN. Basisboek literatuur. Amsterdam: Boom, 2015. ISBN 9789492190079.

OOSTROM, Frits van and Hubert SLINGS. Karel en Elegast. Text in context, Amsterdam: AUP, 1997. ISBN 9789053562451.

Students will be introduced to supplementary literature during class.

Languages necessary to complete the course:

Slovak (B2), Dutch (B1)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 84

A	B	C	D	E	FX
14,29	21,43	30,95	19,05	8,33	5,95

Lecturers: Mgr. Benjamin Bossaert, PhD.

Last change: 19.06.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-012/15	Course title: History of Dutch Literature 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, the student will complete a continuous assessment in the form of close-reading (analysis of texts with questions), which represents 20 points of the overall assessment. The student takes 4 excerpts from the work during the semester (5 points each), analyzing and contextualizing the work literary-historically, as well as applying literary-theoretical aspects of the work. This course emphasizes the fundamentals of narratology. The student will take an oral exam, two questions on topics from the brief syllabus, and one question on required readings in the exam period, which accounts for 80 points of the grade. The required reading list (3 books per semester, by genre and period) is specified by the instructor in the first week of the semester. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points earned in the relevant item of the grade. Grading Scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. The exact assignments (text analyses) of the midterm assessment will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of the The last day of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): 20/80	
Learning outcomes: Students will gain an overview of the history of recent Dutch literature in a European context. They will be able to compare trends, tendencies and typical phenomena of Dutch literature. At the same time, attention is paid to the translation and reception of recent literature. Emphasis is placed on	

19th century literature and students are introduced to literary concepts from narratology and literary theory, which they apply to Dutch literature.					
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. 18th century, repetition of basic tendencies and directions. Literary-theoretical methodology in the Dutch context. 2. The turn of the 18th and 19th centuries, the period of national revival. 3. 19th century: romanticism and poetry. The poetry of Dutch student societies. Beets. 4. The emergence of a national consciousness. The standardization of (literary) language. The Flemish national movement and its writers and philologists. 5. Literary criticism and the first literary journals in the Netherlands. De Gids. Busken Huet, Potgieter. 6. Socially committed authors of the 19th century. The emergence of realism. Multatuli. 7. Naturalism. The plays of Herman Heijermans. 8. The octogenarians, impressionism and symbolism in Dutch literature. Guido Gezelle. 9. Late 19th early 20th century. A sketch of literary developments in Flemish and Dutch literature. 10. Historical avant-garde literature. Vitalism and ruralist prose. 11. Modernism. De Nieuwe Zakelijkheid: the Dutch variant of modernism. 12. Interwar literature. Forum magazine. 					
Recommended literature: <p>ANBEEK, Ton a Jan FONTIJN. Ik heb al een boek. Het analyseren van lectuur en literatuur. Groningen, Wolters-Noordhoff, 1987. ISBN 9789001032289</p> <p>BEL, Jacqueline. Bloed en rozen. Geschiedenis van de Nederlandse literatuur 1900-1945. Prometheus, Amsterdam 2018 (3de, herziene druk). ISBN 9789035145214.</p> <p>BŽOCH, Adam. Krátké dejiny nizozemskej literatúry. Ružomberok: Katolícka Univerzita Ružomberok, 2010. ISBN 9788080845308.</p> <p>GORP, H. van et al. Lexicon van literaire termen. Groningen: Wolters-Noordhoff, 1998. ISBN 9789068905144.</p> <p>TEMME, Bart, PEPPELENBOS, Coen a Corrie JOOSTEN. Basisboek literatuur. Amsterdam: Boom, 2015. ISBN 9789492190079.</p> <p>VAN DEN BERG, Wim a Piet COUTTENIER, Alles is taal geworden. Geschiedenis van de Nederlandse literatuur 1800-1900. Amsterdam: Bert Bakker, 2016 (2de druk). ISBN 9789035133594.</p> <p>Additional literature will be consulted during the course.</p>					
Languages necessary to complete the course: Slovak (B2), Dutch (B1)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 62					
A	B	C	D	E	FX
12,9	38,71	35,48	3,23	4,84	4,84
Lecturers: Mgr. Benjamin Bossaert, PhD.					
Last change: 19.06.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-410/21	Course title: History of Hispanoamerican Literature 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/A-bpSP-09/15	
Course requirements: EN Activity in classes and written assignments make up 60% of the grade, a successful passing of the oral exam constitutes for 40% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences without documentation. Grading scale: A: 100-90 B: 89-85 C: 84-75 D: 74-70 E: 69-60 FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 60% preliminary / 40% final	
Learning outcomes: Learning outcomes: Upon successful completion of the course, the student has a basic orientation in the developmental tendencies of Hispano-American literature from its origins to the late 19th century. The student is able to understand its specificities and development in relation to the broader historical and cultural context. The student is able to analyse the major literary works of the period and to articulate his or her own interpretation.	
Class syllabus: Class syllabus: 1. Introduction. Hispano-American literature - the concept and periodization. 2. Pre-Hispanic literatures. 3. Literature of the Spanish Conquest period. 4. Diaries, letters, chronicles. 5. Renaissance epic (La Araucana). 6. Hispano-American literature as a product of mestization (El Inca Garcilaso de la Vega). 7. The Hispano-American syncretic baroque (Sor Juana Inés de la Cruz).	

8. The Hispano-American literature of the Emancipation period. 9. Classicism in Hispano-American literature. 10. The first Hispano-American novel. 11. Romanticism in Hispano-American poetry (J. M. Heredia, J. Hernández). 12. Romanticism in Hispano-American prose (J. Isaacs: María).					
Recommended literature: BELLINI, Giuseppe. Nueva historia de la literatura hispanoamericana. Madrid: Castalia, 2003. ISBN 84-7039-757-5 OVIEDO, José Miguel. Historia de la literatura hispanoamericana 1. De los orígenes a la Emancipación. Madrid: Alianza, 2005. ISBN 84-206-8200-4. OVIEDO, José Miguel. Historia de la literatura hispanoamericana 2. Del Romanticismo al Modernismo. Madrid: Alianza, 2005. ISBN 84-206-8200-4. FUENTES, Carlos. Pohřbené zrcadlo. Praha: Mladá fronta, 2003. ISBN 978-80-20410283. TODOROV, Tzvetan. Dobyť Ameriky. Problém druhého. Praha: Mladá fronta, 1996. ISBN 80-204-0582-8. HOUSKOVÁ, Anna. Imaginace Hispánské Ameriky. Praha: Torst, 1998. ISBN 80-7215-069-3.					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Spanish, receptive knowledge of the Czech language					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 180					
A	B	C	D	E	FX
30,0	24,44	19,44	14,44	5,56	6,11
Lecturers: doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.					
Last change: 15.05.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-412/21	Course title: History of Hispanoamerican Literature 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/A-bpSP-12/15	
Course requirements: Activity in classes and written assignments make up 60% of the grade, a successful passing of the oral exam constitutes for 70% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 40% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences without documentation. Grading scale: A: 100-90 B: 89-85 C: 84-75 D: 74-70 E: 69-60 FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 60% preliminary / 40% final	
Learning outcomes: Learning outcomes: Upon successful completion of the course, the student will be familiar with the developmental tendencies of Hispano-American literature from the late 19th century to the mid-20th century. The student understands its development in relation to a broader historical and cultural context. The student is able to analyse the major literary works of the period and to articulate his/her own interpretation.	
Class syllabus: Class syllabus: 1. Hispano-American romanticism and the beginnings of modernism (J. Martí). 2. Hispano-American modernism (R. Darío). 3. From modernism to regionalism (H. Quiroga). 4. Hispano-American poetry from postmodernism to avant-garde 1 (sencillismo, negrismo). 5. Hispano-American poetry from postmodernism to avant-garde 2 (creacionismo, ultraísmo). 6. Typology of the Hispano-American novel in the first half of the 20th century. 7. The novel about the Mexican Revolution (M. Azuela: Los de abajo). 8. Novels about the Indian (J. Icaza: Huasipungo).	

9. Telluric Novel 1 (J. E. Rivera: La Vorágine). 10. Telluric Novel 2 (R. Guiraldes: Don Segundo Sombra). 11. Telluric Novel 3 (R. Gallegos: Doña Bárbara). 12. Origins of the crisis of the Hispano-American novel.					
Recommended literature: BELLINI, Giuseppe. Nueva historia de la literatura hispanoamericana. Madrid: Castalia, 2003. ISBN 84-7039-757-5 OVIEDO, José Miguel. Historia de la literatura hispanoamericana 2. Del Romanticismo al Modernismo. Madrid: Alianza, 2005. ISBN 84-206-8200-4. OVIEDO, José Miguel. Historia de la literatura hispanoamericana 3. Postmodernismo, Vanguardia, Regionalismo. Madrid: Alianza, 2007. ISBN 84-206-8200-4. FUENTES, Carlos. Pohřbené zrcadlo. Praha: Mladá fronta, 2003. ISBN 80-204-1028-7. HOUSKOVÁ, Anna. Visión de Hispanoamérica. Praha: Karolinum, 2010. ISBN 978-80-246-1769-5.					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Spanish, receptive knowledge of the Czech language					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 85					
A	B	C	D	E	FX
55,29	21,18	17,65	4,71	1,18	0,0
Lecturers: doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.					
Last change: 15.05.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-004/15	Course title: History of Holland and Belgium
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 3 per level/semester: 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student will complete a mid-term assessment during the semester in the form of a presentation on a topic in the field of Dutch or Belgian history (the instructor specifies the topic in the first week of the semester). 20 points of the overall assessment. The student will take a written examination, which represents 80 points of assessment. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points earned in the relevant item of the grade. Grading Scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. The exact assignments (chapters on Dutch and Belgian history) of the mid-term assessment will be announced on the beginning of the semester. Examination dates will be announced via AIS no later than the last week of the last day of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): Midterm/final assessment weighting: Midterm/final assessment weighting: 20/80	
Learning outcomes: After completing the seminar, the student will gain an overview of the political history and economic situation of the Dutch language area. An important part of the seminar is the development of linguistic competence and vocabulary.	
Class syllabus: 1. Geography of the Netherlands.	

2. Overview of the history of the Dutch language area, division. The earliest history. Canon of the Netherlands. 3. The emergence of state formations. 4. The Middle Ages. 5. Renaissance period. 6. Dutch iconoclasm, Willem van Oranje. 7. The Golden Age. 8. The 19th century and the Belgian revolt. 9. 19th century, the beginning of colonialism. 10. World War I and World War II in Belgium and the Netherlands. 11. Colonial history and migration. 20th century, introduction. Political realities. 12. Recent history of the Netherlands and Belgium, Benelux. European Union.					
Recommended literature: Canon van Vlaanderen https://www.canonvanvlaanderen.be/ Canon van Nederland https://www.canonvannederland.nl/ BEJCZY, István. Een kennismaking met de Nederlandse geschiedenis. Bussum: Coutinho, 2010. ISBN 9789046901830. BLOM, Hans and Emiel LAMBERTS. Geschiedenis van de Nederlanden. Amsterdam: Bert Bakker, 2014. ISBN 9789035141193. BOUWMAN, Roelof. De canon van Nederland. Onze geschiedenis in 50 thema's. Amsterdam: Meulenhoff, 2006. ISBN 9789029091893. MOGENET, Jean-Philippe. Geschiedenis van onze streken. Averbode: Uitgeverij Averbode, 1996. ISBN 9789031712236. VAN HAUWERMEIEREN, Paul and Femke SIMONIS. Waar Nederlands De Voertaal Is: Nederland En Vlaanderenkunde. Lier: Van In, 1995. ISBN 9789030618041. Students will be introduced to supplementary literature during class.					
Languages necessary to complete the course: Slovak (B2), Dutch (A1)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 148					
A	B	C	D	E	FX
14,86	18,24	22,3	14,86	14,19	15,54
Lecturers: Mgr. Benjamin Bossaert, PhD., doc. Mgr. Katarína Motyková, PhD.					
Last change: 20.05.2025					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-409/21	Course title: History of Spanish Literature 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/A-bpSP-09/15	
Course requirements: Activity in classes and written assignments make up 40% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 60% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 40%/final 60%	
Learning outcomes: The student will gain an overview of the basic tendencies in the development of Spanish literature from its origins in the 11th century to the highlights of the Spanish Renaissance, taking into account the wider European cultural context. They will acquire a basic knowledge of the major works of Spanish literature of this period and monographic portraits of their authors.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Introduction. The origins of literature in the Iberian Peninsula. 2. Primitive Mozarabic and Galician-Portuguese folk lyric. 3. Spanish heroic epic Song of the Cid. 4. Top representatives of lyricism in 14th-century Spain (J. de Mena, J. Manrique). 5. The origins of the theatre (Teatro Preloquista). 6. Celestina - on the border between novel and drama. 7. Spanish mystical poetry (San Juan de la Cruz, Santa Teresa de Jesús) 8. Spanish picaresque. 9. Spanish romancero. 10. Spanish renaissance poetry (Garcilaso de la Vega) 11. Spanish renaissance prose (Miguel de Cervantes) 	

12. Miguel de Cervantes: Don Quijote de la Mancha					
Recommended literature: Diccionario de Literatura Española e Hispanoamericana. Dirigido por R. Gullón, 2 tomos, Alianza Editorial, 1993. ISBN 8420652474. Checa Cremades, Jorge: La poesía en los siglos de oro: Renacimiento. Madrid: Playor, 1982. ISBN 8435902803. Calderón, Demetrio: Breve diccionario de términos literarios, Biblioteca de consulta, Alianza Editorial, Madrid 2000. ISBN 978-84-9104-183-2. Introducción a la literatura española a través de los textos I-II. ISTMO. 2009. ISBN 978-8470900983. Marín, Juan María y Rey Hazas, Antonio: Antología de la literatura española hasta el siglo XIX. SGEL, 2007. ISBN 8471434733. Quillis, Antonio: Métrica española, Barcelona, Ariel 1984. ISBN 978-8434406339. + primárna literatúra					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Spanish					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 221					
A	B	C	D	E	FX
34,84	24,89	18,1	11,76	4,98	5,43
Lecturers: doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD., doc. Mgr. Renáta Bojničanová, PhD., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD.					
Last change: 02.06.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-411/21	Course title: History of Spanish Literature 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Activity in classes and written assignments make up 40% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 60% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 40%/final 60%	
Learning outcomes: The student has an overview of the basic tendencies in the development of Spanish literature from its origins in the 11th century to the major works of the Spanish Renaissance, considering the broader European cultural context. The student has a basic knowledge of the major works of Spanish literature of this period and monographic portraits of their authors.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. The golden age of Spanish literature 2. Baroque lyrics (L. de Góngora, F. de Quevedo) 3. Baroque prose (B. Gracián) 4. Baroque drama 1 (Lope de Vega) 5. Baroque drama 2 (Calderón de la Barca). 6. Classicism in Spanish literature (poetry and drama). 7. Romanticism in Spanish poetry (G.A. Bécquer, R. de Castro) 8. Romanticism in Spanish drama (Duque de Rivas). 9. Realism in Spanish literature (B. Pérez Galdós, L. Alas “Clarín”). 10. Literary Generation of 1898. 11. Generation 1898, poetry (A. Machado) and drama (R. Valle- Inclán). 12. Generation 1898, prose (M. de Unamuno) 	

Recommended literature:

Alborg, Juan Luis: Historia de la literatura española. Tomo I, II. Madrid. 1980. ISBN 978-8424931285. Cremades, Jorge: La poesía en los siglos de oro: Barroco. Madrid: Playor, 1989. ISBN 978-8435903158. Diccionario de Literatura Española e Hispanoamericana. Dirigido por R. Gullón, 2 tomos, Alianza Editorial, 1993. ISBN 978-8420652474. Calderón, Demetrio: Breve diccionario de términos literarios, Biblioteca de consulta, Alianza Editorial, Madrid 2000. ISBN 978-8420636177. Introducción a la literatura española a través de los textos. T. III-IV ISTMO. 2009. ISBN 978-8470900983. Shaw, Donald: La generación del 98, Madrid: Catedra, 1982. ISBN 978-84376001151., Antonio: Métrica española, Barcelona, Ariel 1984. ISBN 978-8434483828.
+ primary literature

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Spanish

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 66

A	B	C	D	E	FX
59,09	28,79	4,55	6,06	0,0	1,52

Lecturers: doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD., doc. Mgr. Renáta Bojničanová, PhD., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD.

Last change: 03.06.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/A-bpHO-022/10	Course title: Interpreting at Sight
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) during the teaching part (continuously) preparation of the assigned texts for interpretation from the sheet 10x5 points b) during the teaching part (once per semester) preparation of a report in Dutch on one of the topics of interpreting theory as assigned by the teacher from the recommended literature for the course (e.g. interpreter registration, interpreter training, ethical aspects of the profession) - 30 points c) in the credit week, an assessment of the student's individual interpreting performance in the final seminar - 20 points Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. The exact date and topic of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Midterm/final evaluation weighing: 80/20	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the student has the ability to interpret a simple professional text from Dutch into Slovak fluently, he/she is proficient in the techniques of interpreting from a letter. At the same time, the student expands his/her vocabulary on the basis of the preparation of interpreted texts from individual subject areas, develops the ability of terminological research and analysis of the interpreted text. The student acquires the ability to communicate the principles of interpreting in Dutch.	
Class syllabus:	

1. Interpreting techniques and domains, practice interpreting from sight
2. Specific problems of consecutive interpreting, practice of interpreting from sight
3. Specific problems of simultaneous interpreting, practicing interpreting from sight
4. Specific problems of interpreting from a letter, practice interpreting from sight
5. Specific problems of shushotage, practice of interpreting from sight
6. Specific problems of dialogue interpreting, practice interpreting from sight
7. Interpreting notation, practice of interpreting from sight
8. Terminological analysis of the text and glossary creation, practice of interpreting from sight
9. Working with memory, practising interpreting from sight
10. Interpreting ethics, practising interpreting from sight
11. Interpreting etiquette, practicing interpreting from sight
12. Evaluation of acquired interpreting skills

Recommended literature:

Orcit zdroje pre konferenčné tlmočenie [online]. Orcit, ©2021 [cit. 2021-10-11] Dostupné na: <https://orcit.eu/index.php/zdroje/>

Speech Repository [online]. EU, ©2021 [cit. 2021-10-11]. Dostupné na: <https://webgate.ec.europa.eu/sr/home>

VERTANOVA, Siliva et. al. Tlmočník ako rečník. Bratislava: Univerzita Komenského, 2021. ISBN 978-80-223-4994-9.

MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 9788088982814.

S doplnkovou literatúrou budú študenti oboznámení počas výučby.

Languages necessary to complete the course:

Slovak (C1), Dutch (B2)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 46

A	B	C	D	E	FX
34,78	39,13	17,39	6,52	2,17	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD.

Last change: 16.06.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRVŠ/A-bpSZ-71/24	Course title: Interpreting, equivalence, translation
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRVŠ/A-bpSZ-71/22	
Course requirements: a) preparation of a paper/presentation on selected topics as a deepening of the discussed issues (50 points) - continuously b) written test/oral answer (50 points) - during the examination period Three absences are accepted, the topic and date of the paper/presentation will be agreed at the beginning of the teaching part of the semester, exam dates will be in AIS no later than the last week of the teaching part of the semester. Passing the continuous programme is a condition for admission to the examination. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Grading Scale: A: 100% - 93% B: 92% - 85% C: 84% - 77% D: 76% - 69% E: 68% - 60% FX: 59% - 0% Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the student has knowledge of the basic models of translation of literary texts as well as their sub-stages. In terms of approaches to the translation of literary/artistic texts, the student has knowledge of translation methods and is able to identify those that are applicable to the translation of specific texts. Students know the factors that enter into the translation process so that they are able to apply them practically.	
Class syllabus: 1. Communication model of translation. 2. Analysis, interpretation, synthesis (decoding and recoding) as part of translation practices.	

3. The process of translation as the fulfilment of the concept.
4. Translation methods.
5. Equivalence in translation.
6. Shift in translation . Expressive and semantic shift and expressive changes in translation. Typology of expressive shifts, typology of expressive changes in translation.
7. Intertemporal and interspatial factor in translation.
8. Culture factor in translation.
9. Creativity of the translation/translator.
10. Principles of the Slovak school of translation.

Recommended literature:

GROMOVÁ, E.: Úvod do translatológie. UKF v Nitre, Filozofická fakulta: Nitra 2009, 96 s. ISBN 978-80-8094-627-2

FELDEK, L.: Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1977, 192 s.

FERENČÍK, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982, 152 s. ISBN 12-72-075-82.

HOCHÉL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990, 148 s. ISBN 80-220-0003-5

POPOVIČ, A. a kol.: Originál/Preklad .Interpretačná terminológia. Bratislava: Tatran 1983, 362 s.

RAKŠÁNYIOVÁ, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava: AnaPress 2005, 140 s. ISBN 80-891-370-91.

VILIKOVSKÝ, J.: Překlad jako tvorba. Praha: Ivo Železný 2002, 246 s. ISBN 80-257-3670-1.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 258

A	B	C	D	E	FX
67,44	21,71	9,69	0,78	0,39	0,0

Lecturers: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Last change: 31.05.2024

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.Dek/A-bpSZ-030/22	Course title: Introduction into Corpus Linguistics
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 1., 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Active participation in the course, semester work. Violation of academic ethics results in cancellation of points obtained in the relevant assessment item. Grading scale: • A 100% - 92% • B 91% - 84% • C 83% - 76% • D 75% - 68% • E 67% - 60% • FX 59% - 0% Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: Having passed the course, students are expected to get basic understanding of empirical approach to language study by means of text corpora, as well as be able to work with the NoSketch Engine and KonText corpus managers.	
Class syllabus: 1. Organizational issues, work data cloud (Google Docs), entering foreign-language text from computer keyboard Basic concepts, empirical study of language, prescriptive and descriptive approach, text corpus as a source of information about language, corpus linguistics as a method and a subfield of linguistics 2. Types and methods of creation of corpora, corpus manager Aranea corpus portal, NoSketch Engine corpus managers, basic queries 3. History of corpus linguistics, corpora available online Word lists, frequency distributions, filtration 4. Lexical collocability, collocations, association measures Comparing collocation candidate results for different statistical methods (T-core, MI, logDice) 5. Morphological and morphosynactic annotation, tagsets Querying morphological data, regular expressions 6. The CQL language Syntactically motivated corpus queries 7. The Slovak National Corpus (SNC) Queryin SNC via metadata, trends 8. Parallel corpora Querying parallel corpora (SNC and InterCorp)	

9. Preparation for own corpus project

10. Work of corpus project

Recommended literature:

Benko, Vladimír – Anna Butašová a kolektív: Webové korpusy Aranea. Učebnica pre učiteľov cudzích jazykov, prekladateľov, tlmočníkov, filológov a študentov filologických odborov.

Bratislava: Univerzita Komenského, 2019, 181 s. ISBN 9788022346634.

Pořízka, Petr: Tvorba korpusů a vytěžování jazykových dat. Metody, modely, nástroje. Olomouc: Univerzita Palackého, 2016. 290 s. ISBN: 9788087895177.

Šulc, Michal: Korpusová lingvistika: První vstup. Praha: Univerzita Karlova, 1999, 94 s. ISBN 80-7184-847-6.

Webové stránky:

<http://unesco.uniba.sk/>

<http://korpus.sk/>

<http://korpus.cz/>

<https://www.clarin.si/noske/index-en.html>

http://en.wikipedia.org/wiki/Corpus_linguistics

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 179

A	B	C	D	E	FX
69,27	12,85	6,15	5,03	0,0	6,7

Lecturers: Ing. Vladimír Benko, PhD.

Last change: 15.07.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.Dek/A-bpSZ-030/22	Course title: Introduction into Corpus Linguistics
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2., 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Active participation in the course, semester work. Violation of academic ethics results in cancellation of points obtained in the relevant assessment item. Grading scale: • A 100% - 92% • B 91% - 84% • C 83% - 76% • D 75% - 68% • E 67% - 60% • FX 59% - 0% Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: Having passed the course, students are expected to get basic understanding of empirical approach to language study by means of text corpora, as well as be able to work with the NoSketch Engine and KonText corpus managers.	
Class syllabus: 1. Organizational issues, work data cloud (Google Docs), entering foreign-language text from computer keyboard Basic concepts, empirical study of language, prescriptive and descriptive approach, text corpus as a source of information about language, corpus linguistics as a method and a subfield of linguistics 2. Types and methods of creation of corpora, corpus manager Aranea corpus portal, NoSketch Engine corpus managers, basic queries 3. History of corpus linguistics, corpora available online Word lists, frequency distributions, filtration 4. Lexical collocability, collocations, association measures Comparing collocation candidate results for different statistical methods (T-core, MI, logDice) 5. Morphological and morphosynactic annotation, tagsets Querying morphological data, regular expressions 6. The CQL language Syntactically motivated corpus queries 7. The Slovak National Corpus (SNC) Queryin SNC via metadata, trends 8. Parallel corpora Querying parallel corpora (SNC and InterCorp)	

9. Preparation for own corpus project

10. Work of corpus project

Recommended literature:

Benko, Vladimír – Anna Butašová a kolektív: Webové korpusy Aranea. Učebnica pre učiteľov cudzích jazykov, prekladateľov, tlmočníkov, filológov a študentov filologických odborov.

Bratislava: Univerzita Komenského, 2019, 181 s. ISBN 9788022346634.

Pořízka, Petr: Tvorba korpusů a vytěžování jazykových dat. Metody, modely, nástroje. Olomouc: Univerzita Palackého, 2016. 290 s. ISBN: 9788087895177.

Šulc, Michal: Korpusová lingvistika: První vstup. Praha: Univerzita Karlova, 1999, 94 s. ISBN 80-7184-847-6.

Webové stránky:

<http://unesco.uniba.sk/>

<http://korpus.sk/>

<http://korpus.cz/>

<https://www.clarin.si/noske/index-en.html>

http://en.wikipedia.org/wiki/Corpus_linguistics

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 179

A	B	C	D	E	FX
69,27	12,85	6,15	5,03	0,0	6,7

Lecturers: Ing. Vladimír Benko, PhD.

Last change: 15.07.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-413/21	Course title: Introduction into History and Culture of Hispanophone Area 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/A-bpSP-10/15	
Course requirements: Activity in classes and written assignments make up 40% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 60% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 40%/final 60%	
Learning outcomes: By completing the course, the student will acquire a basic knowledge and overview of the major historical processes, events and personalities that have shaped the cultural contradictory profile of Spain from prehistory to the early modern period.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Geo-socio-political introduction. Issues of periodization. 2. The earliest history of the Iberian Peninsula, prehistoric art. 3. Pre-Roman peoples (Tartessians, Iberians and Celts). 4. Romanization and its cultural contribution. 5. The Visigoths and their cultural heritage. 6. Muslim Spain. 7. Reconquista and the first Christian kingdoms. 8. Medieval art and culture. 9. The beginnings of the Renaissance. 10. Catholic Kings Isabella of Castile and Ferdinand of Aragon - the beginnings of modern Spain. 11. Christopher Columbus, overseas discoveries and the clash of two cultures. Ancient American civilizations. 	

Recommended literature:

Abrantes, R., Araceli, F., Manzarbeitia S.: Arte español para extranjeros. ebook.Nerea. Quinta edición, 2012. Alvar Ezquerro, J. (coord.): Diccionario de historia de España. Istmo, 2003; Bajo Álvarez, F.: Historia de España, SGEL, 1998; Espino, J., Morán, M. : Historia del arte español. 2003. Pérez, J. La España de los Reyes Católicos. Madrid, 2004. Quesada Marco, Sebastián: Curso de civilización española, SGEL (2008); Ubieto, A., Reglá, J.M.; Seco, C: Introducción a la historia de España. Barcelona: Teide, 1991.

Digital and Internet sources: www.elpais.es; www.elmundo.es; www.abc.es; www.rtve.es; www.ine.es

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Spanish

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 175

A	B	C	D	E	FX
52,57	18,86	16,57	9,14	0,57	2,29

Lecturers: doc. Mgr. Renáta Bojničanová, PhD.

Last change: 11.04.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-414/21	Course title: Introduction into History and Culture of Hispanophone Area 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/A-bpSP-10/15	
Course requirements: Activity in classes and written assignments make up 40% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 60% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 40%/final 60%	
Learning outcomes: The course will provide the student with a basic orientation to the cultural history of Spain and Hispanic countries from the 18th century to the present, with an emphasis on understanding the complexities of the political and cultural development of these countries. The graduate will acquire the ability to interpret a variety of Spanish texts in a cultural and historical context.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. The Habsburgs on the Spanish throne. Charles V and Philip II. 2. Great power decline in the 17th century. 3. The Bourbons on the Spanish throne and their reforms. 4. The turbulent 19th century: the Napoleonic Wars. 5. The emancipatory efforts of the Hispano-American countries. 6. From the absolutism of Fernando VII to the First Spanish Republic. 7. The Bourbon Restoration. 8. The Second Spanish Republic. 9. The Spanish Civil War and its aftermath. 10. Hispanic countries in the late 19th and early 20th centuries. 11. Overcoming political instability and economic underdevelopment. 	

Recommended literature:

Alvar Ezquerro, J. (coord.): Diccionario de historia de España. Istmo, 2003; Comellas, J.L.: Historia de España moderna y contemporánea. Madrid: Rialp, 2003; Halperin Donghi, Tulio: Historia contemporánea de América Latina. Madrid: Alianza, 2001. López Moreno, Cristina: España contemporánea - edición actualizada. Madrid: SGEL, 2015. Nuñez Jiménez, Antonio. Un mundo aparte: aproximación a la historia de América Latina y el Caribe. Madrid: Ediciones de la Torre, 1994; Ubieto, A., Reglá, J.M.; Seco, C: Introducción a la historia de España. Barcelona: Teide, 1991 Vázquez, G., Martínez Díaz, N.: Historia de América Latina. SGEL, Madrid, 1998. Digital and Internet sources: www.elpais.es; www.elmundo.es; www.abc.es; www.rtve.es; www.ine.es

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Spanish

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 135

A	B	C	D	E	FX
46,67	19,26	18,52	11,85	0,74	2,96

Lecturers: doc. Mgr. Renáta Bojničanová, PhD., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD.

Last change: 11.04.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/A-bpSZ-040/22	Course title: Introduction into Phraseology and Idiomatics
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, participation in lectures is required. In the examination period, a final test is required. The student may have a maximum of two absences during the semester and must achieve at least 60% success in the final test. Grading scale in %: A: 100 % – 92% B: 93% – 85% C: 84% – 76% D: 77% – 68% E: 69% – 60% FX: 59% – 0 % The dates of the final test will be published no later than the penultimate week of the instruction period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 0/100	
Learning outcomes: After completing the course, the students are familiar with the individual structural types of Slovak phrasemes of a verbal and sentence nature and with the possibilities of their interpretation in terms of phraseological equivalence with a focus on translation practice. They know the principles of using phrasemes in a text. They are familiar with phraseological schools and history as well as essential publications of Slovak phraseology and phraseography.	
Class syllabus: 1. Phraseology versus idioms. Phraseology schools. 2. The meaning of idiomatic phrases. 3. Denotative meaning of idiomatic phrases. 4. Principles of the origin and use of phraseology in a text. 5. Phraseme. Phraseotexteme. Basic definitions. 6. Basic properties (parameters) of phrasemes.	

7. Phraseological motivation and interlingual motivation. 8. Basic construction types of Slovak phrasemes. 9. Classification of phrasemes by the origin and basis of origin. 10. History of Slovak phraseology and phraseography. 11. Variability of phrasemes and their modifications. 12. Phraseological equivalence and translation practice.					
Recommended literature: DOBRÍKOVÁ, Mária, ed. Frazeologické štúdie VI. Hudobné motívy vo frazeológii. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2014. DOBRÍKOVÁ, Mária, ed. Percepcia nadprirodzena vo frazeológii. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2019. DOBRÍKOVÁ, Mária, ed. Frazeologické štúdie VII. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2022. MLACEK, Jozef. Slovenská frazeológia. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1976. MLACEK, Jozef, ĎURČO, Peter et al. Frazeologická terminológia. Bratislava, 1995. Available at: http://www.juls.savba.sk/ediela/frazeologicka_terminologia/ MLACEK, Jozef. Tvary a tváre frazém v slovenčine. Bratislava: STIMUL, 2007. ISBN 978-80-89236-21-3. ZÁTURECKÝ, Adolf Peter. Slovenské príslovia, porekadlá, úslovia a hádanky. Bratislava: Slovenský Tatran, 2005. ISBN 80-222-0527-3. Presentations, i.e. topics of the individual lectures will be available in MS Teams.					
Languages necessary to complete the course: Slovak language.					
Notes: Priority for course enrollment is given to 2nd and 3rd year Bachelor's students.					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 562					
A	B	C	D	E	FX
33,99	23,13	22,24	12,46	6,94	1,25
Lecturers: prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					
Last change: 22.05.2024					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-013/15	Course title: Introduction into Translating from the Dutch Language
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 3 per level/semester: 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) continuous preparation of analyses and translations of assigned texts during the teaching part (on an ongoing basis) - 20 points b) during the teaching part (continuous) individual study of the online course Sociaal Vertalen: context en technieken, including tests at the end of each lesson with a score of over 60% on a particular test - 50 points c) in the examination period, the student submits a portfolio of 3 translated texts from the online course 'Sociaal Vertalen: context en technieken' 30 points Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item In the case of a particular grade. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. Exam dates will be posted via AIS no later than the last week of classes The last day of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): 70/30	
Learning outcomes: After completing the course, the student is able to analyse and interpret the source text and choose an appropriate translation strategy. The student acquires basic translation skills and becomes familiar with available translation tools. In the course "Sociaal Vertalen: context en technieken", the student will learn about the translation sector in the public service in Dutch-speaking countries and Slovakia.	
Class syllabus:	

<p>All seminars include analysis and translation interpretation of less demanding technical texts and training in basic translation skills. The texts translated are from the fields of education, health care and the police, which fall under the so-called public service translation. Work with lexicographic aids, methods of research, presentation of own concepts and solutions, discussion of equivalence. At the same time, discussion of the topics of the online course.</p> <p>Outline of the online course "Sociaal Vertalen: context en technieken":</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Introduction and didactic objectives 2. Translation in the Public Service (PVS) - background concepts and definitions 3. PVS as a specific type of professional translation 4. Translation competences and practices 5. Step-by-step translation 6. Typology of translation problems 7. Typology of translation practices 8. Translation aids 9. Translation technologies 10. Machine translation in PTS 11. Summary 12. Repetition 																	
<p>Recommended literature:</p> <p>Lexicographical aids of the Dutch Language Institute. [online]. © 2021 [cited 2021-10-29]. Available from: https://ivdnt.org/</p> <p>Terminology Portal. [online]. © 2021 [cited 2021-10-29]. Available from: https://terminologickyportal.sk/</p> <p>Van Dale Groot Woordenboek der Nederlandse Taal [online]. © 2021 [cited 2021-10-29]. Available from: https://www.vandale.nl/</p> <p>Lexicographical aids of the Institute of Linguistics of the Ludovít Štúr Institute of Linguistics. [online]. ©2021 [cited 2021-10-29]. Available from: https://slovník.juls.savba.sk/</p> <p>RAKŠANYIOVÁ, Jana. Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2005. ISBN 8089137091.</p> <p>NAAIJKENS, Ton et al. Denken over vertalen. Nijmegen: Vantilt, 2004. ISBN 978 94 6004 06 7.</p> <p>VANDEWEGHE, Willy. Duoteksten. Gent: Academia Press, 2005. ISBN 9789038208497.</p> <p>Students will be introduced to the supplementary literature during the course.</p>																	
Languages necessary to complete the course:																	
Notes:																	
<p>Past grade distribution</p> <p>Total number of evaluated students: 96</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>56,25</td><td>29,17</td><td>9,38</td><td>2,08</td><td>3,13</td><td>0,0</td></tr> </tbody> </table>						A	B	C	D	E	FX	56,25	29,17	9,38	2,08	3,13	0,0
A	B	C	D	E	FX												
56,25	29,17	9,38	2,08	3,13	0,0												
Lecturers: doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD.																	
Last change: 19.06.2022																	
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.																	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNS/bpHO-002/15	Course title: Introduction into the Dutch Studies
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 2 / 1 per level/semester: 28 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: (a) Phonetics will be assessed during the classroom portion (continuous and oral) with a final grade of A final grade of up to 20 points in the credit week. b) In the examination period: written test, which consists of theoretical knowledge of Dutch studies (70 points) and phonetics (10 points), which a total of 80 points. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the evaluation. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. Exam dates will be posted via AIS no later than the last week of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the student has a basic knowledge of the content and scope of the field of non-Dutch studies with a focus on the development of Dutch in the system of Germanic languages, the linguistic situation in the Netherlands and Belgium, and extraterritorial Dutch. The student has knowledge of Dutch words in the Slovak language in terms of etymology and also knows the correct pronunciation and intonation of the Dutch language.	
Class syllabus: Outline 1. Introduction 2. Geography of Dutch 3. The place of Dutch in the system of Germanic languages 5. Spoken Dutch, varieties of contemporary Dutch, extraterritorial Dutch	

6. Pidgins, creole languages and ethnolects related to Dutch / Accent. 7. Dutch words in English 8. Language policy in the Dutch language area 9. Alphabet and pronunciation 10. Vowels and consonants, diphthongs 11. Contrasting vowels and sounds 12. Assimilation, accent, sentence intonation					
Recommended literature: ŠTEFKOVÁ, Marketa, MILOŠOVIČOVÁ, Petra, BOSSAERT, Benjamin. Úvod do nederlandistiky. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2024. ISBN: 978-80-223-5858-3 Dostupné na: https://stella.uniba.sk/texty/FIF_SMB_nederlandistika_uvod.pdf JANSEN, M., VAN DER SIJS, N., VAN DER GUCHT, F., DE CALUWE, J. Atlas van de Nederlandse taal. Editie Nederland. Tiel: Uitgeverij Lannoo nv, 2017. ISBN 9789401442053. WILLEMYNS, R., BURGER, P. Het verhaal van een taal. Negen eeuwen Nederlands. Amsterdam: Prometheus, 1993. ISBN 9053331867.					
Languages necessary to complete the course: Slovak (B2)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 170					
A	B	C	D	E	FX
31,18	28,82	16,47	5,88	6,47	11,18
Lecturers: Mgr. Benjamin Bossaert, PhD., doc. Mgr. Katarína Motyková, PhD.					
Last change: 20.05.2025					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-001/15	Course title: Introduction into the Study of Dutch Language 1
Educational activities: Type of activities: lecture / practicals Number of hours: per week: 2 / 4 per level/semester: 28 / 56 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 6	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: (a) During the teaching part (continuous), the student will pass 5 tests, each worth 12 points of the total. The student will take one of the following tests for a total of 12 points. During the semester, students take three tests in the language practice section (topics 1-3, topics 4-6 and topics 7-8) and two tests from the morphology part. (b) In the examination period, students take a written examination in the morphology section for 20 points and in the language exercises for 15 points. The oral exam will be worth 5 marks. Admission to the examination is conditional on achieving a minimum of 30 points in the continuous assessment. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the assessment. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of classes The last day of the teaching period. The student must achieve a pass mark of at least 60%. Scale of assessment (preliminary/final): Midterm/final assessment weighting: 60/40 midterm/final assessment weighting.	
Learning outcomes:	

Students will gain A1 level Dutch language skills upon completion of the course. The morphological part includes the acquisition of the most important morphological aspects of contemporary Dutch with emphasis on the basic word types - noun, adjective, verb.

Class syllabus:

After the first eight lessons of the Nederlands in Gang textbook, the student will have a basic understanding of the Dutch language. The student will acquire the basic knowledge of the Dutch language. The student will learn the basic skills of Dutch by completing supplementary exercises, writing dictations and extending basic vocabulary, the student will gain the ability to communicate in everyday situations.

Lessons

The lessons in this textbook will be supplemented by oral and written assignments on current topics. The textbook contains 16 topics, 8 of which are covered in one semester (introductions, food and drinking, family, market, doctor's, house, clothes, café).

Morphology of Dutch:

A review of the basic grammatical rules of each word type.

Practical application of grammatical knowledge in concrete communicative situations.

Confrontational and contrastive aspects in the Dutch - Slovak language pair.

Weekly timetable:

1. theoretical aspects of morphology, introduction
2. article and orthography
3. noun
4. noun
5. test, repetition of the noun and introduction to the subject of the verb, present tense, infinitive
6. verb, timing
7. verb: irregular verbs, past tense
8. verb: future tense and conditional
9. separable and inseparable verbs
10. the imperative mode, reflexive verbs, the participle
11. the past participle
12. verb test and revision

Recommended literature:

DE BOER, Berna, VAN DER KAMP, Margaret a Birgit LIJMBACH. Nederlands in gang, Methode NT2 voor hoogopgeleide anderstaligen. Bussum: Coutinho, 2014. ISBN 987-90-469-0255-7.

HEIJNE, Nicky et al. Code Nederlands, Code Plus Nederlands van A0 tot A1. Amersfoort: ThiemeMeulenhoff, 2011. ISBN 978-90-06-81435-4.

FONTEIN, A.M, PESCHER-TER MEER, A. Nederlandse Grammatica voor Anderstaligen. Utrecht: Nederlands Centrum Buitenlanders, 1994. ISBN 978-90-55-17014-2.

BOOIJ, Geert, VAN SANTEN, Ariane. Morfologie. De woordstructuur van het Nederlands. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2017. ISBN 9789462986077.

VAN DEN TOORN-SCHUTTE, Jenny. Klare Taal! Basisgrammatica NT2. Amsterdam: Boom, 2006. ISBN 9789085062585.

VAN SCHAIJK, Nicole. Taalpingpong. Amsterdam: Boom, 2008. ISBN 9789085065845.

S doplňkovou literaturou budú študenti oboznámení počas výučby a pod.

Languages necessary to complete the course:

Slovak (B2)

Notes:

Past grade distribution					
Total number of evaluated students: 156					
A	B	C	D	E	FX
12,82	31,41	26,92	11,54	7,05	10,26
Lecturers: Mgr. Rinske Sophia Vellinga, doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					
Last change: 19.06.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-003/15	Course title: Introduction into the Study of Dutch Language 2
Educational activities: Type of activities: lecture / practicals Number of hours: per week: 2 / 4 per level/semester: 28 / 56 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 6	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: (a) During the teaching part (continuous), the student will pass 6 tests, each worth 9 points of the total The student will take one of the following tests for a total of one grade. During the semester, students take three tests in the language practice section (topics 9-11, topics 12-14 and topics 15-16) and three tests in the morphology part (adjectives and pronouns, numerals and adverbs “er”, conjunctions and prepositions). Students also prepare a presentation on a topic from Dutch or Flemish realia and assess in translation one book from Dutch or Flemish literature. Instructions are communicated by the teacher on the beginning of the semester (6 points). (b) In the examination period, students take a written examination in the morphology section for 20 points and in the language exercises for 15 points. They take the oral examination for 5 marks. A minimum of 30 points in the intermediate assessment is a condition for admission to the examination. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the assessment. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of classes The last day of the teaching period. The student must achieve a pass mark of at least 60%.	

Scale of assessment (preliminary/final): The student must achieve a pass mark of at least 60%.
<p>Learning outcomes:</p> <p>Extension of basic language skills to the level of fluent communication using general Vocabulary. Students will reach A2 level and have the opportunity to obtain the CnaVT certificate, Dutch language as a foreign language in May. Acquisition of the most important morphological aspects of contemporary Dutch with emphasis on word types - pronouns, interrogative pronouns, numerals, adverbs, indefinite pronouns.</p>
<p>Class syllabus:</p> <p>The course consists of two parts: language exercises and morphology part 2.</p> <p>Language exercises:</p> <p>In addition to lessons 9-16 of Nederlands in Gang, the teacher assigns students additional exercises. focusing on specific grammatical phenomena. By applying various didactic methods, the teacher deepens the knowledge of practical Dutch in both written and spoken form. The students present a selected topic from Dutch or Belgian realia, assessment by the students and by the teacher.</p> <p>Morphology:</p> <p>Overview of the basic grammatical rules of the different word types - pronouns, interrogatives pronouns, numerals, adverbs, indefinite pronouns.</p> <p>Practical application of grammatical knowledge in concrete communicative situations. Contrastive aspects of Dutch and Slovak morphology.</p> <p>Norm and anxiety in Dutch.</p> <p>Weekly timetable for a part of morphology:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. introduction, repetition 2. adjectives 3. pronouns - introduction 4. pronouns - indefinite pronouns 5. test - pronouns, indefinite pronouns 6. numerals, adverbs 7. adverb, "er" 8. conjunctions 9. conjunctions 10. prepositions 11. prepositions 12. repetition and test
<p>Recommended literature:</p> <p>HEIJNE, Nicky et al. Code Nederlands, Code Plus Nederlands van A0 tot A1. Amersfoort: ThiemeMeulenhoff, 2011. ISBN 978-90-06-81435-4. FONTEIN, A.M., PESCHER-TER MEER, A. Nederlandse Grammatica voor Anderstaligen. Utrecht: Nederlands Centrum Buitenlanders, 1994. ISBN 978-90-55-17014-2. BOOIJ, Geert, VAN SANTEN, Ariane. Morphology. De woordstructuur van het Nederlands. Amsterdam. Press, 2017. ISBN 9789462986077. VAN DEN TOORN-SCHUTTE, Jenny. Klare Taal! Basisgrammatica NT2. Amsterdam: Boom, 2006. ISBN 9789085062585. VAN SCHAIJK, Nicole. Taalpingpong. Amsterdam: Boom, 2008. ISBN 9789085065845.</p> <p>Students will be introduced to supplementary literature during class</p>
<p>Languages necessary to complete the course:</p> <p>Slovak (B2), Dutch (A1)</p>
<p>Notes:</p>

Past grade distribution					
Total number of evaluated students: 132					
A	B	C	D	E	FX
8,33	33,33	26,52	15,91	4,55	11,36
Lecturers: doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD., Mgr. Rinske Sophia Vellinga					
Last change: 20.05.2025					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-407/21	Course title: Lexicology of Spanish Language 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Activity in classes and written assignments make up 50% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 50% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The student will master the basic laws of Spanish lexicology and semantics, classification of vocabulary from the point of view of origin.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Lexicology as a linguistic discipline, word, semiotic triangle, onomasiology, semasiology; 2. indigenous vocabulary; acquisitions, calques, exoticisms, words from Iberian languages (Catalan, Galician, Basque, Portuguese) 3. transpositions, adaptation of transpositions 4. Anglicisms, Galicianisms 5. Arabisms, Galicianisms, Italianisms, other transpositions 6. Latinisms and Greekisms, etymological doublets; 7. Hispano-American variants; 8. regional vocabulary (Andalusian, Canarian, Murcian, Extremaduran dialect); 9. neologisms, archaisms and historicisms, occasionisms, dynamic tendencies in Spanish lexis; 10. vertical division: written, colloquial, substandard lexis; 11. classification by styles; 12. expressivity, euphemisms, tabooisation. 	
Recommended literature:	

CANO AGUILAR, R.: El español a través de los tiempos. Madrid, Arco/Libros, 1998; GÓMEZ CAPUZ, J.: Los préstamos del español: Lengua y sociedad. Madrid, Arco/Libros, 2004; GÓMEZ CAPUZ, J.: La inmigración léxica. Madrid, Arco/Libros, 2005; LAMÍQUIZ, V.: Lengua española. Método y estructuras lingüísticas. Barcelona, Ariel, 1987; LANG, M. F.: Formación de palabras en español. Madrid, Cátedra, 1992; SECO, M.: Gramática esencial del español. Madrid, Espasa, 1994; TRUP, L.: Capítulos de la lexicología comparada. Bratislava, Stimul, 1996; TRUP, L.: Španielska lexikológia. Banská Bystrica, UMB, 1999. ULAŠIN, B.: Lexikológia španielskeho jazyka. Bratislava, UK, 2022.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Spanish

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 55

A	B	C	D	E	FX
34,55	23,64	21,82	16,36	3,64	0,0

Lecturers: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

Last change: 07.04.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-408/21	Course title: Lexicology of Spanish Language 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Activity in classes and written assignments make up 40% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 60% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 40%/final 60%	
Learning outcomes: The student will acquire an understanding of the basic laws of Spanish lexicology and semantics.	
Class syllabus:	
Recommended literature: CANO AGUILAR, R.: El español a través de los tiempos. Madrid, Arco/Libros, 1998; GÓMEZ CAPUZ, J.: Los préstamos del español: Lengua y sociedad. Madrid, Arco/Libros, 2004; GÓMEZ CAPUZ, J.: La inmigración léxica. Madrid, Arco/Libros, 2005; LAMÍQUIZ, V.: Lengua española. Método y estructuras lingüísticas. Barcelona, Ariel, 1987; LANG, M. F.: Formación de palabras en español. Madrid, Cátedra, 1992; SECO, M.: Gramática esencial del español. Madrid, Espasa, 1994; TRUP, L.: Capítulos de la lexicología comparada. Bratislava, Stimul, 1996; TRUP, L.: Španielska lexikológia. Banská Bystrica, UMB, 1999. ULAŠIN, B. Lexikológia španielskeho jazyka. Bratislava, UK, 2022.	
Languages necessary to complete the course: Slovak, Spanish	
Notes:	

Past grade distribution					
Total number of evaluated students: 59					
A	B	C	D	E	FX
23,73	23,73	15,25	10,17	22,03	5,08
Lecturers: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
Last change: 07.04.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-006/15	Course title: Life and Institutions of the Dutch Speaking Countries
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 3 per level/semester: 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: (a) during the teaching part (continuously) a presentation (30 points) on a selected topic from the Dutch-speaking countries, e.g.: The state structure of the Netherlands: the role of the government and the system of the Netherlands and the royal family, contemporary political culture. (b) In the examination period: written test (70 marks). A minimum of 10 points in the intermediate assessment is required for admission to the examination. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item In the case of a particular grade. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. Exact date and topic of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The dates of the exams will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Weighting of the midterm/final assessment: 30/70 Midterm/final assessment weighting: 30/70 Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the student will have knowledge of the cultural field of the Dutch-speaking countries. The student will be able to study the Dutch language in the Dutch-speaking countries in the course: politics, art, architecture, education, media, multiculturalism and mentality. The student is able to discuss intercultural topics and compare Slovak, Dutch and Flemish societies in terms of interculturality.	
Class syllabus:	

<ol style="list-style-type: none"> 1. Introduction to the subject - culture, cultural studies and area studies 2. Geography of the Netherlands and Belgium, intercultural differences. 3. The polity of the Netherlands: historical development, functioning of the constitutional monarchy, parliament, contemporary political culture and parties 4. The state system of Belgium: historical development, the functioning of the federation of Flanders and Wallonia, parliaments and governments, linguistic boundaries and bilingualism, contemporary political culture and parties 5. Brief art history of the Dutch area: visual arts and architecture. 6. Brief history of music of the Dutch area, modern art and comics. 7. Education and forms of education: a comparison of Flanders, the Netherlands and Slovakia. 8. Sport, sporting events and mobility, the cult of the bicycle. 9. Mass media communication in Flanders and the Netherlands, interculturality in journalism. 10. The phenomenon of segregation 11. Ethics, religiosity and mentality in the Dutch area. 12. Culture of the culinary area. 																	
<p>Recommended literature: GERRITSEN, Marinel, CLAES, Marie-Claire. Culturele Waarden en Communicatie in internationaal perspectief. Bussem: Coutinho, 2011. ISBN 9789046905272 Van Hauwermeiren, Paul and Femke Simonis. Waar Nederlands de Voertaal is. Lier, 1990. 9789058261809 BEHEYDT, Ludo. Eén en toch apart. Kunst en Cultuur van de Nederlanden. Leuven, 2002. ISBN 9789058261809 DECLOEDT, Leopold. Nederland en Vlaanderen vanuit Dubbel perspectief, Brno: Brunner Breitrage, 1998. [cit.2021.10.27]. Available from: https://digilib.phil.muni.cz/bitstream/handle/11222.digilib/105919/1_BrunnerBeitratgeGermanistikNordistik_13-1999-2_13.pdf?sequence=1 WHITE, Collin and Laurie BOUCKE. The Undutchables, Leven in Holland. Amsterdam. Nijgh en Ditmar, 2008. ISBN 9789038805078 current internet sources Students will be introduced to supplementary literature during class, etc.</p>																	
<p>Languages necessary to complete the course: Slovak (B2), Dutch (A2)</p>																	
<p>Notes:</p>																	
<p>Past grade distribution Total number of evaluated students: 107</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>20,56</td><td>17,76</td><td>32,71</td><td>13,08</td><td>14,02</td><td>1,87</td></tr> </tbody> </table>						A	B	C	D	E	FX	20,56	17,76	32,71	13,08	14,02	1,87
A	B	C	D	E	FX												
20,56	17,76	32,71	13,08	14,02	1,87												
<p>Lecturers: Mgr. Benjamin Bossaert, PhD.</p>																	
<p>Last change: 19.06.2022</p>																	
<p>Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.</p>																	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-16/21	Course title: Literature, Music and Film of the Spanish Speaking World
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Course requirements: Active work during the semester, familiarity with the works discussed in the form of self-study (50). Oral presentation of a selected work (theme, author, movement) from the field of film, music, visual arts, theatre... (50). Violation of academic ethics will result in the loss of all received points in the relevant assessment. Credit will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. Grading scale: A: 93-100%, B: 85-92%, C: 77-84%, D: 69-76%, E: 60-68%, FX: 59% or less The teacher will accept a maximum of 2 absences without documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Learning outcomes: Upon successful completion of the course, the student has a basic knowledge of film, music, visual arts of Hispanophone countries in relation with literature. The student is able to "read" the aesthetic language of film, music and visual arts and compare it with the language of literature. The student is able to use appropriate terminology in Spanish. Based on his/her own knowledge, he/she is able to present his/her interpretation and opinions on works of art.	
Class syllabus: Class syllabus: 1. Introduction. 2. The origins of Spanish cinematography. Excerpts. Terminology. 3. An Andalusian Dog (1929). Luis Buñuel, Salvador Dalí. Screenplay Un perro andaluz. (Luis Buñuel: Do posledného dychu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1992.) 4. Federico García Lorca: El pequeño vals vienés, from the collection Poeta en Nueva York (1929-30). Translation into Czech and Slovak. Musical arrangement by Leonard Cohen, Ana Belén, etc. Federico García Lorca: Bodas del sangre. Carlos Saura, Antonio Gades: Bodas de sangre. Ballet adaptation.	

5. Chapters from the History of Spanish Music 1 6. Chapters from the History of Spanish Music 2. 7. La Calle Mayor (1956), directed by Juan Antonio Bardem. Carlos Arniches: Señorita de Trevélez (1910), (play). Adaptation of a single theme (tradition, conservatism, the role of women in Francoist Spain) in literature and film. 8. Julio Cortázar: Las babas del diablo (Las armas secretas collection, 1959), Blowup (1966) directed by Michelangelo Antonioni. 9. Miguel Delibes: Los Santos inocentes (1981). Los Santos inocentes (1984), directed by Mario Camus. Miguel Delibes: Blahoslavení chudí duchem. (The Holy Innocents), Prague: Odeon 1986. The language of literature and the language of film. Figurativeness and metaphor. 10. Manuel Puig: El beso de la mujer araña (1976). El beso de la mujer araña (1985), directed by Hector Babenco. 11. Pedro Almodóvar: Átame (1989). 12. Final Colloquium.					
Recommended literature: CAPARÓS LERA, J. M. Historia del cine español. Madrid: TyB Editores, 2007. ISBN 978-84-96576-469. MIHÁLIK, Peter: Kapitoly z filmovej teórie. Bratislava: Tatran, 1983. BUÑUEL, Luis. Do posledného dychu. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1986. NUNNING, Angsar. Lexikon teorie a literatury. Brno: Host, 2006. ISBN: 80-7294-170-4 MRAVCOVÁ, Marie: Literatura ve filmu. Praha: Melantrich, 1900. ISBN: 80-7023-062-2					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Spanish, Czech					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 73					
A	B	C	D	E	FX
90,41	8,22	0,0	0,0	0,0	1,37
Lecturers: doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.					
Last change: 05.04.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-403/21	Course title: Morphosyntax of Spanish Language 1
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/A-bpSP-01/15	
Course requirements: Activity in classes and written assignments make up 40% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 60% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 40/60	
Learning outcomes: The student will master the morphology of the Spanish language. Functional-Semantic Confrontation of morphological categories in Spanish and Slovak with emphasis on contrastive phenomena. Theoretical and methodological bases of morphology in the Spanish and Slovak linguistic tradition, new trends in the delineation and description of word classes in Hispanic linguistics.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Morphology and its place in linguistics, morpheme as a basic unit 2. functional-semantic characteristics of the definite and indefinite article 3. nouns, grammatical categories of gender and number, the category of fall in Slovak, its material and semantic counterparts in Spanish 4. adjectives, the correspondence of adjectives with nouns, the status of adjectives, gradation 5. pronouns : personal, possessive 6. pronouns: demonstrative, interrogative, interrogative, infinitive, negative pronouns 7. numerals: basic, ordinal, multiple, fractional, collective, indefinite, participial 8. verbs: personal, impersonal, transitive, intransitive, terminative, non-terminative, defective 9. grammatical categories of verbs: person, number, tense, manner, gender, aspect 	

10. the verb tense system in Spanish and Slovak in indicative mood 11. the subjunctive mood, the imperative mood 12. basic principles and rules of consequence of tenses in Spanish					
Recommended literature: CASTAÑEDA CASTRO, A.: Enseñanza de gramática avanzada de ELE. Madrid, SGEL, 2014; GÓMEZ TORREGO, L.: Gramática didáctica del español. Madrid, Ediciones SM, 2000; LAMÍQUIZ, V.: Lengua española. Método y estructuras lingüísticas. Barcelona, Ariel, 2004; TRUP, L.: Gramatika španielčiny I. Výslovnosť, pravopis, morfológia. Bratislava, Letra, 2007; ULAŠIN, B.: Španielčina pre samoukov. Bratislava, Eastonebooks, 2009; ZAVADIL, B. – ČERMÁK, P.: Mluvnice současné španělštiny. Praha, Karolinum, 2010.					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Spanish					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 234					
A	B	C	D	E	FX
14,1	22,65	18,8	20,51	14,96	8,97
Lecturers: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
Last change: 07.04.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-405/21	Course title: Morphosyntax of Spanish Language 2
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/A-bpSP-02/15	
Course requirements: Activity in classes and written assignments make up 40% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 60% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 40/60	
Learning outcomes: Acquisition of the form and functional-semantic components of the Spanish verb, with special attention to the contrasts between Spanish and Slovak in the categories of tense, aspect and mood and uninflected verbs.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. the category of aspect and verb tense in Spanish and Slovak 2. the subjunctive in subject and object clauses 3. the subjunctive in temporal, subjunctive, germinal sentences 4. subjuntivo in conditional and adjectival sentences 5. subjunctive in causative, purpose, consequence sentences 6. indefinite verb forms 7. verbal descriptive conjugations 8. ser - estar - haber 9. prepositions 10. adverbs, conjunctions, discourse markers and quotation marks 	
Recommended literature:	

CASTAÑEDA CASTRO, A.: Enseñanza de gramática avanzada de ELE. Madrid, SGEL, 2014; GARCÍA SANTOS, J. F.: Sintaxis del español. Nivel de perfeccionamiento. Madrid, Santillana, 1993; GÓMEZ TORREGO, L.: Gramática didáctica del español. Madrid, Ediciones SM, 2000; LAMÍQUIZ, V.: Lengua española. Método y estructuras lingüísticas. Barcelona, Ariel, 2004; TRUP, L.: Gramatika španielčiny I. Výslovnosť, pravopis, morfológia. Bratislava, Letra, 1997; ULAŠIN, B.: Španielčina pre samoukov. Bratislava, Eastonebooks, 2009; ZAVADIL, B. – ČERMÁK, P.: Mluvnice současné španělštiny. Praha, Karolinum, 2010.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Spanish

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 166

A	B	C	D	E	FX
24,1	30,72	20,48	10,24	10,24	4,22

Lecturers: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

Last change: 07.04.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-40/21	Course title: Morphosyntax of Spanish Language 3
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/A-bpSP-02/15	
Course requirements: Activity in classes and written assignments make up 30% of the grade, a successful passing of the oral exam constitutes for 70% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: The student will acquire the theoretical postulates, knowledge and methodological foundations on which the Syntax of the Spanish language is built on as a separate linguistic discipline. The student will be able to analyse a Spanish sentence, identify the sentence constituents. The student will acquire the necessary knowledge of the differences in sentence types in Spanish and Slovak as well as in the subordination-coordination branching of the Spanish and Slovak clauses.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Syntax, sentence and utterance, syntactic structure of the sentence 2. elementary syntactic units: sentence articles 3. basic issues of syntagmatics, typology of syntagmas, determinative, predicative and coordinative syntagma, noun, verbal and adverbial syntagma, ways of combining words into syntagmas 4. subject, silent subject, null subject 5. predicate, verbal and non-verbal predicates, valency of predicates; obligatory, potential, and facultative valence positions, grammatical correspondence, nominal and pronominal correspondence, binding, adjunction 6. subject direct, indirect, prepositional 	

7.premodifier, postmodifier, complement, adverbial 8. sentence, compound sentences - conjunctive, disjunctive, gradational, adversative 9.complex sentence, classification of subordinate clauses: subjunctive, predicative, complement clause, noun clause, adverb clause 10. adverbial subordinate clauses (locative, temporal, modal), conditional, concessive 11. subordinate clauses of purpose, cause, result 12.theme, rheme; word order					
Recommended literature: GARCÍA SANTOS, Juan Felipe. Sintaxis del español. Nivel de perfeccionamiento. Madrid: Santillana, 1993. ISBN 84-294-3743-6. HERNÁNDEZ, Guillermo: Análisis gramatical. Madrid, SGEL, 2004. ISBN 978-84-9778-120-6. ULAŠIN, B.: Španielčina pre samoukov. Bratislava, Eastonebooks, 2009. ISBN 978-80-8109-106-3. ZAVADIL, Bohumil – ČERMÁK, Petr. Mluvnice současné španělštiny. Praha: Karolinum, 2010. ISBN 978-80-246-1641-4.					
Languages necessary to complete the course: Spanis, Slovak, Czech (passive knowledge)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 160					
A	B	C	D	E	FX
25,62	28,13	23,13	8,75	10,63	3,75
Lecturers: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
Last change: 07.04.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-AbpSZ-20/15	Course title: Orthoepy and Orthography
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2., 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Preparation of preliminary assignments, 1 presentation, 1 seminar paper (dates will be specified in the course programme at the beginning of the semester)/proofreading of an assigned text, (30%) Final written exam in the 12th – 13th week of the semester (70%) Grading scale: 100 % – 92 % = A, 91 % – 85 % = B, 84% – 77 % = C, 76 % – 67 % = D, 66 % – 60 % = E. In order to successfully complete the course, the student must get at least 60 % for the final exam. There are no correction dates for preliminary checks. Max. two documented absences are allowed. Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
Learning outcomes: After completing the course, the student has theoretical knowledge of orthoepy and orthography, he/she understands the principles of the pronunciation and spelling standards and he/she can assess the correctness of orthoepy and orthography implementation into language structures.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. The basics of the orthoepy theory. 2. The phonetic background of orthoepy. 3. The orthoepy of prosodic attributes. 4. Problematic orthoepy phenomena. 5. The dynamics of the acoustic aspect of language and the orthoepy standard. 6. Phonetic and orthoepic adaptation of foreign expressions. 7. The principles and rules of spelling. 8. Problematic spelling phenomena. 9. Writing capital letters. 10. The use of a comma. 11. Writing words separately and together. 12. Proofreading texts. 	

Recommended literature:

1. KRÁL, Ábel.: Pravidlá slovenskej výslovnosti. Bratislava: SPN, 1996. ISBN 80-08-00305-7.
2. SIČÁKOVÁ, Ľudmila. Fonetika a fonológia pre elementaristov. Prešov: Náuka, 2002. ISBN 80-89-03815-8.
3. Pravidlá slovenského pravopisu. 4. nezmenené vydanie. Bratislava: VEDA, 1998. ISBN 80-224-0532-9
4. KRÁL, Ábel. Z problematiky slovenskej ortoepie a ortografie - o reforme slovenského pravopisu. In: Slovenská reč, roč. 69, č. 5 - 6, 2004, s. 193 - 301. ISSN 0037-6981.
5. DUDOK, Miroslav. Slovenský pravopis: Od "chyby" k "pravidlu", s. 34 - 39. In: Dynamické tendencie v slovenskom pravopise. Bratislava: Veda, 2009. ISBN 978-80-224-1106-6.

From the language sections (Kultúra slova magazines - selection of texts focused on orthography and orthoepy) + contemporary selection. Selected contemporary articles and studies from linguistic journals, anthologies and other professional literature in printed and electronic form.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 484

A	B	C	D	E	FX
25,0	20,04	22,73	15,29	9,5	7,44

Lecturers: Mgr. Patrik Jakubek, Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD.

Last change: 21.03.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-AbpSZ-03/15	Course title: Practical Grammar of the Slovak Language 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) Preparation and hand-in of preliminary assignments on subjects selected by the lecturer (30 %), b) Active participation in seminars by offering relevant inputs in the discussion (20 %). Continuous preparation for seminars and preparation of exercises, preliminary written homework will be specified in the course programme at the beginning of the semester. c) Successful completion of the final test (50%). The student must gain at least 50% of the test points. The content and date of the test will be specified in the course programme at the beginning of the semester. There are no correction dates for preliminary checks. Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item. Credits are granted only if the student has gained at least 60% in the preliminary evaluation. Two documented absences are allowed. Exact dates and subjects of preliminary evaluation will be announced at the beginning of the semester. Grading scale: A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 - 0 % Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
Learning outcomes: After completing the course, the student has knowledge of practical aspects of the Slovak grammar system, he/she understands its regularities and irregularities and is able to assess the grammatical correctness of phrases.	
Class syllabus: Inflected categories and paradigms (substantives, pronouns, verbs).	

<p>Variants in the inflected forms system (substantives, verbs).</p> <p>Prepositional phrases in the Slovak language.</p> <p>Morphology of proper names. Grammatical adaptation of foreign words.</p> <p>Syntactic relations and means of expression in the Slovak language.</p> <p>Semiclauses and their functions in text.</p> <p>Sentences, conjunctions and means of connecting and punctuation in sentences.</p> <p>Negation.</p> <p>Word order in phrases and utterances, phrase order.</p> <p>Modality (certainty, volition) and its means of expression in the Slovak language.</p> <p>Grammatical error and use of language.</p> <p>Complex grammatical analysis of phrases and utterances.</p>																	
<p>Recommended literature:</p> <p>DOLNÍK, Juraj et al. Morfológické aspekty súčasnej slovenčiny. Bratislava: Veda, 2010. ISBN 978-80-224-1159-2.</p> <p>IVANOVÁ, Martina. Syntax slovenského jazyka. 2., uprav. a dopl. vyd. Prešov: Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2016 [cit. 2021-10-25]. ISBN 978-80-555-1753-7. Also available at: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Ivanova4</p> <p>MISTRÍK, Jozef. Slovosled a vetosled v slovenčine. Bratislava: Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 1966.</p> <p>OLOŠTIAK, Martin, GIANITSOVÁ-OLOŠTIAKOVÁ, Lucia. Deklinácia prevzatých substantív v slovenčine. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2007, [cit. 2021-10-25]. ISBN 978-80-8068-694-9. Also available at: http://olostiak.webz.cz/Publikovane/deklinacia_monografia_2007.pdf</p> <p>ORAVEC, Ján, BAJZÍKOVÁ, Eugénia a Juraj FURDÍK. Súčasný slovenský spisovný jazyk. Morfológia. Bratislava: SPN, 1984.</p> <p>ORAVEC, Ján, BAJZÍKOVÁ, Eugénia. Súčasný slovenský spisovný jazyk. Syntax. 2. vyd. Bratislava: SPN, 1986.</p> <p>Selected contemporary articles and studies from linguistic journals, anthologies and other specialized literature in printed and electronic form. Students will be informed about additional literature at the beginning of and during the semester.</p>																	
<p>Languages necessary to complete the course:</p> <p>Slovak</p>																	
<p>Notes:</p>																	
<p>Past grade distribution</p> <p>Total number of evaluated students: 2042</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>7,69</td><td>14,2</td><td>25,02</td><td>24,44</td><td>17,58</td><td>11,07</td></tr> </tbody> </table>						A	B	C	D	E	FX	7,69	14,2	25,02	24,44	17,58	11,07
A	B	C	D	E	FX												
7,69	14,2	25,02	24,44	17,58	11,07												
<p>Lecturers: doc. Mgr. Miloš Horváth, PhD., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., Dr. habil. Sándor János Tóth, PhD.</p>																	
<p>Last change: 24.04.2025</p>																	
<p>Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.</p>																	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-AbpSZ-06/15	Course title: Practical Grammar of the Slovak Language 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) Preparation and hand-in of preliminary assignments on subjects selected by the lecturer (60 %), b) Active participation in seminars by offering relevant inputs in the discussion (40 %). Continuous preparation for seminars and preparation of exercises, preliminary written homework will be specified in the course programme at the beginning of the semester. There are no correction dates for preliminary checks. Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item. Credits are granted only if the student has gained at least 60% in the preliminary evaluation. Two documented absences are allowed. Exact dates and subjects of preliminary evaluation will be announced at the beginning of the semester. Grading scale: A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 - 0 % Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
Learning outcomes: After completing the course, the student has knowledge of grammar used in utterances, he/she understands the functions of grammatical phenomena in communication units and is able to assess the grammatical correctness of phrases.	
Class syllabus: The stylistic potential of nominal grammatical categories. The stylistic potential of verbal grammatical categories. Selected issues of using adjectives and adverbs in the Slovak language. Selected issues of using numerals in the Slovak language.	

Morphosyntactic structures from a stylistic point of view. Communication (illocutionary) functions of utterances. Complex grammatical analysis of phrases and utterances.					
Recommended literature: DOLNÍK, Juraj, BAJZÍKOVÁ, Eugénia. Textová lingvistika. Bratislava: Stimul, 1998. ISBN 80-85697-78-5. IVANOVÁ, Martina. Syntax slovenského jazyka. 2., uprav. a dopl. vyd. Prešov: Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2016 [cit. 2021-10-25]. ISBN 978-80-555-1753-7. Also available at: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Ivanova4 MISTRÍK, Jozef. Štylistika. Bratislava: SPN, 1997. ISBN 80-08-02529-8. ORAVEC, Ján, BAJZÍKOVÁ, Eugénia a Juraj FURDÍK. Súčasný slovenský spisovný jazyk. Morfológia. Bratislava: SPN, 1984. ORAVEC, Ján, BAJZÍKOVÁ, Eugénia. Súčasný slovenský spisovný jazyk. Syntax. 2. vyd. Bratislava: SPN, 1986. Selected contemporary articles and studies from linguistic journals, anthologies and other specialized literature in printed and electronic form. Students will be informed about additional literature at the beginning of and during the semester.					
Languages necessary to complete the course: slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 1456					
A	B	C	D	E	FX
11,54	21,29	28,37	18,96	13,53	6,32
Lecturers: Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD.					
Last change: 02.03.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-bpSZ-052/24	Course title: Slovak Lexicology for Translators
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KSJ/A-AbpSZ-08/15 FiF.KSJ/A-bpSZ-052/22	
Course requirements: Continuous preparation for seminars and completing exercises (random checks), continuous written homeworks specified in the course program at the beginning of the semester. One final test. These outputs do not have a correction date. The teacher will accept a maximum of two documented absences. The evaluation is carried out according to this classification scale: A (100 % - 92 %), B (91 % - 84 %), C (83 % - 76 %), D (75 % - 68 %), E (67 % - 60 %). Credits will be granted to the student who has obtained at least an E as the final grade. A breach of academic ethics will result in the cancellation of the evaluation result of the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The student is able to operatively apply knowledge from langue lexicology in practical oral and written communication. He/she adopted approaches to vocabulary as an image of the national culture in contextual conditionality. He/she is able to evaluate interlexical equivalents and interferences and employ this finding in his own translation activity. He/she masters the lexical potential of national language and can effectively draw on it in translation or interpretation.	
Class syllabus: Subject and terminology of Slovak lexicology. Chapters from word semantics and word-formation. Approaches to vocabulary of Slovak language from the perspective of users' needs; suprasemantics (aspects of standardized and unstandardized vocabulary, vocabulary from the perspective of origin, time, style). Practical and theoretical lexicography; aspects of creating and using Slovak lexicographic sources. Dynamic tendencies in synchronic vocabulary, focused on lexical innovation.	
Recommended literature: ORGOŇOVÁ, O. – BOHUNICKÁ, A.: Lexikológia slovenčiny. Učebné texty a cvičenia. 2. vydanie. Praha: Columbus 2012. ISBN 978-80-87588-18-5; 1. vydanie (Bratislava: Univerzita Komenského, 2011); Available at: https://fphil.uniba.sk/fileadmin/fif/katedry_pracoviska/ksj/publikacie/OOAB_lexikologia.pdf	

DOLNÍK, J.: Lexikológia. 1. vyd. Bratislava: Univerzita Komenského, 2003; 2. vyd. 2007. ISBN 80-223-1733-0
 FURDÍK, J.: Slovenská slovotvorba. 1. vyd. Prešov : Náuka 2004. ISBN 80-89038-28-X
 HORECKÝ, J. a kol.: Dynamika slovnej zásoby súčasnej slovenčiny. 1. vyd. Bratislava: Veda 1989.
 MLACEK, J.: Slovenská frazeológia. 2. vyd. Bratislava: SPN 1984.
 POPOVIČOVÁ SEDLÁČKOVÁ, Z.: Slang v mládežníckom diskurze. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2013. ISBN 978-80-223-3475-4
 More materials are made available to students by the teacher according to his/hers current selection

Languages necessary to complete the course:
 slovak

Notes:

Time burden - 4c = 100h - 120h
 - completion of educational activities (L,S): 28h
 - continuous preparation for lessons: 30 h
 - homeworks: 20 h
 - preparation for final test exam: 22h

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 545

A	B	C	D	E	FX
12,66	22,2	26,97	16,15	13,58	8,44

Lecturers: prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Štefánia Budzáková

Last change: 24.04.2024

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-bpSZ-051/22	Course title: Slovak Stylistics for Translators
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 2 per level/semester: 14 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KSJ/A-AbpSZ-10/15 FiF.KSJ/A-AbpSZ-10/17	
Course requirements: Continuous preparation for seminars, 2 written stylistic papers (specification of deadlines in course programme at the beginning of the semester), 1 report or presentation or interpretation, final written exam in 12. – 13. week of the semester. Preliminary outputs do not have a correction date. The teacher will accept a maximum of two documented absences. The evaluation is carried out according to this classification scale: A (100 % - 92 %), B (91 % - 84 %), C (83 % - 76 %), D (75 % - 68 %), E (67 % - 60 %). Credits will be granted to the student who has obtained at least an E as the final grade. A breach of academic ethics will result in the cancellation of the evaluation result of the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The student has key knowledge from linguistic, expressive and interactional stylistics and also contextually based text interpretation. He/she has the ability to purposefully create and present his/hers own oral or written texts, and identify and interpret expressive elements of texts of various styles. He/she has gained competence to stylistically optimal transformation of texts, by switching between codes of different formations of national language, and language interpretation in accordance with stylistic norms.	
Class syllabus: Pragmatic and communicative aspects of contemporary linguistics. Functional, expressive and interactional stylistics and their use in practise. Interdisciplinarity of stylistics. Intertextuality and their place in creation and interpretation of texts. Dynamics of stylistics. Argumentation and persuasiness in commercial and publicistic communication units. Aspects of prepared and unprepared monologues and dialogues. Expressive variants of texts, genres and styles, depending on sublanguages of national language. Verbal and nonverbal communication.	
Recommended literature:	

MISTRÍK, J.: Štylistika. 3. vyd. Bratislava: SPN, 1997. 600 s. ISBN 80-08-02529-8 MLACEK, J.: Sedemkrát o štýle a štylistike. Ružomberok: Katolícka univerzita v Ružomberku, 2007. 124 s. ISBN 978-80-8044-172-0
 FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny. Martin: Osveta 2013. 320 s. ISBN 978-80-8063-404-9
 HOFFMANNOVÁ a kol.: Stylistika mluvené a psané češtiny. Praha: Academica 2016. ISBN 978-80-200-2566-1
 ORGOŇOVÁ, O. - BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2018. ISBN 978-80-223-4566-8
 QUENEAU, R.: Stylistická cvičení. Praha: Volvox Globator 2012. ISBN 978-80-7207-853-0
 More materials are made available to students by the teacher according to his/hers current selection.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Czech

Notes:

Time burden – 4c = 100h - 120h

1. completion of educational activities (L,S): 39h
2. continuous preparation for seminars 33h
3. 2 homeworks: 7h
4. preparation for final test exam: 20h
5. consultations, independent facultative creative work, text apretation training: 20h

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 618

A	B	C	D	E	FX
18,61	24,27	28,32	13,75	11,81	3,24

Lecturers: prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD.

Last change: 21.03.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-bpSZ-051/22	Course title: Slovak Stylistics for Translators
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 2 per level/semester: 14 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KSJ/A-AbpSZ-10/15 FiF.KSJ/A-AbpSZ-10/17	
Course requirements: Continuous preparation for seminars, 2 written stylistic papers (specification of deadlines in course programme at the beginning of the semester), 1 report or presentation or interpretation, final written exam in 12. – 13. week of the semester. Preliminary outputs do not have a correction date. The teacher will accept a maximum of two documented absences. The evaluation is carried out according to this classification scale: A (100 % - 92 %), B (91 % - 84 %), C (83 % - 76 %), D (75 % - 68 %), E (67 % - 60 %). Credits will be granted to the student who has obtained at least an E as the final grade. A breach of academic ethics will result in the cancellation of the evaluation result of the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The student has key knowledge from linguistic, expressive and interactional stylistics and also contextually based text interpretation. He/she has the ability to purposefully create and present his/hers own oral or written texts, and identify and interpret expressive elements of texts of various styles. He/she has gained competence to stylistically optimal transformation of texts, by switching between codes of different formations of national language, and language interpretation in accordance with stylistic norms.	
Class syllabus: Pragmatic and communicative aspects of contemporary linguistics. Functional, expressive and interactional stylistics and their use in practise. Interdisciplinarity of stylistics. Intertextuality and their place in creation and interpretation of texts. Dynamics of stylistics. Argumentation and persuasiness in commercial and publicistic communication units. Aspects of prepared and unprepared monologues and dialogues. Expressive variants of texts, genres and styles, depending on sublanguages of national language. Verbal and nonverbal communication.	
Recommended literature:	

MISTRÍK, J.: Štylistika. 3. vyd. Bratislava: SPN, 1997. 600 s. ISBN 80-08-02529-8 MLACEK, J.: Sedemkrát o štýle a štylistike. Ružomberok: Katolícka univerzita v Ružomberku, 2007. 124 s. ISBN 978-80-8044-172-0
 FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny. Martin: Osveta 2013. 320 s. ISBN 978-80-8063-404-9
 HOFFMANNOVÁ a kol.: Stylistika mluvené a psané češtiny. Praha: Academica 2016. ISBN 978-80-200-2566-1
 ORGOŇOVÁ, O. - BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2018. ISBN 978-80-223-4566-8
 QUENEAU, R.: Stylistická cvičení. Praha: Volvox Globator 2012. ISBN 978-80-7207-853-0
 More materials are made available to students by the teacher according to his/hers current selection.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Czech

Notes:

Time burden – 4c = 100h - 120h

1. completion of educational activities (L,S): 39h
2. continuous preparation for seminars 33h
3. 2 homeworks: 7h
4. preparation for final test exam: 20h
5. consultations, independent facultative creative work, text apretation training: 20h

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 618

A	B	C	D	E	FX
18,61	24,27	28,32	13,75	11,81	3,24

Lecturers: prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., Mgr. Gabriela Halienová, Mgr. Štefánia Budzáková

Last change: 21.03.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-402/21	Course title: Spanish Language Classes 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/A-bpSP-04/15	
Course requirements: Activity in classes and written assignments make up 30% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 70% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment: preliminary 40%/final 60% Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 30%/final 70%	
Learning outcomes: The student will understand the main ideas of a complex text on both concrete and abstract topics, including professional debates in his or her specialisation. The student communicates at a level of fluency and spontaneity that enables him/her to carry on a casual conversation with native speakers without requiring increased effort. He/she can produce clear, detailed text on a variety of topics and explain his/her point of view on current issues, indicating both the advantages and disadvantages of different options.	
Class syllabus: 1. Introduction: presentation of the course, requirements for successful completion, introduction of materials and literature; 2. Presentation of the news; 3. Politics and history; 4 Mass media; 5. Expressing one's opinion. To reason; 6. To express agreement/disagreement; 7. Vocabulary on leisure and tourism; 8. Speaking about memories. To express desires; 9. Sports. Traditions; 10. Final written and oral exam.	
Recommended literature: Sans, N. (coord.): Aula Internacional 4 Nueva edición B2.1. Madrid: Difusión, 2014. Ulašín, B. Španielčina pre samoukov. Easton Group Languages Masters, 2009.	

Languages necessary to complete the course: Spanish, Slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 211					
A	B	C	D	E	FX
35,55	32,23	15,64	8,53	7,11	0,95
Lecturers: doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD., Mgr. María Pilar Verd Pons					
Last change: 11.04.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-404/21	Course title: Spanish Language Classes 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/A-bpSP-05/15	
Course requirements: Activity in classes and written assignments make up 30% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 70% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 30%/final 70%	
Learning outcomes: The student will understand the main ideas of a complex text on both concrete and abstract topics, including professional debates in his or her specialisation. The student communicates at a level of fluency and spontaneity that enables him/her to carry on a casual conversation with native speakers without requiring increased effort. He/she can produce clear, detailed text on a variety of topics and explain his/her point of view on current issues, indicating both the advantages and disadvantages of different options.	
Class syllabus: 1. Introduction: course overview, requirements for successful completion of the course, introduction of the materials and literature; 2. Talking about feelings. Speaking about the nature and character of a person; 3. Human relations; 4. Urban subcultures; 5. Cities; 6. Vocabulary on the topic of the city. Vocabulary on the topic of travel; 7. Beliefs versus convictions; 8. Setting the terms. Determining requirements; 9. Politics and society. Education; 10. Final written and oral examination.	
Recommended literature: Sans, N. (coord.): Aula Internacional 4 Nueva edición B2.1. Madrid: Difusión, 2014. Ulašin, B. Španielčina pre samoukov. Easton Group Languages Masters, 2009.	

Languages necessary to complete the course: Spanish, Slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 208					
A	B	C	D	E	FX
45,67	27,88	19,23	4,33	1,92	0,96
Lecturers: doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD., Mgr. María Pilar Verd Pons					
Last change: 02.06.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-415/21	Course title: Spanish Language Classes 3
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/A-bpSP-06/15	
Course requirements: Activity in classes and written assignments make up 30% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 70% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 30%/final 70%	
Learning outcomes: The student is able to express him or herself fluently and spontaneously, with almost no apparent effort, no apparent search for expressions, and is able to choose the appropriate formulation from the wide range of options to express him or herself clearly without having to limit what he or she wants to say. The student can understand a wide range of difficult, longer texts and recognise their implicit meanings; has mastered such a wide lexical repertoire that he or she can easily bridge any gaps with descriptions; can use language flexibly and effectively for social, academic or professional purposes; and is able to produce clear, well-organised and detailed texts on complex topics.	
Class syllabus: 1.Introduction: course overview, assessment conditions, introduction of materials and literature; 2.Leisure time. The importance of leisure time. Recommendations for leisure time; 3. Vocabulary on cinema, theatre and literature. Expressing preferences; 4. Discussing fashion and fashion trends. Vocabulary on the topic of fashion; 5. Argumentative texts. Job interviews; 6. Job market and job offers. Vocabulary on working conditions; 7. Employee characteristics. Vocabulary on the labour market; 8. Connectors. Characteristics of a good boss; 9. Job satisfaction. Writing a report on job satisfaction in one's own country; 10. Final written and oral examination.	
Recommended literature:	

VV.AA. Vitamina C1 – Libro del alumno. Madrid: Sgel, 2016. Ulašín, B. Španielčina pre samoukov. Bratislava: Easton Group Languages Masters, 2009.					
Languages necessary to complete the course: Spanish, Slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 129					
A	B	C	D	E	FX
44,19	34,88	13,18	2,33	2,33	3,1
Lecturers: doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD., Mgr. María Pilar Verd Pons					
Last change: 11.04.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-416/21	Course title: Spanish Language Classes 4
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/A-bpSP-07/15	
Course requirements: Activity in classes and written assignments make up 30% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 70% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 30%/final 70%	
Learning outcomes: The student is able to express him or herself fluently and spontaneously, with almost no apparent effort, no apparent search for expressions, and is able to choose the appropriate formulation from the wide range of options to express him or herself clearly without having to limit what he or she wants to say. The student can understand a wide range of difficult, longer texts and recognise their implicit meanings; has mastered such a wide lexical repertoire that he or she can easily bridge any gaps with descriptions; can use language flexibly and effectively for social, academic or professional purposes; and is able to produce clear, well-organised and detailed texts on complex topics.	
Class syllabus: 1.Introduction: course overview, assessment conditions, introduction of materials and literature; 2.Education. Alternative models of education; 3. Vocabulary on the topic of education. Expressing preferences. Neuroscience. Secrets of the brain; 4. Superheroes. Extraordinary talents; 5. Discourse about memories; 6. Geography. Vocabulary on the topic of geography; 7. Travel. Exotic destinations; 8. Vocabulary on the topic of tourism. Popular destinations. Mass tourism; 9. Travel literature, travellers; 10. Final written and oral examination.	
Recommended literature: VV.AA. Vitamina C1 – Libro del alumno. Madrid: Sgel, 2016.	

Ulašín, B. Španielčina pre samoukov. Bratislava: Easton Group Languages Masters, 2009.					
Languages necessary to complete the course: Spanish, Slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 67					
A	B	C	D	E	FX
34,33	43,28	14,93	4,48	2,99	0,0
Lecturers: doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD., Mgr. María Pilar Verd Pons					
Last change: 11.04.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-417/21	Course title: Spanish Language Classes 5
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Activity in classes and written assignments make up 30% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 70% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 30%/final 70%	
Learning outcomes: The student is able to express him or herself fluently and spontaneously, with almost no apparent effort, no apparent search for expressions, and is able to choose the appropriate formulation from the wide range of options to express him or herself clearly without having to limit what he or she wants to say. The student can understand a wide range of difficult, longer texts and recognise their implicit meanings; has mastered such a wide lexical repertoire that he or she can easily bridge any gaps with descriptions; can use language flexibly and effectively for social, academic or professional purposes; and is able to produce clear, well-organised and detailed texts on complex topics.	
Class syllabus: 1. Introduction: course overview, requirements for successful completion of the course, introduction of materials and literature; 2. Description of sport disciplines. Vocabulary on the topic of sport; 3. Unfamiliar sports disciplines. Presentation on alternative sport; 4. Providing help. Vocabulary on the topic of health. Mindfulness, strategies to combat stress; 5. Talk about aesthetic preferences. Vocabulary on the topic of grooming. Presentation on new trends in beauty; 6. Course of discussion. Vocabulary on economics, marketing, business; 7. Productivity at work. How the manager's brain works; 8. Choosing the most gentle, vain, impulsive and sensible classmate - role-plays; 9. Neuromarketing. Communication strategies on the topic of marketing; 10. Final written and oral exam.	

Recommended literature: VV.AA. Vitamina C1 – Libro del alumno. Madrid: Sgel, 2016. Ulašín, B. Španielčina pre samoukov. Bratislava: Easton Group Languages Masters, 2009.					
Languages necessary to complete the course: Spanish, Slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 16					
A	B	C	D	E	FX
50,0	31,25	6,25	6,25	0,0	6,25
Lecturers: doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD., Mgr. María Pilar Verd Pons					
Last change: 02.06.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-418/21	Course title: Spanish Language Classes 6
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Activity in classes and written assignments make up 30% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 70% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 30%/final 70%	
Learning outcomes: The student is able to express him or herself fluently and spontaneously, with almost no apparent effort, no apparent search for expressions, and is able to choose the appropriate formulation from the wide range of options to express him or herself clearly without having to limit what he or she wants to say. The student can understand a wide range of difficult, longer texts and recognise their implicit meanings; has mastered such a wide lexical repertoire that he or she can easily bridge any gaps with descriptions; can use language flexibly and effectively for social, academic or professional purposes; and is able to produce clear, well-organised and detailed texts on complex topics.	
Class syllabus: 1. Introduction: course overview, assessment conditions, introduction of materials and literature; 2. Anglicisms. Sexism in language; 3. Hispanic artists. Hispanic celebrities; 4. Debating current issues. Literary texts; 5. Stylistic exercises. Adapt a story to a particular style; 6. New technologies. Milestones of technological development; 7. Cultural differences. Argentinians; 8. New phobias. The science TV show Redes; 9. Mass media in Spain; 10. Final written and oral examination.	
Recommended literature: VV.AA. Vitamina C1 – Libro del alumno. Madrid: Sgel, 2016. Ulašin, B. Španielčina pre samoukov. Bratislava: Easton Group Languages Masters, 2009.	
Languages necessary to complete the course:	

Spanish, Slovak					
Notes:					
Past grade distribution					
Total number of evaluated students: 15					
A	B	C	D	E	FX
66,67	26,67	6,67	0,0	0,0	0,0
Lecturers: doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD., Mgr. María Pilar Verd Pons					
Last change: 11.04.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-26/19	Course title: Spanish Language for Academic Purposes
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: 20% of the total grade is based on preliminary assessment in form of active participation in class; 80% of the grade is based on final research paper. Credit will not be awarded to a student who earns less than 60% of the total grade. Grading Scale: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX The Teacher will accept a maximum of 2 absences with documentation. Violation of academic ethics will result in the loss of all received points in the relevant assessment. The topic of the term research paper will be announced at the beginning of the semester. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 20/80	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, the student will achieve basic language competence in academic discourse, develops proficiency in professional lexis in an academic environment and acquire the ability to distinguish between the different registers of the Spanish language and to use them appropriately. The student will learn how to conceive selected types of academic texts (research paper, bachelor's and master's theses); and develop analytical and argumentative skills and critical thinking.	
Class syllabus: 1. Introduction: presentation of the course, requirements for graduation, introduction of materials and literature 2. Objectives and specifics of academic discourse. 3. Typology of texts. Textual and discourse analysis. 4. Types of arguments and argumentative procedures. 5. Rhetoric. Referat. Culture of speech. 6. Preparation of the seminar/bachelor/diploma thesis. 7. Creation of a seminar/bachelor/diploma thesis. 8. Formal aspect of the thesis. 9. Work with literature. 10. Ethical issues	

related to the writing and presentation of thesis. 11. Defence of the bachelor's/diploma thesis. 12. Final written thesis.					
Recommended literature: SÁNCHEZ PRESA, M.: El lenguaje académico en el entorno universitario. Bratislava: Vydavateľstvo UK, 2018. MONTOLÍO, E.: Manual de escritura académica y profesional. Barcelona: Ariel, 2014. KATUŠČÁK, D. Ako písať vysokoškolské a kvalifikačné práce. Bratislava: Stimul, 1998. RAE. Ortografía de la lengua española. Madrid: Espasa, 1999. Materials prepared by the teacher.					
Languages necessary to complete the course: Spanish, Slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 12					
A	B	C	D	E	FX
25,0	41,67	25,0	0,0	0,0	8,33
Lecturers: doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.					
Last change: 02.06.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-401/21	Course title: Spanish Phonetics and Phonology
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/A-bpSP-01/15	
Course requirements: Course requirements: The student receives an overall grade based on active participation in lectures, completion of the seminar work (40 %) and successful completion of the final written examination (60 %). Credits will not be awarded to a student who receives less than 60 % of the total evaluation. Grading scale: A: 93-100 %, B: 85-92 %, : 77-84 %, D: 69-76 %, E: 60-68 %, FX: 59 % and less. The teacher will accept a maximum of two absences without documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 40 % preliminary / 60 % final	
Learning outcomes: Learning outcomes: The student is introduced to the subjects of research in phonetics and phonology and to the basic concepts for describing the sound level of the Spanish language. On the basis of theoretical knowledge and a comparison of the differences in the phonemic inventory of the mother tongue and the language under study, the student gradually automates the characteristics of the articulatory base of Spanish and trains the correct pronunciation of individual syllables depending on the phonic context in the speech flow and the appropriate intonation. The student will gain an overview of the main sound characteristics of the variants of Spanish in the Hispanophone world.	
Class syllabus: Class syllabus: 1. Language, speech, communicative action. 2. Relevant properties of sound. Organs of production of spoken language. 3. Speech sounds versus phonemes. Distinctive stress. Articulatory base. 4. Phonetics and phonology as complementary disciplines. 5. Spanish vocalic system and its comparison with Slovak. 6. Spanish consonant system: occlusives and peculiarities of their articulation. 7. Spanish consonant system: semi-occlusives, constrictives, liquids. 8. Phonetic alphabet and types of phonetic transcription.	

9. Suprasegmental phenomena, sound modulation, intonation. 10. Phonosyntax. Interference phenomena between Slovak and Spanish. 11. Characteristics of selected sound phenomena of Spanish in Latin America. 12. Aesthetic use of the sound pattern in recitation.					
Recommended literature: NAVARRO TOMÁS, T. Manual de pronunciación española. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1961 SÁNCHEZ, A. – MATILLA, J. A. Manual práctico de corrección fonética del español. Madrid: SGEL, S. A., 1998, ISBN: 84-7143-022-3 VERTANOVÁ, S. Fonetika, fonológia, fonosyntax španielskeho jazyka na pozadí artikulačnej bázy slovenčiny. Bratislava: UK, 2019, ISBN 978-80-223-4674-0					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Spanish					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 245					
A	B	C	D	E	FX
10,2	22,04	25,31	22,45	9,39	10,61
Lecturers: doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD.					
Last change: 05.04.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-AbpSZ-22/22	Course title: Stylistic Interpretation of Texts
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KSJ/A-AbpSZ-22/15	
Course requirements: a) Active work in class, participating in the discussion according to the topics in the current program. b) Written stylization work (the topic will be determined at the beginning of the semester) and its submission no later than in the 12th week of the teaching part of the semester. c) Presentation on a specified topic (topics will be specified at the beginning of the semester). Preliminary outputs do not have a correction date. The teacher will accept a maximum of two documented absences. The evaluation is carried out according to this classification scale: A (100 % - 92 %), B (91 % - 84 %), C (83 % - 76 %), D (75 % - 68 %), E (67 % - 60 %). Credits will be granted to the student who has obtained at least an E as the final grade. A breach of academic ethics will result in the cancellation of the evaluation result of the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The graduate is able to use various stylistic concepts to consciously identify the bearers of stylistic values, interpret their effects and adequately take the results of interpretation into account in translation, create their own monologue and dialogical texts.	
Class syllabus: Systemic stylistics – interpretation of phonic, lexical, grammatical stylemes in terms of translation. Expressive conception of style – initial ideas and application of expression system of F. Miko in interpretation of stylistic effect of the text Interactional stylistics Pragmastylistics – functional use of courtesy and noncourtesy in stylization of communication units Individual and irrational style in private and public communication units Creativity and stylistics.	
Recommended literature: MIKO, F.: Text a štýl. Bratislava: Smena, 1970. (vybrané kapitoly) MISTRÍK, J.: Štylistika. 3. vyd. Bratislava: SPN, 1997. ISBN 800-80-252-98,	

ORGOŇOVÁ, O. - BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2018. ISBN 978-80-223-4566-8.
 QUENEAU, R.: Stylistická cvičení. Dvojjazyčné vydání. Volvox Globator 2012. ISBN 978-80-720-785-30.
 Linguistic journals Slovenská reč, Kultúra slova a Jazykovedný časopis (available online at juls.savba.sk). More materials are made available to students by the teacher according to his/hers current selection.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Time burden: 3c = 75h

Completion of educational activities (2S): 26h

Continuous preparation for the course: 25h

Preparation of presentation and stylization paper: 24h

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 70

A	B	C	D	E	FX
50,0	38,57	10,0	1,43	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD.

Last change: 22.03.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/A-bpSZ-042/22	Course title: Terminology in Translation Practice
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Recommended prerequisites: -	
Course requirements: a) the student actively participates in seminar discussions during the semester, continuously studies the materials assigned by the instructor - 10 points b) continuously creates a collection of references to terminological sources in his/her language combination, which he/she submits in the form of a list of links to the instructor at the end of the semester - 10 points b) in the second half of the semester, the student presents his/her own terminology project - 50 points c) in the examination period, the student takes a short written test on terminology theory in the MS TEAMS or MOODLE platform - 30 points To pass the course, the student must obtain at least 60% in each component of the course assessment. Grading Scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. Exam dates will be posted via AIS no later than the last week of class. Scale of assessment (preliminary/final): 70/30	
Learning outcomes: After completing the course, the student has knowledge of the properties of the term, terminological systems and relationships between terms. At the same time, the student has a picture of how terminology is analysed, processed and managed in translation practice. The student knows the most important terminological resources in his/her language combination and is familiar with terminology management technologies that can be used in the translation process. The student is able to develop his/her own terminology project.	

Class syllabus:

1. Introduction to terminology, basic concepts
2. Term - the basic unit of terminology
3. Conceptual system of terminology
4. Relations between terms
5. Definiteness of the term and interpretation of meaning
6. Equivalence in terminology
7. Principles of terminological work for translators, terminological standards and resources
8. Important terminological databases and their use in translation (IATE, TERMIUM, Slovak Terminological Portal), presentations of terminological projects
9. Technologies for terminology analysis and management, presentations of terminology projects
10. Term abstraction and equivalence, term alignment, terminology project presentations
11. Glossary creation in the translation process
12. Summary and repetition of the seminar content

Recommended literature:

COTSOES. Recommendations for terminology work. Bern: MediaCenter of the Confederation, 2002. ISBN 3-907871-07-3. dostupné online: https://termcoord.eu/wp-content/uploads/2013/08/COTSOES_EN.pdf

Directorate-General for Translation, Terminology Coordination: Why is Terminology your Passion? European Union, 2015. ISBN 978-92-823-5369-1. doi:10.2861/52396. dostupné online: <https://termcoord.eu/wp-content/uploads/2013/08/Updated-version-bookletII.pdf>

Maslias R. Terminology in the Changing World of Communication. 2017. dostupné online: https://termcoord.eu/wp-content/uploads/2017/07/Terminology_in_the_changing_world_of_communication.pdf

Ali Khan, S., 2016. The Distinction between Term and Word: A Translator and Interpreter Problem and the Role of Teaching Terminology. Procedia Social and Behavioral Sciences, [Online]. 232 (2016) 696 – 704, 9. Available at: <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042816313283?via%3Dihub>

S doplnkovou literatúrou budú študenti oboznámení počas výučby.

Languages necessary to complete the course:

Slovak (C1), English (B1)

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 9

A	B	C	D	E	FX
66,67	11,11	11,11	0,0	0,0	11,11

Lecturers: doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

Last change: 08.06.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSLLV/A-bpSZ-005/22	Course title: Theory of Literature
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 2 per level/semester: 14 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a. During the semester (50 points): for preparation and active attendance of seminars 20 points, two absences allowed; 30 points for written assignment (essay or seminar paper). Requirement for admission to final exam in January: obtaining at least 30 points. b. During exam term: final exam – 50 points. The exam consists of content discussed on lectures and seminars. Grading scale: 100 – 92 points: A; 91 – 84 points: B; 83 – 76 points: C; 75 – 68 points: D; 67 – 60 points: E; 59 – 0 points: FX. Violation of academic ethics results in the cancellation of earned points in the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The student will obtain knowledge of the basics of theory of literature. Therefore, he/she will be capable of understanding the essence of artistic literature and its functions, the branches of theory of literature, the theory of literary communication and the theory of a literary work. In this way, the student will become more competent in expertly grasping artistic literature; in its complex interpretation. These competencies are an important part of the process of translation.	
Class syllabus: 1. Familiarizing students with how the lectures and seminars run. 2. Types of literature: artistic literature, belletrism and folklore, boundaries between imaginative and factual literature, functions of literature for children and youth. 3. Literary studies and its disciplines: literary critique, literary history, theory of literature. Examples on how to apply creativity in scientific approach. 4. Similarities and differences between terms theory of literature and poetics. Relationship between poetics and analysis, or interpretation of literary text. Denotation and connotation. Denotácia a konotácia. Significance of subjective approach in interpretation. 5. Model of literary communication according to Nitra school. Author, the perspective on considering his/her biography in interpretation. Authorial myth, subject, lyrical hero etc. Difference between terms text and literary work.	

6. Reading and reader typology by J. Števček: naïve, sentimental, and discursive reader. Role of emotions during creation of the text and during reading it – processes of tension and de-tension.
7. Poetic tropes and figures (syntax, and repetition as a principle of expression).
8. Types of verse used in Slovak poetry – overview with focus on syllabotonic verse.
9. Rhythm as a phenomenon of life and literature, meter and its units (feet), mixed verse (logaeds).
10. Simultaneity and succession as lyrical and epical properties. Division of text into stanzas or paragraphs, types of stanzas and significance of paragraph length in prose.
11. Literary genres (lyrical, epical, dramatic). Poetry and prose as fundamental forms of expression of artistic literature.
12. Typology of narrator and narration, experiments with use of second grammatical person. Fabula and syuzhet, paradoxes: the lyrical as undeveloped syuzhet (term of F. Miko) and peculiarities of non-syuzhet prose.
13. Composition and its typology. Motif and its forms. Micro-composition as a way of organizing the text into zone of narrator and zone of literary characters.

Recommended literature:

Bílik, René. Interpretácia umeleckého textu. Trnava: Typi Universitatis Tyrnaviensis, 2009. ISBN 978-80-8082-289-7.

Bokníková, Andrea. Teória literatúry (úvod do vybraných problémov). Bratislava: Stimul, 2015. ISBN 978-80-8127-144-1.

Harpáň, Michal. Teória literatúry. Bratislava: ESA, 1994. ISBN 80-85684-05-5

Hrabák, Josef: Poetika. Praha: Československý spisovatel, 1973.

Števček, Ján. Estetika a literatúra. Bratislava: Tatran, 1977.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 2152

A	B	C	D	E	FX
30,39	24,54	19,19	9,62	5,34	10,92

Lecturers: Mgr. Matej Masaryk, PhD., doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD., doc. Mgr. Veronika Ráčová, PhD., Mgr. Andrej Gejdoš, Mgr. Jozef Mikloš

Last change: 29.06.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSLLV/A-bpSL-07/22	Course title: Theory of Literature 2
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2., 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a. During the semester (50 points): for preparation and active attendance of seminars 20 points, two absences allowed; 30 points for written assignment (essay or seminar paper). Requirement for admission to final exam in January: obtaining at least 30 points. b. During exam term: final exam – 50 points. The exam consists of content discussed on lectures and seminars. Violation of academic principles will lead to nullifying points obtained in the respective part of evaluation. Grading scale: 100 – 92 points: A; 91 – 84 points: B; 83 – 76 points: C; 75 – 68 points: D; 67 – 60 points: E; 59 – 0 points: FX. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The student will furthermore develop knowledge of theory of literature. Therefore, he/she will be capable of better understanding of the essence of artistic literature and its functions, the branches of theory of literature, the theory of literary communication and the theory of a literary work. In this way, the student will become even more competent in expertly grasping artistic literature; in its complex interpretation. These competencies are an important part of the process of translation.	
Class syllabus: 1. Interpretation of literary text. Origin and meaning of the term interpretation. Interpretation in the model of literary communication. Typology of interpretation. 2. Layers and dimensions of literary text. Specifics of interpretation of intermedial functioning of literary text. 3. Intertextuality and metatextuality. 4. Metaphor and invoked world. Metaphor, its origin and typology. 5. Combining metaphor with metonymy, combining different types of metaphor in poetry or prose. “Traditional” and avantgarde metaphor. 6. Rhyme, assonance, consonance. Types of rhyme. Functions of rhyme. 7. Time in poetry and prose. 8. Space in poetry and prose.	

9. Literary character. Character and chronotope. Types of literary characters. 10. Silence as a way of communication. 11. Composition and architectonics of text. 12. Interpretation as a competence (evaluation of students written assignment).					
Recommended literature: HRABÁK, Josef. Poetika. Praha: Československý spisovatel, 1973. KOLI, František. Interpretačné reflexie. Nitra: Aspekt, 2003. ISBN 80-8050-114-9. MOCNÁ, Dagmar, PETERKA, Josef. Encyklopedie literárních žánrů. Praha: Paseka, 2004. ISBN 80-7185-669-X . NÜNNING, Ansgar (ed.). Lexikon teorie literatury a kultury. Brno: Host, 2006. ISBN 80-7294-170-4 VŠETIČKA, František. Kompoziciána. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1986.					
Languages necessary to complete the course: Slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 595					
A	B	C	D	E	FX
32,61	21,51	19,66	9,41	2,86	13,95
Lecturers: doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD., Mgr. Matej Masaryk, PhD., doc. Mgr. Veronika Ráčová, PhD., Mgr. Jozef Mikloš, Mgr. Andrej Gejdoš					
Last change: 10.02.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-014/15	Course title: Translating from the Dutch Language
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) during the teaching part (continuously) continuous preparation of analyses and translations of assigned texts, active participation in discussions, defence of own translation concept: 50 points (b) in the examination period: written examination in the form of a translation of 1000-1800 characters: 50 points Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. Exam dates will be posted via AIS no later than the last week of classes The last day of the teaching period. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The student is able to determine the function of the text in the target environment and to determine the translation strategy and procedure, and learns the procedures of terminological analysis. In the productive phase of translation, the student is able to formulate an adequate translation text, evaluate its quality and subsequently defend his/her translation practice.	
Class syllabus: During all seminars, the analysis and translation interpretation of professional texts from the field of tourism and the presentation of culturally specific aspects of Dutch and Flemish culture in the Slovak environment and the training of basic translation skills are carried out. Brief outline of the course from the theoretical point of view: 1. Analysis of the source text	

2. Interpretation of the text and culturally specific concepts 3. Determination of translation strategy and procedure 4. Defining categories of translation problems 5. Working with lexicographic aids 6. Research methods 7. Search methods 8. Working with lexicographic aids 9. Equivalence 10. Presentation of own concepts and solutions 11. Evaluation of translation quality 12. Working with machine translation and post-editing					
Recommended literature: Lexikografické pomôcky Inštitútu holandského jazyka. [online]. © 2021 [cit. 2021-10-29]. Dostupné na: https://ivdnt.org/ Terminologický portál. [online]. © 2021 [cit. 2021-10-29]. Dostupné na: https://terminologickyportal.sk/ Van Dale Groot Woordenboek der Nederlandse Taal [online]. © 2021 [cit. 2021-10-29]. Dostupné na: https://www.vandale.nl/ Lexikografické pomôcky Jazykovedného ústavu Ľudovíta Štúra. [online]. ©2021 [cit. 2021-10-29]. Dostupné na: https://slovník.juls.savba.sk/ RAKŠANYIOVÁ, Jana. Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2005. ISBN 8089137091. NAAIJKENS, Ton et al. Denken over vertalen. Nijmegen: Vantilt, 2004. ISBN 978 94 6004 06 7. VANDEWEGHE, Willy. Duoteksten. Gent: Academia Press, 2005. ISBN 9789038208497. Additional literature will be added during the seminar.					
Languages necessary to complete the course: Slovak (C1), Dutch (B2)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 95					
A	B	C	D	E	FX
71,58	20,0	8,42	0,0	0,0	0,0
Lecturers: doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD.					
Last change: 19.06.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-21/21	Course title: Translation Exercises
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KRom/A-bpSP-17/21 - Elementary Seminar in Interpreting and Translating	
Course requirements: Course requirements: The student will submit three translations during the semester, which will be commented and graded (20+20+20). In the exam period, he/she will finish a final translation with his/her own commentary on relevant translational issues (40). The translated text is a prerequisite for participation in the class. Violation of academic ethics will result in the loss of all received points in the relevant assessment. The student will receive an exact deadline for the submission of the final translation at the end of the semester. Credit will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. Grading scale: A: 93-100%, B: 85-92%, C: 77-84%, D: 69-76%, E: 60-68%, FX: 59% or less Teacher accepts a maximum of 2 absences without documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 60/40.	
Learning outcomes: Learning outcomes: Upon successful completion of the course, the student will have a richer experience in translating stylistically diverse texts. The student will understand theoretical views of leading Slovak translators – translation practitioners. The student will be able to choose, present and explain his/her translation strategy.	
Class syllabus: Class syllabus: 1. Introduction. 2. Basic problems of translation and specifics of stylistically diverse texts. 3. Pedro de Alarcón: Arenga del general Prim. Translation of a text concerning historical issues. 4. R. Darío: El velo de la reina Mab. Translation of a modernist short story. Commentary on the translation. 5. Translation of a recent article from the Spanish press + Theoretical study 1. 6. El Liceu de Barcelona. Translation of a promotional and advertising text. 7. Translation of a legal document.	

8. Translation of a business document. 9. M. F. Álvarez: Juana La Loca. Translation of an excerpt from the novel and comparison with the published Slovak translation. 10. Translation of a short story. 11. Translation of a current article from the Spanish press + Theoretical study 2. 12. Discussion with a guest (translator, publisher, editor)					
Recommended literature: ŠEBESTA, Juraj. Preklad populárno-náučnej literatúry. In: Letná škola prekladu 7. Bratislava: AnaPress, 2009, s. 135-147. ISBN 978-80-89137-55-8. PAULEOVÁ, Milada. Prečo jestvujú subštandardné preklady? In: Letná škola prekladu 5. Bratislava: AnaPress, 2007, s. 33-50. ISBN 978-80-89137-30-5. VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984. ISBN 80-224-0593-0. PALKOVIČOVÁ, Eva, ŠOLTYS, Jaroslav. Bibliografia prekladov diel autorov píšucich po španielsky (1900 – 2020). Bratislava: AnaPress, 2020. ISBN 978-80-2234-880-5. PALKOVIČOVÁ, Eva. Úvod do štúdia umeleckej literatúry (pre hispanistov). Bratislava: Vydavateľstvo UK, 2015. ISBN 978-80-223-3818-9. Dostupné na internete: https://fphil.uniba.sk/fileadmin/fif/katedry_pracoviska/krom/Uvod_do_studia_umeleckeho_prekladu_pre_hispanistov.pdf					
Languages necessary to complete the course: Spanish, Slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 49					
A	B	C	D	E	FX
55,1	30,61	12,24	2,04	0,0	0,0
Lecturers: doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.					
Last change: 05.04.2022					
Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/A-bpSZ-002/15	Course title: Translation Studies 1
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) during the semester the student continuously prepares for individual lectures through presentations and studies assigned by the teacher, actively participates in the discussion of the topics covered (10 points) b) in the examination period: a written test (70 points), a seminar paper focused on the analysis of a specific translation problem in the scope of 1 A4 (20 points), in which the student applies the theoretical knowledge and concepts acquired during the lectures during the semester. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. Exam dates will be posted via AIS no later than the last week of class. Scale of assessment (preliminary/final): 10/90	
Learning outcomes: The student is oriented in the development of thinking about translation and the basic schools and directions of translation studies, reflects on the basic developmental phases of thinking about translation in Slovakia. The student knows the competences of the translator and the process of translation. The student identifies the individual phases of the translation process. Understands the concepts of translation strategy and procedure and can distinguish their application in individual text genres. Knows the types of translation problems and common ways of solving them. The student reflects on the meaning of terminology and degrees of equivalence and can define the concept of adequate translation. The student knows the types of translation aids and has an overview of the types of translation technologies. The student reflects on the meaning of the terms post-editing, machine translation and computer-assisted translation and knows the basic ethical principles of translation work.	

Class syllabus:

1. Introduction, basic concepts of Translation Studies
2. Thinking about translation
3. Thinking about translation in Slovakia
4. The translation process 1
5. The translation process 2
6. Equivalence
7. Scopos
7. Translation problems
8. Translation practices and strategies
9. Translation aids
10. Translation technologies
11. Professional ethics
12. Basic principles of terminology

Recommended literature:

VAJDOVÁ, Libuša et al. Myslenie o preklade. Bratislava: Kalligram, 2015. ISBN 8081010064.
VAJDOVÁ, Libuša et al. Myslenie o preklade na Slovensku. Bratislava: Kalligram, 2014.
ISBN 978-80-8101-868-8. GROMOVÁ, Edita. Úvod do translatológie. Nitra: UKF, 2009.
ISBN 9788080946272. MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia, tlmočenie, preklad. Prečo spadla babylonská veža. Nitra: Enigma, 2010. ISBN 9788089132829. MUNDAY, Jeremy. Introducing translation studies. Theories and applications. London / New York: Taylor and Francis Ltd., 2016.
ISBN: 9781138912557. BAKER, Mona a Gabriela SALDANHA. ed. Routledge Encyclopedia of Translation Studies. London / New York: Taylor Francis Ltd., 2021. ISBN: 1032088702.
S doplnkovou literatúrou budú študenti oboznámení počas výučby.

Languages necessary to complete the course:**Notes:****Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 1192

A	B	C	D	E	FX
29,03	24,92	21,06	8,81	6,88	9,31

Lecturers: doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

Last change: 08.06.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpSZ-004/15	Course title: Translation Studies 2
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The course is assessed by a combination of continuous assessment (short tests during the semester, always after the lecture: 50% of the final grade) and a final test (50% of the final grade). The questions in the short tests are aimed at recapitulating the basic concepts covered in the lecture, and the tests are administered through an electronic interface (moodle). The questions in the final test are aimed at verifying the extent to which students have mastered and understood basic concepts in the field of interpreting theory and practice. The date of the final test will be announced by the instructor at least two weeks before the deadline, and usually two dates are offered to students, via AIS. Grading Scale: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50 (%)	
Learning outcomes: Upon completion of the course, students will have a basic understanding of key theoretical and practical concepts in the field of interpreting. The body of knowledge builds on, develops, and adds to the basic translational concepts and specifics in the field of interpreting. Students have a clear understanding of the types, genres, and techniques of interpreting, their applications, and the basic models that describe them. They also understand what the basic cognitive and communicative models of interpreting are, know the specifics of both simultaneous and consecutive interpreting, and know their history and prerequisites for successful implementation. They shall have a basic understanding of the deontology of interpreting and the development of the competences necessary for interpreting.	
Class syllabus:	

1. Basic introduction to interpreting, the lecturer and the content of the courses, explanation of the assessment methodology
 2. Basic concepts in the theory and practice of interpreting
 3. History of interpreting
 4. Communication situations in interpreting and their models
 5. Cognitive processes in interpreting and their models
 6. Consecutive interpreting - theory and practice
 7. Simultaneous interpreting - theory and practice
 8. The interpreter's personality and the development of interpreting competences
 9. Deontology of interpreting (short film and discussion)
 10. Interpreting in the EU (invited lecture)
 11. Interpreting strategies and crisis situations
 12. The future of interpreting, new technologies and their use in interpreting
 13. Recapitulation of basic concepts
- Translated with www.DeepL.com/Translator (free version)

Recommended literature:

MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9

KENÍŽ, Alojz. Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava : Univerzita Komenského, 1980.

ČENKOVÁ, Ivana. Teorie a didaktika tlumočení I. Praha: Univerzita Karlova Dostupné na: <https://utrl.ff.cuni.cz/cs/veda-a-vyzkum/publikace-on-line/>

MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2

PÖCHHACKER, Franz. Introducing interpreting studies. London: Routledge, 2013. ISBN: 978-0-415-74272-6

ŠVEDA, Pavol. Tlmočenie v teórii a praxi I. Bratislava: Stimul, 2021. (v tlači)

Languages necessary to complete the course:

Slovak language (B2)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 1818

A	B	C	D	E	FX
34,21	26,84	18,15	10,84	8,31	1,65

Lecturers: doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD.

Last change: 09.04.2022

Approved by: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.